



قليتا بروني Pelita Brunei

DITERBITKAN PADA TIAP-TIAP HARI RABU

TAHUN 37 BILANGAN 6

RABU 5 FEBRUARI, 1992.

1412 رابو 1 شعبان

PERCUMA

**Jangan sewenang-wenangnya
habiskan masa di luar pejabat**

Kecuali kerana bertugas — titah

BERAKAS, 1 Februari. — Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam bertitah menyeru pegawai-pegawai dan kakitangan kerajaan supaya meluruskan penggunaan masa dalam apa jua kegiatan yang berkaitan dengan tugas-tugas awam.

Baginda bertitah menegaskan, sama sekali tidak mengingini sebarang pegawai atau kakitangan yang sewenang-wenangnya menghabiskan masa di luar pejabat, kecuali perkara itu berkaitan dengan tugas atau lain-lain sebab yang munasabah.

Menyatakan perkara itu ketika bertitah di Majlis Sambutan Israk dan Mikraj di Pusat Persidangan Antarabangsa, Kebawah Duli Yang Maha Mulia menegaskan, "Beta percaya hanya dengan cara ini sahaja kita akan dapat membina negara menurut sebagaimana yang dirancangan."

Baginda bertitah, sikap berpeluk tubuh dan bekerja sambil lewa mestilah diakhiri, diganti dengan kerja kuat dan merebut masa sebanyak-banyaknya.

"Inilah yang paling munasabah yang mesti diamalkan oleh negara dan bangsa. Kita yang

Lihat muka 13



KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam bertitah di Majlis Sambutan Israk dan Mikraj pada 1 Februari bertempat di Pusat Persidangan Antarabangsa.

INTISARI TITAH

- Negara sama sekali tidak mengingini sebarang pegawai atau kakitangan yang dengan sewenang-wenang menghabiskan masa di luar pejabat kecuali yang berkaitan dengan tugas. Sikap berpeluk tubuh dan bekerja sambil lewa mestilah diakhiri, diganti dengan kerja kuat dan merebut masa sebanyak-banyaknya.
- Kehidupan ini terbahagi kepada tiga dimensi masa iaitu masa lampau yang biasanya membekalkan ingatan dan kenang-kenangan; masa sekarang pula merupakan kenyataan yang sedang dihadapi; dan masa akan datang menggegetkan harapan dan cita-cita.
- Orang-orang yang lalai mengatur masa biasanya akan berjaya dengan gemilang kerana masa juga nilainya ialah rezeki, tidak boleh dibazirkan. Membuang-buang masa dengan percuma bermakna melepaskan peluang-peluang keemasan yang semestinya digunakan untuk bekerja, membangun dan beribadat.
- Israk Mikraj telah mengilhami dan memberikan jalan kepada kita yang hidup di penghujung abad ke-20. Daripada Israk Mikraj terbit pimpinan dan disiplin yang berharga, yang belum pernah wujud sebelumnya misalnya pimpinan dan disiplin sembahyang kerana ibadat ini mengenalkan kita tentang betapa tingginya harga disiplin itu terutama dari segi menjaga dan menggunakan masa.

فتيكتيه

PETIKAN TITAH

BETA sendiri melihat, bahawa segala unsur dalam yang berkaitan dengan kesedaran rakyat mestilah ditutamakan. Ianya sangat perlu dipupuk dan diasah sehingga menjadi sikap. Kerana daripadanya kita akan mengetahui dan mengenali perkara-perkara yang baik mahupun yang sebaliknya. Sebab itu beta hendaklah menekankan tentang dakwah, muzakarah dan menyuarai teguh ditingkatkan, kerana semua ini boleh mendatangkan kebaikan dan kesedaran bagi menghayati dan mencari kebajikan sebagai yang banyak, atau jika sesuatu itu kurang elok dan tidak menguntungkan, maka akan datang idea atau pemikirannya untuk memperelok dan mengubahsuainya.

Dititahkan sempena hari keputeraan baginda yang ke-45 tahun di Balai Singgahsana, Istana Nurul Iman pada 15 Julai, 1991

Peristiwa Israk Mikraj beri pengajaran, disiplin berharga

Oleh

Haji Ahat Haji Ismail

kehidupan ini berlangsung dalam tiga dimensi iaitu masa yang lampau, masa sekarang dan masa yang akan datang.

Masa lampau titah baginda, biasanya akan membekalkan ingatan dan kenang-kenangan, masa sekarang pula merupakan kenyataan yang sedang dihadapi semantara masa yang akan datang mengagihkan harapan dan cita-cita.

"Jadi ketiga-tiga peringkat masa yang disebutkan ini masing-masing itu akan

Lihat muka 16

Berangkat ke Majlis Sambutan Israk Mikraj

BERAKAS, 1 Februari. — Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam berkenan berangkat dan mengurniakan hadiah-hadiah kepada pemenang-pemenang Sekolah Agama Teladan sempena Majlis Sambutan Israk dan Mikraj di Pusat Persidangan Antarabangsa di sini.

Berangkat sama ialah putera sulung Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam, Yang Teramat Mulia Paduka Seri Duli Pengiran Muda Al-Muhtadee Billah dan Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Perdana Wazir Sahibul Himmah Wal-Waqar Pengiran Muda Haji Moha-

med Bolkiah, Menteri Hal Ehwal Luar Negeri, Negara Brunei Darussalam.

Aturcara sambutan pada pagi itu bermula dengan bacaan ayat-ayat suci Al-Quran oleh johan qari peringkat dewasa Awang Haji Mohd. Daud bin Abd. Kadir dan diikuti oleh syarahan khas oleh Awang Haji Mohd. Amin bin Pehin Datu Pekerma Dewa Dato Paduka Haji Awang Abdul Rahim, Pengarah Pusat Da'wah Islamiah.

Acara kemuncak sambutan ialah mengumumkan Sekolah Agama Teladan oleh Awang Haji Kassim bin Haji Lamat, Pengarah Pengajian Islam.

Pemenang Sekolah Agama Teladan kategori 'A' bagi sekolah agama bangunan kekal ialah Sekolah Uqama

Lihat muka, 13



PELITA BRUNEI
PENERBITAN PADA HARI RABU

5 FEBRUARI 1992 BERSAMAAN

1412، شعبان 1

دَعْنِ نَامَ اللَّهِ يَغْمَهَا
قَمُورُهُ دَانَ مَهَا فَيَاغْ

NEGARA BRUNEI DARUSSALAM JUGA BERPERANAN MENGARAHKAN HALUAN DAN MATLAMAT ASEAN

SEBELUM Negara Brunei Darussalam menganggotai ASEAN pada awal tahun 1984 telah diadakan dua kali Sidang Kemuncak ASEAN. ASEAN ditubuhkan pada tahun 1967 berasaskan kepada Deklarasi Bangkok. Perjanjian Persahabatan dan Kerjasama serta Deklarasi Persetujuan ASEAN ditandatangani pada Sidang Kemuncak Pertama di Bali, Indonesia tahun 1971.

Tahun 1976 ASEAN mengisytiharkan keinginan menjadikan Asia Tenggara sebagai Zon Aman, Bebas dan Berkecuali yang lebih dikenali sebagai ZOPFAN.

Bagi memudahkan perdagangan antara negara ASEAN maka Peraturan Keutamaan Perdagangan dirangka sebagai rupa di samping diwujudkan Skim Kecemasan Perkontesian Petroleum untuk menjamin bekalan ketika menghadapi krisis iaitu hasil dari Sidang Kemuncak Kedua di Kuala Lumpur pada tahun 1977. Manakala masalah Kemboja menjadi agenda utama dunia untuk dekad seterusnya sejak tahun 1979, tidak terkecuali penglibatan yang tidak kenal penat lelah dan putus asa yang dimainkan oleh ASEAN hingga masalah Kemboja ini dapat diselesaikan.

Sidang Kemuncak Ketiga di Manila pada tahun 1987 adalah kali pertama Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam selaku ketua kerajaan berkenan mengahdirinya di mana Deklarasi Manila meluluskan semangat perpaduan ASEAN dalam berbagai perkara termasuklah penubuhan Tabung Pembangunan ASEAN-Jepun di samping menyediakan berbagai pakej meningkatkan suasana perdagangan bagi sektor swasta, juga Skim Keutamaan Tarif ditambah kira.

Perkara pokok yang diperjuangkan oleh ASEAN selama 13 tahun telah pun berakhir pada tahun 1991 iaitu keamanan di Indocina. Hal ini disentuh oleh baginda ketika berkenan mengahdiri Sidang Kemuncak Keempat di Singapura baru-baru ini dengan bertitik masalah di Kemboja sudah menunjukkan hasilnya yang memberangsangkan bagi bagaimana pun, keamanan yang diharuskan itu hanya akan benar-benar wujud setelah kestabilan di Indocina dapat dipastikan.

Kerana kestabilan dan keamanan yang berterusan di Indocina termasuklah Vietnam dan Laos boleh menjadi sebab utama atau punca ke arah peningkatan kerjasama di antara negara-negara berkenaan dengan ASEAN. Keamanan hanya dapat dicapai jika negara-negara berkenaan di Indocina benar-benar bersedia untuk melupakan permusuhan dan persaingan yang sudah-sudah serta bertekad untuk hidup berjiran secara aman.

Mengenai ekonomi pula, baginda bertitik, adalah perlu bagi ASEAN untuk mengambil inisiatif dalam langkah-langkah yang positif pada mencapai matlamat ekonomi kita sendiri secara ASEAN.

ASEAN mestilah terus diperkuatkan di samping pembangunan ekonomi yang memerlukan inisiatif-inisiatif yang cergas dalam bidang-bidang perdagangan, pelaburan dan lain-lain aspek kerjasama ASEAN bahkan meliputi hubungan ASEAN dengan rakan-rakan dialog serta negara-negara yang lebih maju.

Apa yang sangat diperlukan ialah perdagangan yang adil dan bebas bukanlah halangan-halangan atau sebarang bentuk polisi yang berat sebelah kerana dengan kekuatan ASEAN yang ada sekarang kita boleh melangkah ke hadapan dengan penuh optimis sambil bersedia menghadapi kemungkinan-kemungkinan cabaran yang dibawa oleh perubahan antarabangsa secara yang menyeleruh.

Dalam pada itu negara kita juga mengalu-alukan perjanjian-perjanjian yang dicadangkan iaitu Perjanjian Kerjasama Ekonomi ASEAN dan Perjanjian Mengenai Skim Keistimewaan Tarif Kesan Sama Bagi Kawasan Perdagangan Bebas ASEAN yang menggambarkan kesungguhan ASEAN dalam mewujudkan aturan-aturan perdagangan yang lebih bebas di antara negara ASEAN dengan mengambil kira pelaksanaan perjanjian-perjanjian tersebut bermaksud ke arah perkongsian perbelanjaan dan keuntungan kerana kemajuan ekonomi dan perindustrian yang dicapai oleh masing-masing negara ASEAN adalah berbeza.

Penegasan baginda mengenai perindustriannya memelihara keamanan serta menghormati hak dan kebebasan hidup berjiran tanpa mengira saiz dan kekuatan masing-masing mengukuhkan dan memantapkan lagi prinsip dan falsafah ASEAN dalam menyelesaikan masalah-masalahnya sendiri.

Yang jelas penglibatan negara kita di dalam ASEAN bukanlah semata-mata sebagai pemerhati tetapi juga berperanan aktif dan tegas di dalam memberikan nafas baru dan mengarahkan haluan dan matlamat ASEAN sebagai sebuah pertubuhan serantau yang berhibwa dan mantap.

Perjuangan, kerja keras perlu terus berjalan DEMI GENERASI DAN WARISAN KITA — titah

Assalamu 'Alaikum
Warahmatullahi
Wabarakatuh

Bismillahir Rahmanir
Rahim

ALHAMDULILLAH
Rabbil 'Aalameen,
Wassalatu Wassalamu 'Alaa
Asyrafil Mursaleen, Sayyidina
Muhammadin, Wa 'Alaa
Aalihie Wasahbihiie Aj-
ma'een, Waba'du.

Beta mengucapkan syukur ke hadirat Allah Subhanahu Wataala kerana dengan limpah kurnia-Nya jua dapatlah kita sekali lagi mengadakan sambutan Israk dan Mikraj yang bersejarah ini.

Jika diteliti bagaimana kehidupan ini berlangsung, maka ianya bolehlah kita bahagikan kepada tiga dimensi masa, iaitu masa yang lampau, masa sekarang dan masa akan datang. Masa lampau biasanya akan membekalkan ingatan dan kenang-kenangan; masa sekarang pula merupakan kenyataan yang sedang dihadapi; sementara masa yang akan datang mengagihkan harapan dan cita-cita.

Jadi ketiga-tiga peringkat masa yang disebutkan ini, masing-masing itu akan memberikan kita pedoman, apa yang perlu diingat dan sekaligus apa pula yang perlu dibuat menurut keutamaan.

Semua yang sudah dan sedang berlaku, dan juga yang akan berlaku, masing-masing itu membawa unsur tersendiri yang menghendaki penilaian kita. Jika yang telah berlaku itu terdapat unsur kebajikan di dalamnya, maka kewajipan kita ialah menjadikannya contoh dan ikutan. Dan begitu juga yang sedang berlaku adalah menjadi tanggungjawab kita untuk mempertahankan dan mengekalkan segala unsur kebaikan yang ada, di samping berusaha terus pada mengikis segala keburukkan yang tidak mendatangkan apa-apa faedah. Kemudian akhir sekali, iaitu yang akan berlaku, adalah memerlukan



TITAH Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanah Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah ibni Al-Marhum Sultan Haji Omar 'Ali Saifuddin Sa'adul Khairi Waddien, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam dalam Majlis Sambutan Israk dan Mikraj tahun 1412 Hijrah/1992 Masihi, pada 27 Rajab 1412, bersamaan dengan 1 Februari, 1992. Bertempat di Dewan Persidangan Antarabangsa Jalan Kebangsaan, Negara Brunei Darussalam.

penumpuan dan perjuangan kita untuk masa depan, di mana hasilnya nanti akan diterima kemudian. Cuma sahaja soalnya: Adakah kita juga akan sempat menikmatinya ataupun tidak? Tetapi bagaimanapun, jika kita orang yang budiman, maka sudah barang tentu perjuangan dan kerja keras kita akan terus berjalan, dengan tidak mengenal titik berhenti, iaitu demi generasi dan warisan kita yang akan datang.

Begitulah yang dapat kita simpulkan mengenai teladan dan pengajaran yang dipancarkan oleh masa, iaitu seperti peristiwa Israk dan Mikraj yang sedang kita rayakan ini. Ianya telah mengilhami dan memberikan jalan kepada kita yang hidup di penghujung abad ke 20 ini. Israk dan Mikraj telah berlaku kepada Rasulullah Sallallahu Alaihi Wasallam, tetapi isi pengajarannya sampai sekarang masih kita ikut, dan masih kita contohi.

Tegasnya, Israk dan Mikraj adalah merupakan masa lampau yang tidak lapok dan tidak luntur. Daripadanya terbit pimpinan dan disiplin yang berharga, yang belum pernah wujud sebelumnya.

Di antara pimpinan dan disiplin yang diambil dari peristiwa ini, ialah pimpinan dan disiplin sembahyang. Ibadat ini telah mengenalkan kepada kita tentang betapa tingginya harga disiplin itu, terutama dari segi menjaga dan menggunakan masa. Ibadat sembahyang telah menggariskan waktu-waktu tertentu untuk kita melakukannya, dalam makna, ukuran masa di sini adalah yang paling mustahak dan diutamakan.

Masa juga nilainya ialah rezeki, tidak boleh dibazirkan. Membuang-buang masa dengan percuma bermakna melepaskan peluang-peluang keemasan yang semestinya kita gunakan untuk bekerja, membangun dan beribadat. Kerana itulah, orang-orang yang tahu mengatur masa,

OLEH itu dalam hubungan ini, patutlah kita, khasnya pegawai-pegawai dan kakitangan kerajaan beta akan dapat mengambil inisiatif masing-masing pada meluruskan penggunaan masa dalam apa juga kegiatan, istimewa yang berkaitan dengan tugas-tugas awam yang sedang dipikulkan kepada mereka.

biasanya akan berjaya dengan gemilang, sementara mereka yang gagal berbuat demikian akan kecewa dan menyesal.

Oleh itu dalam hubungan ini, patutlah kita, khasnya pegawai-pegawai dan kakitangan kerajaan beta akan dapat mengambil inisiatif masing-masing pada meluruskan penggunaan masa dalam apa juga kegiatan, istimewa yang berkaitan dengan tugas-tugas awam yang sedang dipikulkan kepada mereka.

Kita sama sekali tidak mengingini sebarang pegawai atau kakitangan, yang dengan sewenang-wenang menghabiskan masa di luar pejabat, kecuailah perkara itu berkaitan dengan tugas atau lain-lain sebab yang munasabah. Beta percaya, hanya dengan cara ini sahaja kita akan dapat membina negara menurut sebagaimana yang dirancang. Sikap berpeluk tubuh dan bekerja secara sambil lewa mestilah diakhiri, diganti dengan kerja kuat dan merebut masa sebanyak-banyaknya.

Inilah yang paling munasabah yang mesti diamalkan oleh negara dan bangsa kita yang sedang membangun. Insha-Allah jalan akan terbuka luas dan kejayaan datang menyusul apabila kita semua, dengan serentak bangun membawa sikap dan semangat yang besar ini.

Sekian sahaja. Wabillahi Taufik Walhidayah, Wassalamu 'Alaikum Warahmatullahi Wabarakatuh.

KITA sama sekali tidak mengingini sebarang pegawai atau kakitangan, yang dengan sewenang-wenang menghabiskan masa di luar pejabat, kecuailah perkara itu berkaitan dengan tugas atau lain-lain sebab yang munasabah. Beta percaya, hanya dengan cara ini sahaja kita akan dapat membina negara menurut sebagaimana yang dirancang. Sikap berpeluk tubuh dan bekerja secara sambil lewa mestilah diakhiri, diganti dengan kerja kuat dan merebut masa sebanyak-banyaknya.

"25 TAHUN" KEKAL QARAL MEMERINTAH DI ATAS TAKHTA

MATLAMAT utama perkembangan pertanian Negara Brunei Darussalam ialah penghasilan barang-barang makanan yang mencukupi bagi penduduknya.

Aspirasinya ini adalah asas rancangan yang utama di mana sebahagian besar budget pembangunan pertanian telah diperuntukkan bagi pelaksanaan projek penghasilan makanan.

Dalam pada itu Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam terus memberi pelbagai bantuan kepada rakyat dan penduduk negara tercinta ini bagi meningkatkan minat berladang. Malah pelaksanaan pelbagai bantuan ini adalah teras perkhidmatan yang diberikan oleh Jabatan Pertanian.

Dalam usaha negara untuk membekalkan makanan yang mencukupi maka beberapa skim telah diperkenalkan misalnya Skim Penanaman Padi di Wasan.

Skim Penanaman Padi di Wasan ini bermula pada tahun 1978 bila kerja infrastrukturnya dan penyediaan plot-plot telah dilaksanakan oleh Jabatan Kerja Raya.

Seluas 1,000 ekar telah dibersihkan di mana 700 ekar daripadanya diberikan sistem pengaliran dan tali air. Skim ini menggunakan benih padi yang begitu popular di kalangan anak-anak tempatan yang dipanggil 'Disobok'. Padi dari tempat ini dikisar atau diproses di Kisanan Padi Jerudong dengan kapasiti kisanan satu tan sejam.

DIUSAHAKAN

Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam ketika berkenan menyampaikan hadiah Perandingan Membaca Kitab Suci Al-Quran Peringkat Kebangsaan di Lagun Masjid Omar Ali Saifuddin pada 30 September, 1972 antara lain bertitah :

"Brunei masih mempunyai tanah yang luas yang belum diteroka atau belum diusahakan, maka tanah-tanah yang sedemikian adalah mustahak dikerjakan dan diusahakan dengan giatnya untuk dijadikan sumber rezeki bukan sahaja untuk atau sebagai bidang untuk mencari pekerjaan kepada tenaga-tenaga muda yang telah meninggalkan bangku sekolah atau yang akan meninggalkan bangku

OLEH MOHD. SALLEH
ABDUL LATIF

sekolah bahkan ia juga boleh memberikan sumbangan ekonomi negeri ini dengan pengeluaran hasil-hasilnya bagi menampung atau memenuhi kehendak dan keperluan kita untuk menambahkan hasil mahsul, menambahkan usaha kebajikan laila manfaat dan menambahkan laila indah menitikberatkan



penduduk yang benar-benar berkecenderungan dan mahu berusaha dalam bidang pertanian dan ternakan sebagai sumber rezeki mereka.

Mengenai bantuan pula, pihak kerajaan telah memperuntukkan lebih satu juta ringgit setiap tahun bagi membantu masalah-masalah pertanian yang dihadapi oleh peladang-peladang kita.

Antara bantuan-bantuan yang diberikan itu ialah benih padi, baja yang dijual 50 peratus lebih rendah dari harga pasaran, racun rumput yang dibantu 50 peratus, dan lain-lain di samping mendapat kemudahan pinjaman kewangan dari Lembaga Kemajuan Ekonomi terhadap peladang-peladang yang sangat berminat menjadikan pertanian sebagai sumber pendapatan berbentuk komersil.

Skim Peladang Muda telah diperkenalkan bagi mengatasi masalah peladang sepenuh masa. Dalam hal ini dua kawasan projek telah diwujudkan sepanjang tahun 1984/1985, kawasan itu ialah Luahan dan Birau.

Kawasan yang diteroka oleh peladang muda ialah seluas 714 ekar dengan 52 orang peserta. Peladang muda ini telah diberi latihan asas teknik berladang selama dua tahun di Pusat Latihan Pertanian Sinaut, ini termasuklah cara-cara berternak.

"Pegawai-pegawai atau pihak-pihak yang berkenaan di tiap jabatan kerajaan beta yang berkenaan temuilah rakyat di kampung-kampung dan pedalaman, berilah mereka nasihat, tunjuklah kepada mereka cara bertani atau berkebun-kebunan. Pertemuan yang sedemikian yang selalu diadakan dipercayai boleh memberi sumbangan ke arah kemajuan-kemajuan di bidang pertanian dan ternakan sebagaimana yang dicita-citakan."

Dalam waktu yang sama baginda juga menekankan, Negara Brunei Darussalam mempunyai pegawai-pegawai yang berkebolehan dan berpengalaman dalam bidang pertanian dan ternakan.

Kebolehan-kebolehan dan pengalaman-pengalaman mereka itu disediakan bagi berkhidmat kepada rakyat dan

Kawasan yang diteroka oleh peladang muda ialah seluas 714 ekar dengan 52 orang peserta. Peladang muda ini telah diberi latihan asas teknik berladang selama dua tahun di Pusat Latihan Pertanian Sinaut, ini termasuklah cara-cara berternak.

Menurut buku Brunei Darussalam 1989 yang diterbitkan oleh Jabatan Penerangan menunjukkan sektor ternakan menjadi tumpuan peladang kita kerana kapasiti pendapatan yang begitu besar.

Daging ayam dan telur dianggarkan menghasilkan 6,441 tan dengan nilai harga \$29 juta, atau 45 peratus dari jumlah penghasilan nasional.

Pada tahun 1989 negara kita telah menghasilkan 90 peratus telur ayam, 56 peratus daging ayam, dan 60 peratus keperluan sayur bagi rakyat dan penduduk itu iaitu suatu pencapaian yang boleh dibanggakan bagi memenuhi matlamat ke arah penghasilan barangan makanan yang mencukupi bagi penduduknya.

Tanah yang luas mustahak diusahakan

usaha rajin untuk negeri kita Brunei Darussalam yang mana rakyat negeri akan menikmatinya."

Pada tahun 1968/1969 seluas 9,022 ekar telah ditanami dengan padi di merata-rata tempat yang bersesuaian di seluruh negara. Dari keluasan ini dapat menghasilkan kira-kira 6,675 tan.

Manakala tahun 1972/1973 cuma seluas 6,232 ekar ditanami padi dengan penghasilan 6,019 tan. Kemudian pada tahun 1973/1974 keluasan tanaman padi di negara kita ialah 8,309 ekar dengan penghasilan 9,612 tan.

Meskipun keluasan tanaman padi sepanjang tahun 1973/1974 berkurangan berbanding dengan keluasan tanaman padi sepanjang tahun 1968/1969 tetapi hasil yang didapati lebih meningkat.

Ini mungkin berpunca dari pemedulian pihak kerajaan dengan memberi bimbingan dan tunjuk ajar yang

sempurna kepada peladang-peladang atau pesawah-pesawah kita di samping meningkatnya pemberian subsidi seperti racun-racun tanaman, baja yang bermutu dan sebagainya.

PERTEMUAN DI KAMPUNG

Pada 30 September 1972 di majlis itu baginda bertitah dengan menyeru pegawai-pegawai di Jabatan Pertanian agar

KELUASAN TANAMAN PADI DAN PENGHASILAN

Tahun	Ekar	Penghasilan tan
1968/69	9,022	6,675
1969/70	8,539	6,679
1970/71	6,755	4,312
1971/72	6,111	tidak diketahui
1972/73	6,232	6,019
1973/74	8,309	9,612
1974/75	8,985	9,726
1975/76	9,092	7,116
1976/77	7,001	4,192
1977/78	5,954	3,775
1978/79	5,241	4,542

(Data ini diperolehi dari Buku Perangkaan Tahunan Brunei 1979/1980 yang diterbitkan oleh Unit Perancang Ekonomi)

Kebawah DYMM berangkat hadiri Sidang Pleno

Oleh
Dk. Saldah POA

SINGAPURA, 27 Januari. — Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam telah berkenan berangkat untuk menghadiri Sidang Pleno di Hotel Marina Mandarin di sini.

Keberangkatan tiba Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam di sana telah dijunjung dan dialu-alukan oleh Perdana Menteri Republik Singapura, Tuan Yang Terutama Tuan Goh Chok Tong.

Berangkat sama ialah Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Perdana Wazir Sahibul Himmah Wal-Waqar

Pengiran Muda Haji Mohamed Bolkiah, Menteri Hal Ehwal Luar Negeri, Negara Brunei Darussalam; Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Laila Setia Bakti Diraja Dato Laila Utama Haji Awang Isa, Penasihat Khas Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam di Jabatan Perdana Menteri merangkap Menteri Hal Ehwal Dalam Negeri.

Juga hadir di majlis itu ialah Ketua-ketua Kerajaan Negara-negara ASEAN, para Menteri Luar dan Ekonomi ASEAN.



KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam dan Duli Yang Teramat Mulia Pengiran Isteri Hajjah Mariam disambatkan kepada pegawai-pegawai kanan Kerajaan Republik Singapura yang mengalu-alukan keberangkatan tiba baginda dan Duli Yang Teramat Mulia sambil diiringi oleh Tuan Yang Terutama Tuan Goh Chok Tong, Perdana Menteri Republik Singapura dan isteri beliau serta beberapa orang pegawai kanan yang lainnya. — Gambar oleh Pg. Bahar bin Pg. Haji Omar.



KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam dan Duli Yang Teramat Mulia Pengiran Isteri Hajjah Mariam ketika berangkat pulang dari menghadiri Sidang Kemuncak Keempat di Republik Singapura.

Berangkat melawat Taman Bunga Anggerik

SINGAPURA, 28 Januari. — Duli Yang Teramat Mulia Pengiran Isteri Hajjah Mariam telah berkenan berangkat bersama para isteri Ketua-ketua Kerajaan ASEAN dan isteri-isteri para Menteri Hal Ehwal Luar dan Ekonomi ASEAN ke Taman Bunga Anggerik di Botanic Gardens di sini.

Keberangkatan tiba Duli Yang Teramat Mulia Pengiran Isteri Hajjah Mariam dan rombongan telah dijunjung dan dialu-alukan oleh isteri Perdana Menteri Republik Singapura, Puan Goh Chok Tong dan Pengarah Eksekutif Lembaga Taman Kebangsaan, Dr. Tan Wee Kiat serta beberapa orang pegawai kanan lainnya.

Di sana Duli Yang Teramat Mulia telah berangkat menyaksikan sekitar taman itu bersama para isteri Ketua-ketua Kerajaan ASEAN dan isteri-isteri Menteri Hal Ehwal Luar dan Ekonomi ASEAN yang lain.

Dalam lawatan itu, Duli Yang Teramat Mulia dan rombongan telah berkenan memilih seponon bunga anggerik yang telah dicantumkan (dikahwinkan) untuk diberikan nama 'Asean Lady' sempena lawatan Duli Yang Teramat Mulia ke sana.

Bunga anggerik 'Asean Lady' merupakan cantuman bunga anggerik Dendrobium Garnet Beauty dengan Dendrobium Phalaenopsis 'Bi color' yang menghasilkan bunga berwarna ungu.

Di masa yang sama dua jenis bunga anggerik yang lain juga telah dipilih untuk diberikan nama iaitu 'Asean beauty' dan 'Asean Princess'. Asean Beauty merupakan cantuman bunga anggerik Dendrobium Garnet Beauty dengan Dendrobium Ping Lips yang menghasilkan bunga berwarna coklat, manakala Asean Princess pula adalah cantuman bunga anggerik Fich's Blue dengan Den Pinks Lips SBQ yang menghasilkan bunga berwarna ungu.

Sebelum berangkat meninggalkan taman itu, Duli Yang Teramat Mulia Pengiran Isteri Hajjah Mariam dan rombongan telah berkenan menandatangani buku lawatan dan seterusnya berkenan menerima sejabang bunga anggerik dan hadiah cenderamata daripada Lembaga Taman Kebangsaan tersebut.

Dari sana Duli Yang Teramat Mulia Pengiran Isteri Hajjah Mariam meneruskan lawatan ke Perkampungan Dinasti Tang bersama para isteri Ketua-ketua Kerajaan ASEAN dan isteri-isteri para Menteri Hal Ehwal Luar dan Ekonomi ASEAN.

Keberangkatan tiba Duli Yang Teramat Mulia Pengiran Isteri Hajjah Mariam dan rombongan di sana telah dijunjung dan dialu-alukan oleh Pengarah Urusan Perkampungan Dinasti Tang, Awang Dennis Chiu dan isteri serta pegawai-pegawai kanan Perkam-

pungan Dinasti Tang.

Sebelum mengadakan lawatan di sekitar kawasan Perkampungan Dinasti Tang, Duli Yang Teramat Mulia dan rombongan telah mendengar penerangan ringkas mengenai hal ehwal sekitar perkampungan itu dari Awang Dennis Chiu di salah sebuah ruang khas.

Dari sana Duli Yang Teramat Mulia dan rombongan kemudian dibawa melawat ke beberapa tempat di sekitar kawasan perkampungan itu seperti deretan kedai di Silk Road, Dewan Seribu Jenis Hiburan dan Tea House dan seterusnya menyaksikan beberapa pertunjukan perbarisan perayaan dan demonstrasi wayang gambar dari studio 3.

Perkampungan Dinasti Tang merupakan kawasan yang memaparkan sejarah dan kebudayaan ibu kota Chang An, kurun ketujuh China Tang yang terbes di Asia. Kawasan perkam-

puteri Republik Singapura, Tuan Yang Terutama Tuan Goh Chok Tong dan isteri beliau serta beberapa orang pegawai kanan yang lainnya.

Berangkat sama ialah Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Anak Puteri Amal Umi Kalthum Al-Islam dan Yang Amat Mulia Pengiran Indera Setia Diraja Sahibul Karib Pengiran Anak Haji Idris.

Juga hadir ialah Penasihat Khas Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam di Jabatan Perdana Menteri merangkap Menteri Hal Ehwal Dalam Negeri, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Laila Setia

Bakti Diraja Dato Laila Utama Haji Awang Isa; Pesuruhjaya Tinggi Negara Brunei Darussalam ke Republik Singapura, Tuan Yang Terutama Dato Paduka Awang Haji Mohd. Yunos dan Datin serta Setiausaha Setiausaha Tetap di Jabatan Kementerian Perindustrian dan Sumber-Sumber Utama dan Kementerian Hal Ehwal Luar Negeri.

Baginda dan Duli Yang Teramat Mulia Pengiran Isteri Hajjah Mariam berangkat tiba di Lapangan Terbang Antarabangsa Changi, Republik Singapura kira-kira 12.00 tengah hari.

Keberangkatan tiba baginda dan Duli Yang Teramat Mulia di Lapangan Terbang Antarabangsa Brunei dijunjung oleh Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Perdana Wazir Sahibul Himmah Wal-Waqar Pengiran Muda Haji Mohamed Bolkiah, Menteri Hal Ehwal Luar Negeri, Negara Brunei Darussalam dan Yang Teramat Mulia Pengiran Anak Isteri Pengiran Anak Hajjah Zariah, Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Digadong Sahibul Mal Pengiran Muda Haji Jefri Bolkiah, Menteri Kewangan, Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Anak Puteri Hajjah Masna, Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Anak Puteri Amal Nasibah, Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Anak Puteri Amal Umi Kalthum Al-Islam dan Yang Amat Mulia Pengiran Indera Setia Diraja Sahibul Karib Pengiran Anak Haji Idris.

Doa selamat dibacakan oleh Mufti Kerajaan, Yang Dimuliakan Pehin Datu Seri Maharaja Dato Seri Utama Dr. Haji Awang Ismail.

Juga berangkat pulang bersama-sama baginda ialah Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Anak Puteri Amal Umi Kalthum Al-Islam dan Yang Amat Mulia Pengiran Indera Setia Diraja Sahibul Karib Pengiran Anak Haji Idris.

SIDANG KEMUNCAK ASEAN KEEMPAT DI REPUBLIK SINGAPURA



GAMBAR-GAMBAR ini merakamkan keberangkatan tiba Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam dan Duli Yang Teramat Mulia Pengiran Istari Hajjah Mariam di Republik Singapura pada 29 Januari, 1992 bagi menghadiri Mesyuarat Ketua-ketua Kerajaan ASEAN Keempat. Di sebelah petangnya baginda telah berkenan menerima mengadap beberapa orang Ketua-ketua Kerajaan ASEAN di tempat persemayaman baginda di Oriental Hotel.



KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam berkenan menerima barisan kehormatan sejurus berangkat tiba di Lapangan Terbang Antarabangsa Changi, Republik Singapura untuk menghadiri Mesyuarat Ketua-Ketua Kerajaan ASEAN Keempat.

Gambar-gambar oleh Pg. Bahar PHO dan Amat Moksini

YANG pertama diperkenalkan mengadap ke hadapan majlis baginda ialah Perdana Menteri Republik Singapura, Tuan Yang Terutama Tuan Goh Chok Tong. Dalam gambar kelihatan kedua pemimpin sedang membincangkan sesuatu.



BAGINDA dan Duli Yang Teramat Mulia berkenan menerima junjung ziarah daripada pegawai-pegawai Suruhanjaya Tinggi Negara Brunei Darussalam di Republik Singapura yang turut mengalu-alukan keberangkatan tiba baginda dan rombongan diraja di bilik orang-orang kenamaan di Lapangan Terbang Antarabangsa Changi, sambil dilirngi oleh Pesuruhjaya Tinggi Negara Brunei Darussalam ke Republik Singapura, Tuan Yang Terutama Dato Paduka Awang Haji Mohd. Yunus.

BAGINDA sedang menerima mengadap Perdana Menteri Thailand, Tuan Yang Terutama Tuan Anand Panyarachun.



KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam ketika berkenan menerima mengadap Puan Yang Terutama Presiden Corazon Aquino, Presiden Republik Filipina. Juga hadir di istiadat itu ialah Penasihat Khas Kebawah Duli Yang Maha Mulia di Jabatan Perdana Menteri merangkap Menteri Hal Ehwal Dalam Negeri, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Laila Setia Bakti Diraja Dato Laila Utama Haji Awang Isa.

PERDANA Menteri Malaysia, Yang Amat Berhormat Dato Seri Dr. Mahathir Mohamad juga berkesempatan mengadap ke hadapan majlis baginda di sebelah petang di hari keberangkatan tersebut. Juga berangkat ke majlis tersebut ialah Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Perdana Wazir Sahibul Himmah Wai-Waqar Pengiran Muda Haji Mohamed Bolkiah, Menteri Hal Ehwal Luar Negeri, Negara Brunei Darussalam.

YANG DIMULIAKAN PEHIN DATU SERI MAHARAJA MENULIS . . . Siri ke-625

MASALAH ANAK DARA MAHU CAMPUR GAUL DENGAN LAKI-LAKI

Soal : Adakah seorang perempuan yang dara dan masih bujang di zaman moden ini dimestikan mencari jodoh. Kata orang kalau di dalam rumah saja jodoh itu tidak akan datang padahal di dalam Islam melarang pergaulan bebas lelaki dan perempuan, harap ustaz jelas.

Jawab : Orang-orang yang menggalakkan campur gaul bebas di antara laki-laki dan perempuan, dan mereka berkata supaya membiarkan dapat mengerti bagaimana berhimpun, dan supaya mengubat jiwa dan lain-lain alasan mereka pada mengharuskan campur gaul bebas itu. Adalah mereka orang-orang yang bodoh dalam perkara tabiat manusia, mereka bodoh dalam perkara yang sudah berlaku yang membawa padah pada pergaulan hidup manusia itu. Mereka berbuat bohong pada agama, pada boleh berhimpun dan bergaul itu.

Nas Quran dan hadis yang banyak itu menolak sangkaan mereka.

Sebab mereka jahilkan akan tabiat manusia, kerana ketika Allah Taala jadikan laki-laki dan perempuan itu, maka Allah Taala lengkapkan dengan sifat-sifat cinta birahi di antara satu dengan yang lain itu.

Firman Allah Taala dalam Surah Ar-Ruum ayat 30 yang tafsirnya:

"Itulah kejadian Allah yang telah Allah jadikan manusia begitu, maka tiadalah dapat diubah kejadian Allah itu."

Adakah penyeru-penyeru campur gaul bebas dan terdedah itu hendak mengubah perjalanan hidup manusia dalam dunia itu, apatah lagi bila tiap-tiap laki-laki dan perempuan dalam campur gaul itu laparkan jantina dan runtuh budi bicaranya. Maka tentulah fitnah itu lebih-lebih mendalam, dan runtuh nafsu jahat itu lebih mendorong dan meronta-ronta.

Adakah mereka lupakan perkara-perkara pahit yang berlaku di dalam pergaulan manusia di Barat dan di Timur itu?

Dalam perkara mencuba campur gaul bebas dan terdedah itu dikemukakan pada masyarakat manusia?

Hendaklah mereka tanya masyarakat negeri-negeri Barat dan Timur dalam perkara kerosakan kelakuan perempuan dan lucah, di dalam segala lapisan di jalan-jalan, di sekolah, di kedai, di pejabat, di universiti, di kebun-kebun bunga, di tempat-tempat peranginan dan di mana-mana sahaja dalam persiaran, dalam sukan itu?

Sila baca dalam Kitabl Islami Wassalaamil 'Alamie oleh Al-Syaid Syed Qutub dan Kitab Tarbiyatul Awwalad Fil Islam oleh Abdullah Nassihah 'Ulwani Rahimahullahu Taala, iaitu sebaik-baik, kitab dalam tabligh dan pemimpin dan pendidikan anak-anak Islam dengan cara amal yang berpanjangan dengan nas-nas dan keterangan-keterangan kitab-kitab ini telah diterjemahkan dalam Bahasa Melayu untuk Penggal I dan yang kedua sedang ditunggu.

PELAN-PELAN DAN ZIONIS YAHUDI ANTARABANGSA DAN MADZHAB-MADZHAB KEBENDAAN DAN PENYERU-PENYERU LUCAH

Adalah penjajahan dan Zionis dan penyeru-penyeru madzhab kebendaan dan penyeru-penyeru lucah dan lacur sengahaja hendak merosakkan orang Islam dan meruntuhkan nilai-nilai sifat yang mulia, dan melemahkan fikiran-fikiran dan nilai-nilai agama di antara pemuda-pemuda Islam dan pemudi-pemudi Islam.

Maka perempuan Islam itu maka mereka ialah mula-mula matlamat ditujukan pada berbuat lucah dan lacur itu, kerana dari jalan perempuan itu mudah dilakukan cara-cara penyeru pada kebiasaan campur gaul dan dengan itu dapat jarum penjajahan meneruskan pelan-pelan menjajah umat Islam. Kerana perempuan itu suatu unsur yang lemah dan mudah ditipu dan dibagikan.

Sila dengar kata seorang jaguh penjajah: "Gelas (arak) penyanji (perempuan), kedua-duanya bekerja pada menghancurkan umat Islam, lebih berkesan dari satu ribu mun-



YANG Dimulikan Pehin Datu Seri Maharaja Dato Seri Utama Dr. Haji Awang Izzat bin Omar Abdul Aziz, Mufti Kerajaan.

cung bedil senjata meriam. Maka hendaklah kamu lailakan mereka pada cintakan kebendaan dan cinta birahi itu."

Berkata seorang jaguh Masun Masunih yang celupar: Wajib di atas kita orang-orang Yahudi menawan hati perempuan, bila-bila masa perempuan itu bersimpang dengan kita, maka kita orang Yahudi akan dapat pada melakukan perkara yang haram dan ketika itu kumpulan-kumpulan yang menyokong agama itu akan bertaburan dan hancur lebur.

Tersebut dalam buku: Protokol Pendeta-Pendeta Zionis berbunyi:

Wajib di atas kita orang-orang Yahudi bekerja meruntuhkan perangai-perangai yang mulia di mana-mana tempat dan negeri, supaya mudah bagi kita menguasai negeri-negeri itu (seperti di Amerika terutama di New York, dahulu di Jerman masa pemerintahan Hitler).

Adalah Freud Sigmund (Ahli Saikologi) orang kita dari bangsa Yahudi, sentiasalah ia di dalam teorinya dalam saikologi (yang dibaca oleh bakal-bakal guru di sekolah-sekolah guru) itu dibentang dan disyarahkan dengan seterang-terangnya sebagai cahaya matahari menyinar, supaya tiada suatu pun hubungan seks jantina terlindung dari pandangan pemuda pemudi (bakal-bakal guru), dan jantina itu bukanlah suatu perkara yang suci dihormati, supaya sentiasa ada dalam fikiran pemuda dan pemudi (bakal-bakal guru) itu dan pemikiran mereka bertumpu pada setiap masa pada melepaskan ingin birahi yang ada pada diri mereka. Ketika itu runtuhlah budi pekerti dan perangai yang mulia itu daripada pemuda dan pemudi (bakal pemimpin negara dan umat Islam).

WALLAHU A'ALAM
(Bersambung)

Menuju Keredaan Allah
KELOLAAN PUSAT DA'WAH ISLAMIAH

Kelebihan sembahyang berjemaah

UBAIDULLAH ibni Umar Al-Qawasyri pernah menceritakan bahawa beliau tak pernah luput dari sembahyang berjemaah. Pada suatu malam, beliau telah luput sembahyang Isyak berjemaah di masjid disebabkan ada tamu yang datang. Lantaran itu, beliau pun pergi ke beberapa buah Masjid. Kalau-kalau di masjid-masjid tersebut belum mendirikan sembahyang Isyak berjemaah.

Tetapi, semua masjid yang didatangnya itu telah pun selesai mengerjakan sembahyang Isyak berjemaah.

Dengan perasaan hampa, beliau pun kembali ke rumah dan terus mengerjakan sembahyang Isyak bersendirian menurut riwayat beliau telah melakukan sembahyang dua puluh tujuh kali.

Ini dilakukannya dengan maksud hendak memperoleh pahala sembahyang berjemaah

yang telah terluput, sebagaimana hadis Nabi menerangkan bahawa sembahyang berjemaah melebihi sembahyang sendirian dengan dua puluh tujuh darjat.

Selesai menyempurnakan sembahyang Isyak, maka beliau pun tidur. Dalam masa tidur itu, beliau telah bermimpi menunggang kuda yang berjalan di belakang sekumpulan manusia yang mengenderai

unta. Ku cuba sedaya upaya untuk mengejar mereka, namun usahaku itu sia-sia belaka.

Dalam pada itu, salah seorang daripada penunggang-penunggang unta dihadapanku itu, berpaling kepadaku seraya berkata: "Tuan tak dapat menyertai kami, tak usha tuan mengejar kami." Mendengar itu aku pun bertanya: "Mengapakah aku

tak dapat menyertai tuan?" Orang itu menjawab: "Kami telah sembahyang Isyak berjemaah sedangkan tuan sembahyang Isyak sendirian." Mendengar penjelasan itu aku pun terkejut... hatiku berasa gundah.

Bercakap mengenai sembahyang berjemaah ini, telah sepatutnya ulamak bahawa: Mendirikan sembahyang berjemaah di masjid itu adalah setinggi-tinggi taat, seteguh-teguh ibadat dan sebesar-besar syiar Islam.

Agama Islam, menuntut kita supaya sentiasa memakmurkan masjid dan seterusnya berjemaah di masjid pada tiap-tiap waktu sembahyang, pada tiap-tiap minggu di hari Jumaat dan di kedua hari raya adalah bertujuan supaya kita kenal-mengenal antara satu dengan yang lain, di mana dengannya perhubungan antara seorang itu akan menjadi lebih erat dan sejati.

Kerana itu, hendaklah kita berlumba-lumba kepada menegakkan jemaah; jangan sekali-kali kita tinggalkan kecuali kerana keuzuran yang benar-benar uzur.

MEMELUK AGAMA ISLAM

PULAIE, 5 Januari. — Dua lagi perempuan Dusun telah memeluk agama Islam dalam satu majlis yang berlangsung di Kampung Jerudong minggu lalu.

Dayang Zahene binti Limun, 25 tahun dan adiknya Dayang Zaimat binti Limun, 22 tahun masing-masing kini dikenali sebagai Dayang Nurul Asyikin dan Dayang Mariyana binti Abdullah Limun setelah melafazkan ikrar Islam mereka di hadapan pegawai-pegawai dari Pusat Da'wah Islamiah, Kementerian Hal Ehwal Ugama, Negara Brunei Darussalam.

Manakala pada 31 Disember sebelumnya, seorang lelaki berbangsa Dusun juga telah memeluk agama Islam bertempat di Head Quarters, Polis, Gadong. Awang Jafri bin Tabib, 25 tahun telah melafazkan ikrar Islamnya di hadapan Awang Haji Abdul Kadir Leong bin Abdullah, pegawai dari Pusat Da'wah Islamiah dan kini dikenali sebagai Awang Muhammad Sayful Islam bin Abdullah.

Sementara itu di Daerah Tutong, juga telah berlangsung beberapa

majlis pengislaman sejak bulan Disember lalu.

Pada 27 Disember, bertempat di Kampung Bukit Udai, berlangsung satu majlis pengislaman bagi sepasang suami isteri yang berbangsa Dusun.

Awang Pangan bin Runtop, 68 tahun memilih nama Islamnya sebagai Awang Abdul Rahman bin Abdullah. Manakala isterinya, Dayang Kasip binti Bungkok, 62 tahun sebagai Dayang Nur Habibah binti Abdullah. Kedua-duanya telah melafazkan ikrar Islam mereka di hadapan pegawai-pegawai dari Pusat Da'wah Islamiah. Mereka juga telah menerima cenderamata dari tetamu kehormat, Awang Haji Abdul Rajid bin Haji Abdul Kadir, Penolong Pengarah Pusat Da'wah Islamiah.

Pada tarikh yang sama juga, seorang lagi perempuan Dusun telah memeluk agama Islam di Kampung Bukit Sulang. Dayang Catarina binti Melingau, 24 tahun melafazkan ikrar Islamnya di hadapan Dayang Siti Masnoyah

binti Haji Besar, pegawai dari Pejabat Ugama Daerah Tutong dan kini dikenali sebagai Dayang Nur Ahlina binti Abdullah Melingau.

Manakala pada 31 Disember pula, bertempat di Balai Raya Kampung Binutan berlangsung lagi satu majlis pengislaman bagi sekeluarga Iban.

Awang Sapi anak Pantau, 56 tahun telah memilih nama Islamnya sebagai Awang Abd. Samad bin Abdullah dan Dayang anak Lila, 59 tahun sebagai Dayang Siti Khadijah binti Abdullah. Sementara Awang Aji anak Ankin, 53 tahun dan Awang Richard anak Karian, 6 tahun masing-masing kini dikenali sebagai Awang Abd. Latif bin Abdullah dan Awang Mohd. Alif bin Abdullah. Mereka melafazkan ikrar Islam mereka di hadapan pegawai-pegawai dari Pusat Da'wah Islamiah. Mereka juga telah menerima cenderamata dari tetamu kehormat, Awang Haji Mohd. Amin bin PDDP. Dato Paduka Haji Abd. Rahim, Pengarah Pusat Da'wah Islamiah.



AWANG Abd. Latif bin Abdullah ketika melafazkan ikrar Islamnya di hadapan Awang Ali Hassan bin Mohd. Said, pegawai dari Pusat Da'wah Islamiah, Kementerian Hal Ehwal Ugama, Negara Brunei Darussalam. Awang Abd. Latif telah memeluk agama Islam bersama keluarganya pada akhir tahun lepas.

Israk dan Mikraj penuh keberkatan

MARILAH kita sama-sama bertakwa ke hadirat Allah dengan mengerjakan apa jua suruhan-Nya dan menjauhi segala apa jua larangan-Nya.

Allah Subhanahu Wataala ada berfirman di dalam Al-Quran di dalam Surah Al-Israk ayat 1 yang kira-kira tafsirannya:

"Maha Suci Allah telah menjalankan hamba-Nya pada waktu malam daripada Masjidil Haram ke Masjidil Aqsa yang Allah berkatkan pada malam tersebut semata-mata untuk memperlihatkan kekuasaan-Nya. Sesungguhnya Allah itu Maha Mendengar dan Maha Melihat."

Ayat yang baru dibacakan menjelaskan bahawa peristiwa Israk Mikraj bukanlah satu cerita dongeng yang senhaja direka-reka atau diada-adakan oleh Rasulullah Sallallahu Alaihi Wasallam, sebaliknya Allah sendiri telah menerangkan tentang betulnya peristiwa itu telah berlaku kepada Rasulullah Sallallahu Alaihi Wasallam.

Allah mengadakan peristiwa ini dengan mengaturkan acara berjalan malam dan mengembara ke langit tanpa dirancang oleh Rasulullah Sallallahu Alaihi Wasallam pada 27 Rejab bersamaan tahun 620 Masihi iaitu setahun sebelum hijrah.

Allah senhaja memilih waktu malam dan tidak waktu siang. Kemudian Allah memilih tempat yang teristimewa sebagai tempat berlakunya peristiwa ini iaitu dari Masjidil Haram ke Masjidil Aqsa di mana kedua-dua masjid ini adalah rumah Allah yang paling tinggi tarafnya daripada tempat-tempat lain. Allah juga memilih masa satu tahun sebelum hijrah.

Kemudiannya kesemua faktor-faktor ini mempunyai hikmah-hikmatnya yang tersendiri yang tidak dapat difahami dengan tepat oleh siapa juga manusia di dunia ini.

Kita tidak sepatutnya menolak peristiwa ini atau tidak mempercayainya dengan menggunakan logik dan fikiran kita semata-mata kerana peristiwa Israk dan Mikraj ini adalah di antara salah satu mukjizat yang diberikan oleh Allah kepada Rasulullah Sallallahu Alaihi Wasallam sebagai bukti tentang kebenaran risalah yang disampaikan oleh Baginda.

Kalaupun rasul-rasul yang sebelumnya iaitu Nabi Allah Musa dan Isa Alaihimassalam boleh mendengar atau bercakap-cakap dengan Allah tetapi di dalam peristiwa Israk, Rasulullah diberikan kelebihan boleh bertemu dengan Allah.

Apabila disebut mukjizat, bererti peristiwa ini adalah suatu perkara yang luar biasa.

Banyak peristiwa-peristiwa yang seperti ini berlaku pada diri Rasulullah dan rasul-rasul yang lain sehinggalah wujud di kalangan masyarakat Islam di zaman itu keluar dari agama Islam (murtad) dan menolak kebenaran Rasulullah Sallallahu Alaihi Wasallam.

Sebab itulah di dalam ayat yang saya bacakan tadi jelas

diterangkan oleh Allah Subhanahu Wataala bahawa Allah mengurniakan malam Israk dan Mikraj ini penuh dengan keberkatan dan dengan tujuannya untuk memperlihatkan kekuasaan-Nya dan sesungguhnya Allah itu Maha Mendengar dan Maha Melihat.

Dengan keberkatan Allah sahaja Rasulullah Sallallahu Alaihi Wasallam boleh berjalan sedemikian rupa dan naik ke langit hingga ke Sidratul Muntaha dan tanpa adanya kekuasaan Allah peristiwa seperti itu tidak mungkin berlaku.

Hatta pada zaman kemajuan sains dan teknologi ini pun manusia hanya sedar boleh sampai ke bulan iaitu hanya terletak di lapisan langit yang terdekat sekali iaitu lapisan langit yang pertama, sedangkan Rasulullah Sallallahu Alaihi Wasallam berjaya meneroka ke lapisan langit ke tujuh iaitu lapisan yang paling tinggi.

Peristiwa Israk dan Mikraj ini berlaku setelah beberapa tahun Rasulullah Sallallahu Alaihi Wasallam menyebarkan agama Islam kepada masyarakat Arab jahiliyah dan pengikut-pengikut Rasulullah atau umat Islam pada ketika itu kian bertambah dari masa ke semasa.

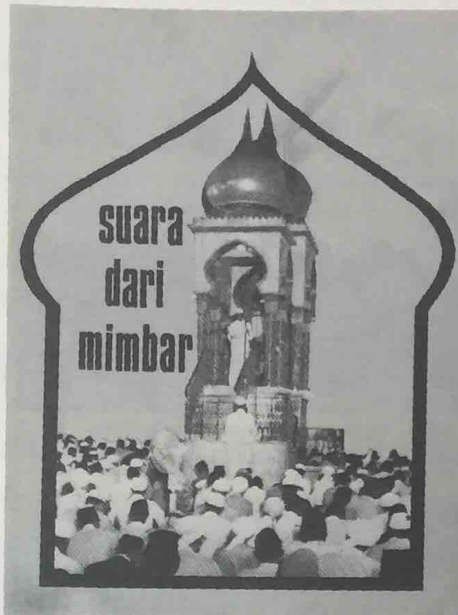
Walaupun kemajuan ini suatu perkara yang mengembirakan, akan tetapi Allah yang Maha Suci lebih arif Maha Mendengar dan Maha Melihat, Allah dengan pendengarannya sahaja sudah cukup untuk mengetahui keadaan-keadaan hamba-Nya walaupun perkara itu di luar penglihatan manusia dan apa lagi sekiranya perkara itu jelas dapat dilihat maka sudah pasti Allah lebih awal mengetahuinya.

Allah tahu bukan semua iman umat Islam pada ketika itu cukup kuat dan betul-betul kukuh. Lanya belum pernah diuji dan dicabar untuk membuktikan sejauh mana kepercayaan terhadap Rasulullah dan agama Islam yang disampaikan itu.

Untuk tujuan inilah Allah Subhanahu Wataala mengadakan peristiwa Israk dan Mikraj supaya Allah dapat memperlihatkan kepada Rasulullah Sallallahu Alaihi Wasallam, golongan manakah yang benar-benar kuat dan manakah yang masih lemah imannya.

Dengan cara Rasulullah menceritakan peristiwa berjalan di darat dan mengembara ke angkasa lepas yang beratus-ratus ribu batu berlaku dalam masa semalam sudah cukup untuk menggoncang iman-iman mereka yang lemah.

Sebaliknya peristiwa yang luar biasa ini pula akan mengukur sejauh mana tebal dan bertambah kuat iman



seorang mukmin dan muslim itu kepada agama Islam yang dianuti apabila ia berkeyakinan penuh peristiwa-peristiwa yang berlaku di luar keupayaan fikiran manusia ini.

Dari kenyataan ini kita boleh membuat kesimpulan bahawa kita sebagai umat Islam seharusnya cuba mengukur iman kita sendiri dengan berpandukan kepada kepercayaan kita kepada peristiwa yang luar biasa yang diceritakan oleh Al-Quran dan Rasulullah Sallallahu Alaihi Wasallam.

Kalau kita masih ragu, tidak takut kepada wujudnya hari akhirat, seksaan kubur, seksaan api neraka, tidak percaya kepada wujudnya syurga, tidak percaya kepada kado dan kadar, tidak percaya kepada malaikat, tidak percaya kepada Al-Quran itu suatu undang-undang dan panduan yang diturunkan oleh Allah dan bukan ciptaan Rasulullah

Sallallahu Alaihi Wasallam, maka selagi itulah keimanan kita masih boleh dipersoalkan. Lanya pasti masih lemah dan kita seharusnya berusaha untuk memperkuatkan lagi iman kita mengikut cara-cara yang telah ditetapkan oleh Islam.

Kalau kita lihat jalan peristiwa Israk dan Mikraj itu diceritakan oleh Rasulullah Sallallahu Alaihi Wasallam dan segala perkara yang berlaku pada malam tersebut, jelas bahawa malam Israk dan Mikraj itu sememangnya penuh dengan hikmah-hikmah dan memberi kesan yang baik kepada perkembangan Islam itu sendiri.

Bahkan peristiwa-peristiwa yang berlaku di malam tersebut juga telah memberikan keimanan, pengajaran, ingatan dan ajaran kepada manusia supaya kembali semula ke jalan Allah dan meninggalkan perbuatan-perbuatan yang

dikeji dan diharamkan oleh Islam.

Di antara iktibar yang boleh diambil dari peristiwa-peristiwa yang berlaku yang dilihat sendiri oleh Rasulullah Sallallahu Alaihi Wasallam atau dialami oleh Baginda bolehlah diringkas seperti berikut:

1. Rasulullah Sallallahu Alaihi Wasallam diisrakkan dan dimikrajkan pada malam tersebut ialah untuk ditemukan Baginda dengan Allah Subhanahu Wataala.
2. Pertemuan Rasulullah yang diundang khas oleh Allah Subhanahu Wataala itu adalah semata-mata untuk menyampaikan perintah ibadat sembahyang lima waktu.
3. Ibadat sembahyang adalah ibadat yang paling tinggi tarafnya, tinggi gajarnya.
4. Ibadat sembahyang adalah sebagai kemuncak atau asas di dalam membentuk peribadi Muslim supaya ianya sentiasa mengamalkan dengan yang makruf dan meninggalkan segala yang mungkar.
5. Di antara kesalahan besar yang dilakukan oleh manusia ialah:

1. Melakukan perbuatan zina walaupun ia telah bersuami atau beristeri.
2. Memakan makanan dan meminum minuman yang haram.
3. Memakan riba dan harta anak-anak yatim.
4. Mengumpat, menabur fitnah dan suka menjaga tepi kain orang lain.
5. Suka membuat janji tetapi tidak menunaikannya, suka berebut-rebut untuk memegang suatu jawatan dan tanggungjawab sedangkan dirinya tidak

berkelayakan dan tidak berdaya melaksanakannya.

6. Rasulullah Sallallahu Alaihi Wasallam adalah lebih tinggi kedudukan Baginda daripada rasul-rasul yang lain.

7. Adanya bahaya yang akan dihadapi oleh umat-umat Baginda iaitu datangnya dari tiga perkara. Pertama, Yahudi, kedua, Nasrani dan ketiga, kemudian.

Dalam masyarakat kita hari ini boleh dikatakan kesemua penyakit masyarakat dan kesalahan besar yang diterangkan dalam peristiwa Israk dan Mikraj itu sedang berlaku dengan berleluasa. Bahkan pada masa sekarang bukan sedikit jumlah orang Islam tidak menjalankan segala rukun-rukun Islam yang lima termasuk sembahyang, puasa, zakat dan haji.

Segala-gala ini berlaku adalah kerana iman kita makin bertambah lemah. Kita terdedah kepada pengaruh-pengaruh syaitan dan kita pula mudah dipengaruhi. Di samping kita terpengaruh pula kepada nilai-nilai yang bukan Islam yang sudah tentu datangnya dari musuh-musuh yang dikhabarkan oleh Rasulullah Sallallahu Alaihi Wasallam di dalam peristiwa Israk dan Mikraj Baginda terutama pengaruh keduniaan yang membuat kita lupa untuk mengamalkan nilai-nilai Islam dalam kehidupan kita. Akhirnya menyebabkan keimanan kita bertambah luntur dan lemah.

Oleh itu andainya kita mahu terselamat di dunia dan akhirat maka tidak ada cara lain melainkan kita kembali kepada menghayati segala nilai-nilai dan ajaran Islam sebagai jalan kepada menyemai dan mengukuh keimanan kita masing-masing kerana tanpa iman rasa takwa kepada Allah, seseorang tidak akan terpelihara dari jurang kemaksiatan, kemungkaran dan segala macam kedurjanaan.

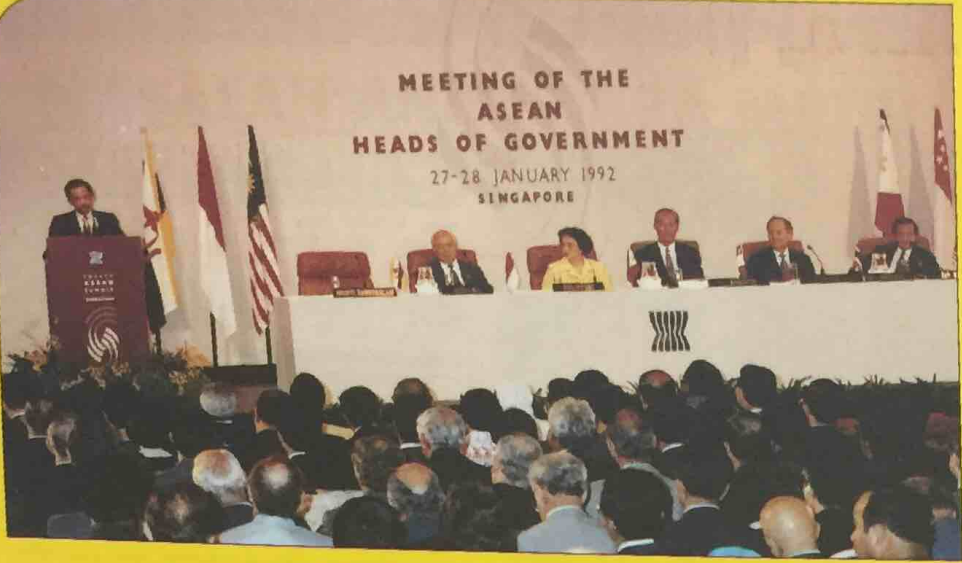
وقت سمیعہ ، امساك دان متہاری تربیت

وقت ۲ سمیعہ امساك دان متہاری تربیت باگی دائرہ برونی دان موارا مولائی دري ہاري رابو، ۱ شعبان، ۱۴۱۲ برسمان ۵ فیواری، ۱۹۹۲ ہیگ کھاری ثلاث، ۷ شعبان، ۱۴۱۲ برسمان ۱۱ فیواری، ۱۹۹۲ ادالہ سقرت دباوہ این :-

ہاریون	ظہر	عصر	مغرب	عشاء	امساك	صبح	متہاری تربیت	ہاریون
برمولہ	برمولا	برمولا	برمولا	برمولا	برمولا	برمولا	برمولا	برمولا
شعبان	برمولا	برمولا	برمولا	برمولا	برمولا	برمولا	برمولا	برمولا
۱	۱۲.۳۶	۳.۵۶	۳.۵۷	۶.۳۲	۶.۳۳	۷.۴۳	۶.۳۶	۵
۲	۱۲.۳۶	۳.۵۶	۳.۵۷	۶.۳۲	۶.۳۳	۷.۴۳	۶.۳۶	۶
۳	۱۲.۳۶	۳.۵۶	۳.۵۷	۶.۳۲	۶.۳۳	۷.۴۳	۶.۳۶	۷
۴	۱۲.۳۶	۳.۵۶	۳.۵۷	۶.۳۲	۶.۳۳	۷.۴۳	۶.۳۶	۸
۵	۱۲.۳۶	۳.۵۵	۳.۵۶	۶.۳۲	۶.۳۳	۷.۴۳	۶.۳۵	۹
۶	۱۲.۳۶	۳.۵۵	۳.۵۶	۶.۳۲	۶.۳۳	۷.۴۳	۶.۳۵	۱۰
۷	۱۲.۳۶	۳.۵۵	۳.۵۶	۶.۳۲	۶.۳۳	۷.۴۳	۶.۳۵	۱۱

وقت سمیعہ دان امساك باگی دائرہ ثلاث ہندقلہ دتبہ تیگ مینیت دان دائرہ توتوغ ہندقلہ دتبہ ساتو مینیت منکالا باگی دائرہ توتوغ ہندقلہ دتبہ تیگ مینیت ۲ وقت. سمیعہ فرض جمعة دسلوروہ نکارا برونی دارالسلام دمولائی داری فوکل ۱۲.۴۵ تھاری.

MEETING OF THE ASEAN HEADS OF GOVERNMENT 27-28 JANUARY 1992 SINGAPORE



KEBAWAH Duli Yang Maha Mulla Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam ketika berkenan mengumilakan titah di Majlis Pembukaan Rasmi Sidang Kemuncak Keempat Ketua-Ketua Kera-

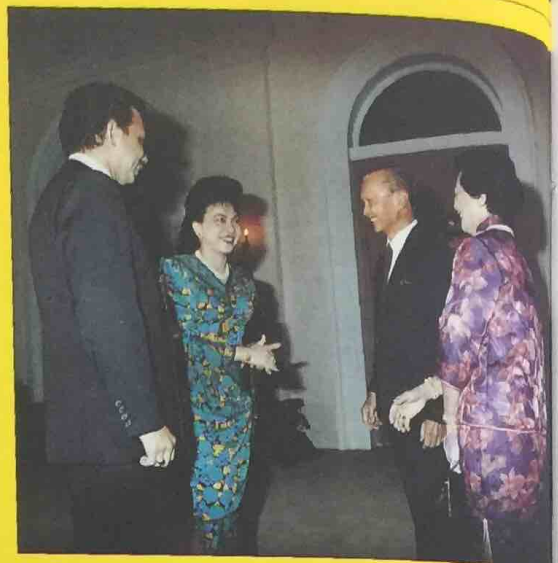
SEMENTARA gambar atas kanan, beginda dan Duli Yang Teramat Mulla Pengiran Isteri Hajjah Mariem sedang berbual mesra dengan Presiden Republik Singapura, Tuan Yang Terutama Presiden Wee Kim Wee dan Isteri Puan Wee Kim Wee di Istana Negara semasa beginda dan Duli Yang Teramat Mulla berangkat mengadakan kunjungan hormat bersama-sama Ketua-Ketua Kerajaan ASEAN yang lain bersama Isteri masing-masing kepada Tuan Yang Terutama dan Isteri di Istana Negara.



KEBAWAH Duli Yang Maha Mulla Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam berbual mesra dengan Yang Berhormat Datin Paduka Rafidah Aziz sambil diperhatikan oleh Tuan Yang Terutama Tuan Wong Kan Seng, Menteri Hal Ehwal Luar Negeri Republik Singapura (kanan) di majlis makan malam yang diberikan oleh Perdana Menteri Republik Singapura, Tuan Yang Terutama Tuan Goh Chok Tong.



SIDANG KEMUNCAK



KEBAWAH Duli Yang Maha Mulla Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam bersama-sama Ketua-Ketua Kerajaan ASEAN yang lain ketika berangkat mengadakan kunjungan hormat kepada Tuan Yang Terutama Presiden Wee Kim Wee di Istana Negara.

DULI Yang Teramat Mulla Paduka Seri Pengiran Perdana Wazir Sahibul Himmah Wal-Waqar Pengiran Muda Haji Mohamed Bolkiah, Menteri Hal Ehwal Luar Negeri, Negara Brunei Darussalam, dan Yang Teramat Mulla Pengiran Anak Isteri Pengiran Anak Hajjah Zariah berangkat balik dari Majlis Pembukaan Rasmi Sidang Kemuncak ASEAN Keempat sambil berbual dengan Menteri Hal Ehwal Luar Negeri, Yang Berhormat Dato Ahmad Abdullah Badawi (kiri).



SAGINDA sedang berbual mesra dengan Menteri Kanan Republik Singapura, Tuan Yang Terutama Lee Kuan Yew semasa menerima mengadap Tuan Yang Terutama di tempat perasmayaman

KE ARAH MENGEKAL TULISAN JAWI SEBAGAI TULISAN NASIONAL



KEGIATAN mengadakan Peraduan Tulisan Jawi adalah satu cara untuk menghidupkan semula kemahiran dan seterusnya penggunaan tulisan Jawi dalam persuratan atau penulisan sehari-hari di negara ini.

Penonjolan semula tulisan Jawi itu juga akan dapat menghidupkannya daripada pudar kerana ianya adalah merupakan salah satu warisan tamadun orang-orang Brunei dan insya-Allah akan dapat menyaingi penggunaan tulisan Rumi dalam apa jua bidang persuratan, pembelajaran dan pentadbiran. Dari itu kita orang-orang Melayu Islam di negara ini mestilah sedar kepada kedudukan negara kita sebagai sebuah negara yang mengamalkan konsep 'Melayu Islam Beraja', dengan sama-sama mengambil peranan mengembangkan dan meningkatkan penggunaan tulisan Jawi.

RENCANA LANJUT DI MUKA 2

ANTARA KANDUNGAN

- Pat-Pat Gulambir — muka 12
- Nya Nini — Daun Pacar — muka 6
- Kebudayaan Brunei Antara Identiti dan Pembinaan Bangsa — muka 3
- Apa Pendapat Biskita — muka 6
- Cerpen — Bumi Tidak Sentiasa Basah — muka 4 & 5
- Rancangan Radio & TV — muka 8 & 9

Rencana



PARA guru juga patut mengambil peranan yang penting dalam mengajarkan dan memupuk minat murid-murid mereka terhadap tulisan Jawi.



MINAT ataupun gemar memperkembangkan seni khat tulisan Jawi patut dipupuk semasa kecil lagi agar dengan demikian bila dewasa nanti tidak akan mengatakan "Alif" sebagai batang kayu.

DALAM memelihara dan mengekalkan kepentingan nasional terutama dari segi bahasa dan budaya adalah amat penting setiap individu di negara ini menjaga setiap kepentingan nasional dan apa-apa jua yang relevan mengenainya.

Salah satu kepentingan nasional yang patut dan penting dijaga ialah kepentingan pada mengekalkan tulisan Jawi supaya warisan bangsa kita yang amat agung ini tidak akan pupus begitu sahaja tanpa adanya usaha-usaha untuk terus mengembangkannya.

Sebagaimana perumpamaan yang mengatakan dikenal pokok dari buahnya, dikenal manusia dari bahasanya dan budayanya. Begitu juga dengan kita sebagai bangsa Melayu yang mengamalkan ajaran agama Islam adalah berkewajipan pada mengekalkan kepentingan tulisan Jawi kepada generasi kita yang seterusnya.

Bangsa Melayu yang beragama Islam di negara ini haruslah merasa yakin bahawa penggunaan tulisan Jawi adalah lebih mengenalkan bangsa kita kepada bangsa-bangsa lain di dunia. Sebagaimana bangsa-bangsa lain seperti bangsa Russia, Jepun, India, Cina, Korea, Thailand dan sebagainya amat bangga dengan tulisan masing-masing yang melambangkan identiti bangsa mereka tersendiri dan tidak terikat dengan tulisan bangsa lain.

Dalam hal ini Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanah Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam pernah beritah akan kepentingan tulisan Jawi di negara ini. Dalam titah tersebut baginda penuh berharap agar tulisan Jawi dapat disemai penggunaannya ke dalam masyarakat kita sebagai budaya

hidup yang diwarisi hingga turun-temurun.

Titah baginda, kita adalah tidak mahu untuk kehilangan tulisan Jawi, sebab inilah satu-satunya yang agung dan besar dari warisan yang masih tinggal yang boleh kita banggakan. Kehilangan tulisan ini akan banyak menjejaskan kepentingan kita, seperti pudarnya semangat nasional dan binasanya agama, kerana fungsi tulisan itu juga mendukung kedua-dua perkara tersebut titah baginda.

Dari apa yang baginda titahkan itu dapatlah kita simpulkan betapa besarnya harapan baginda agar tulisan Jawi ini akan terus dikekalkan penggunaannya sebagai tulisan warisan bangsa kita Melayu.

Tulisan Jawi inilah satu-satunya warisan yang berharga yang patut kita pertahankan sebagai warisan terus-menerus kepada generasi yang akan datang. Lebih-lebih lagi ianya adalah tulisan Al-Quran.

Dari segi sejarah tulisan Jawi adalah tulisan yang pertama sekali digunakan di negeri kita sebelum kedatangan tulisan Rumi yang dibawa masuk oleh pengaruh kebudayaan Barat.

Kehadiran tulisan Jawi berasal dari tulisan Arab ini dalam kehidupan masyarakat kita adalah mempunyai hu-

KEMBALIKAN KEDUDUKAN TULISAN JAWI DI PERINGKAT LEBIH TINGGI

OLEH ZUBAIDAH HS

bungan yang paling rapat dengan kedatangan Islam ke negeri kita dalam beberapa abad yang lalu, yang mana penggunaan tulisan Jawi semenjak kedatangan Islam ke negeri ini telah banyak memberikan sumbangan yang besar kepada masyarakat tempatan terutama sekali di bidang perkembangan agama Islam sendiri dan lain-lain bidang.

Tulisan yang diperkenalkan melalui dakwah agama Islam yang dibawa dari tanah Arab ini telah bertapak di Nusantara sejak lebih dari seribu tahun dahulu, dan sehingga kini telah berkembang menjadi tulisan tamadun yang tinggi nilainya dan telah dapat mempengaruhi kehidupan berjuta manusia di Nusantara.

MENGEKALKAN

Dari itu bagaimanakah cara untuk kita mengekalkan tulisan

Jawi ini supaya tidak hilang begitu sahaja tenggelam di bawah arus perkembangan dunia.

Dalam hal ini kerajaan pada tahun-tahun kebelakangan ini telah mengambil beberapa langkah bagi menjadikan tulisan Jawi sebagai tulisan nasional negara kita sejajar dengan apa yang pernah dititahkan oleh Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam di Pertandingan Membaca Al-Quran Bahagian Dewasa Peringkat Kebangsaan pada tahun 1991 yang lalu.

Di antaranya termasuklah menyusun semula sistem dan sukatan pelajaran membaca dan menulis Jawi di sekolah-sekolah di seluruh negara, sama ada dari peringkat rendah hingga ke peringkat menengah.

Dalam hal ini bukan sahaja melibatkan perubahan sistem kurikulum sekolah rendah dan

menengah tetapi juga agensi-agensi lain seperti Kementerian Hal Ehwal Ugama dan Jabatan Dewan Bahasa dan Pustaka pada menerbitkan buku-buku bacaan, majalah dan lain-lain terbitan dalam tulisan Jawi.

Bagi membiasakan permulaan penggunaan tulisan Jawi ini, murid-murid di peringkat pra lagi kini telah dilatih mengenal, menulis dan membaca ejaan-ejaan Jawi.

Usaha-usaha pada mengemban dan mengekalkan tulisan Jawi ini amat ketara ketika ini, yang mana salah satu usaha yang telah dibuat ialah dengan mengadakan pertandingan-pertandingan menulis Jawi di peringkat sekolah rendah dan menengah.

Peraduan-peraduan tersebut telah banyak dikendalikan oleh Jabatan Pengajian Islam, Kementerian Hal Ehwal Ugama Negara Brunei Darussalam dan Jabatan Dewan Bahasa dan Pustaka, Kementerian Kebudayaan Belia dan Sukan. Dan sehingga kini ianya dijalankan sebagai aktiviti tahunan jabatan-jabatan tersebut, dengan hasrat untuk menyebarkan penggunaan tulisan Jawi di kalangan generasi muda dan umat Islam di negara ini agar dengan yang demikian akan lebih ramai yang berkebolehan dan berkemahiran dalam bidang tulisan Jawi.

Di samping murid-murid sekolah, peraduan-peraduan tulisan Jawi yang diadakan juga disambut baik oleh orang ramai di negara ini, yang mana penyertaannya juga telah meluas kepada pelajar-pelajar dewasa agama, kelas-kelas bimbingan mualaf, dan guru-guru Kementerian Pendidikan yang belum begitu mahir dalam tulisan Jawi.

Selain daripada itu, usaha untuk mempertahankan keutuhan tulisan Jawi, Kementerian Hal Ehwal Ugama Negara Brunei Darussalam

telah menjadikan tulisan Jawi sebagai tulisan rasmi di seluruh sekolah-sekolah agama di negara ini.

Bagi mengekalkan tulisan ini supaya sentiasa berkembang dan diminati oleh semua lapisan masyarakat kerajaan juga telah memastikan supaya penggunaannya disebarkan bukan hanya setakat di pihak kerajaan dan murid-murid sekolah sahaja malahan kepada pihak-pihak swasta, syarikat-syarikat perniagaan dan lain-lain.

Penggunaannya memang tidak diragukan lagi sehingga ke hari ini adalah amat popular di negara kita ini sehinggalah kadangkala ada orang luar memperkatakan negara kita yang kecil molek ini umpama negara-negara Arab yang sentiasa terpacang di mana-mana tulisan-tulisan Jawi.

Perkara ini memang terbukti kerana kita dapat menyaksikan sendiri tulisan-tulisan Jawi memang sudah lama digunakan dan tergantung di setiap poster atau papan-papan tanda sama ada di masjid-masjid, bangunan-bangunan awam dan sebagainya.

Satu lagi usaha negara kita pada mengekalkan tulisan Jawi supaya terus digunakan ialah dengan mengadakan Peraduan Menulis Khat ASEAN.

Peraduan peringkat antarabangsa ini telah mengenalkan negara kita sebagai pengemban dalam memajukan tulisan-tulisan Jawi di rantau sebelah sini.

Dari itu semangat dan usaha negara kita pada mengekalkan tulisan-tulisan Jawi adalah wajar kerana dengan itu juga telah mengembalikan kedudukan tulisan Jawi di peringkat yang lebih tinggi di mata dunia.

Perkara ini adalah akibat daripada kesedaran beragama yang kuat di kalangan semua lapisan masyarakat di negara ini terutama bangsa Melayu yang beragama Islam dalam memperkukuhkan semangat nasional yang berkonsepkan Melayu Islam Beraja.



TULISAN-TULISAN Jawi yang indah dan menarik yang telah ditulis oleh murid-murid sekolah rendah dalam Peraduan Menulis Jawi.

Sastera dan Budaya

Kebudayaan Brunei Antara Identiti Dan Pembinaan Bangsa

RENCANA ini akan melihat ciri-ciri kebudayaan Brunei dan seterusnya melihat unsur-unsur asimilasi inovasi, adatasi, penghapusan dan pengkukuhannya.

Dan yang lebih istimewa ialah sejauh mana kebudayaan tersebut dapat digarap bagi pembinaan bangsa Brunei, iaitu yang sesuai dengan taraf negara ini sebagai sebuah negara yang baharu sahaja mencapai kemerdekaan itu.

Takrif kebudayaan adalah satu pentakrifan yang amat bergantung dengan pegangan teori seseorang pengkaji, justeru itu takrif kebudayaan ini amat banyak kita temui.

Dalam konteks kita hari ini kita tak payahlah melihat takrif yang begitu kompleks memadailah kita mengatakan bahawa kebudayaan meliputi segala-gala yang terdapat dalam masyarakat (cara hidup masyarakat) termasuklah segala gagasan (idea), alatan (material) dan pengucapan (expression). Atau secara mudah kebudayaan itu adalah segala ciptaan dan warisan manusia hidup bermasyarakat.

Ciptaan atau dayacipta atau kreativiti itu lahir dari proses interaksi masyarakat tersebut dengan ekologiannya bagi keperluan hidup (biologi) dan bagi menentukan kelangsungan kehidupan mereka (survival).

Proses tindak bertindak antara manusia dan alam terbitnya itulah menerbitkan unsur-unsur budaya yang bersifat gagasan (ideational), alatan (technological) dan lembaga (institutional).

Oleh sebab masyarakat itu memperoleh dayacipta dari sumber alam maka lahir pulalah order iaitu peraturan dan order yang paling tinggi dan utama ialah polity atau negara, di dalam per-

SIRI PERTAMA

aturan negara inilah dayacipta ini mengembang sehingga mencapai taraf tamadun.

Unsur utama dalam polity ialah pemerintahan atau struktur politik yang sifatnya menjadi alat penentu tentang kebudayaan bangsa itu (perkembangan kebudayaan itu ditentukan oleh penguasa itu tadi).

Golongan penguasa ini biasa disebut sebagai elit yang peranannya amat besar dalam menentukan teras keseragaman budaya melalui pengaruh kuasa, dan karisma mereka ke lapisan masyarakat yang menjadi pengikut atau rakyatnya.

Golongan Elit

Dari rangka takrif di atas kita dapat membuat tanggapan bahawa dalam masyarakat Melayu, elit itu ialah golongan bangsawan yang dikepalai oleh raja atau sultan. Perilaku pada golongan ini mahu tidak mahu atau secara sedar atau tidak banyak mempengaruhi perilaku-pengikutnya dan rakyat terbanyak.

Kesusasteraan Melayu klasik cukup jelas membuktikan hal ini. Maka itu lahirilah ketetapan bahawa salah satu ciri bangsa Melayu ialah mempunyai tuan iaitu Raja/Sultan, kelahiran Raja/Sultan didukung oleh per-

aturan yang terdapat dalam struktur politik polity/negara itu tadi, lantas terjalin satu perjanjian bahawa raja tidak boleh zalim dan rakyat tidak boleh derhaka atau raja untuk rakyat dan rakyat untuk raja.

Dari perjanjian ini tergambar satu ciri yang masih kekal dalam masyarakat Melayu iaitu ciri halus, tinggi, mulia, dan berdaulat, ciri-ciri inilah yang kita sebut sebagai "tradisi agung" (great tradition) dalam masyarakat Melayu.

Kelangsungan dari ciri-ciri ini lazimnya dijadikan sebagai dimensi identiti bangsa atau keperibadian bangsa itu.

Tugas kita sekarang adalah menjawab dengan jujur tentang persoalan mengenai identiti itu tadi:-

Sejauh mana kehalusan, ketinggian, kemuliaan dan kedaulatan itu masih kukuh dan bertahan baik ia dalam kehidupan formal mahupun tak formal.

Sejauh mana ciri-ciri tersebut dapat dikekalkan dengan proses pemodenan yang ada sekarang baik ia secara asimilasi, inovasi, adatasi dan penghapusan.

Sudahkah kita membuat program-program yang tersusun untuk mengekalkan pencemaran budaya murni atau tradisi agung itu.

Sampai bila kita boleh bertahan dengan istilah

OLEH HAJI HASHIM HAJI ABD. HAMID

Darussalam atau darulislamlam itu.

Setahan mana kita mengekang kewujudan *sensate culture* dan *a state of nature* yang merempuh dunia sebelah sini.

Sebelum persoalan di atas dapat kita jawab perlu dicari terlebih dahulu tentang dasar kebudayaan kita. Dari maklumat nisbah penduduk kita sudah cukup jelas bahawa dasar kebudayaan itu harus.

Kebudayaan Brunei itu mestilah berasaskan kebudayaan Melayu Brunei (Belait, Bisaya, Brunei, Dusun, Kedayan, Murut, Tutong).

Islam mestilah dijadikan intipati kebudayaan Brunei.

Raja atau Sultan harus tegak sebagai Yang Di-Pertuan baik sebagai ketua pemerintah, pertahanan, Melayu, agama, adat istiadat, undang-undang (yang tugasnya sebagai "khalifah" dalam Islam).

Sasaran

Apakah matlamat dari dasar yang tersebut di atas, kita boleh memperkirakan sekarang bahawa dasar kebudayaan Brunei itu harus mempunyai sasaran antaranya:

Pertama, mengukuhkan solidariti bangsa Brunei, sebagai satu bangsa yang mempunyai keperibadian murni, taat kepada agama dan setia kepada Raja.

Kedua, memelihara dan mengamalkan tradisi agung orang Brunei iaitu konsep halus, tinggi, mulia dan berdaulat yang tumbuh dari dasar kebudayaan, kebangsaan dan kesinambungan sejarah-nya.

Ketiga, memperkaya dan mempertingkatkan nilai kehidupan orang Brunei yang seimbang antara proses penebalan kerohanian dengan pembangunan ekonomi.

Matlamat dasar kebudayaan kebangsaan ini tidak akan dapat dicapai selagi pembahagian tugas dan tanggungjawab semua pihak baik agensi kerajaan atau orang ramai tidak selaras/serasi.

Semua agensi kerajaan umpamanya mesti mengambil bahagian yang aktif untuk memberi wajah kebudayaan kita itu.

Dasar pelajaran/pendidikan selain dari mengeluarkan rakyat yang berkemahiran untuk proses kehidupan ia juga perlu mengimbangi dengan pengetahuan kemanusiaan (termasuklah yang ada hubungannya dengan sikap, keperibadian, rasa kasih dan tanggungjawab).

Tidak ada gunanya seorang rakyat yang mahir dalam pembangunan fizikal tetapi amat "babu" dalam hal-hal kemasyarakatan bangsanya seperti persoalan konsep awar galat, konsep tua ditukaan, tidak meracak, pemurah dan lain-lain.

Untuk mencapai tujuan ini material pendidikan atau pembelajaran harus pula berada di tahap yang mencukupi umpamanya guru yang dedikasi, berhemah tinggi, buku teks yang menggambarkan nilai orang Brunei, suasana alam sekitar persekolahan yang boleh menghidupkan

KEBUDAYAAN Brunei itu mestilah berasaskan kebudayaan Melayu Brunei (Belait, Bisaya, Brunei, Dusun, Kedayan, Murut dan Tutong).

dayafikir dan daya-budi.

Kependekan dari itu semua ialah dasar pelajaran harus dapat berimbang dengan dasar kebudayaan.

Media massa harus mencerminkan keperibadian bangsa di samping fungsinya sebagai penyebar ilmu.

Perilaku hidup dalam media kerajaan (televi-syen atau radio) perlu menjurus kepada proses pembinaan bangsa bukan komersil.

Penapisan media massa yang datangnya dari luar harus dilakukan sama rata.

Pusat Sejarah perlu mengembangkan fungsinya yang sedia ada kepada pusat sejarah keperibadian bangsa Brunei.

Muzium pula bukan saja fungsinya sebagai himpunan barang-barang lama, tetapi harus menjadi pusat penyelidikan dengan cara mengiklankan fungsi muzium dalam pendidikan orang Brunei (hal ini perlu ada kerjasama dari Kementerian Pendidikan).

BERSAMBUNG

RAJA atau sultan harus tegak sebagai Yang Di-Pertuan baik sebagai ketua pemerintah, pertahanan, Melayu, agama, adat istiadat, undang-undang (yang tugasnya sebagai "khalifah" dalam Islam).

CERPEN

BUMI TIDAK SENTIASA BASAH

OLEH IKA H. A. T.

"Oh," memang jelas ketidak-senangan pada nada suaranya.

"Eh, selama ni, aku tak pernah pun nampak kau."

"Yati baru pindah ke sini," aku memberitahunya tanpa ikhlas.

"Oh, Zul tinggal di sebelah sana tu," dia memberitahuku sambil menunjuk jari telunjuknya ke satu arah. Sebuah kondominium bersebelahan dengan tempat kediamanku.

"Mari Zul angkatkan barang-barang ni masuk ke rumah Yati," keikhlasannya begitu menyusahkan. Namun kubuka jua pintu kondomiumku. Aku berusaha untuk menutupi dan menyambut kebakkannya. Aku memang tidak sudi menerima sedekahnya itu.

Aku mempelawanya masuk sambil membawanya ke ruang dapur. Dia membawa barang-barangku dan meletakkannya di atas meja dapur. Matanya mengerling pada ruang dapurku yang kuhias indah dengan berlatarbelakangkan warna merah jambu.

"Suami Yati tak marah ke Zul masuk ke sini tanpa pengetahuannya?" Mungkin kerana rumahku sunyi dan tanpa kehadiran 'suami' membuat dia bertanya soalan itu. Aku cuma tersenyum mendengarkan kata-katanya itu nampak Zulkarnain tidak menyedari bahawa aku masih lagi berstatus bujang. Tapi, kurasa aku tidak perlu memberitahunya dan menjelaskannya.

"Yati, dia tak marah ke ni?" Ah! Begitu dunggu soalan itu.

"Zul, kautengok rumah aku ni, ada ke tanda-tanda yang Yati berkongsi tempat tinggal dengan seorang 'lelaki'?" Aku cuba memberitahunya.

"Tak ada, nampaknya kau tinggal seorang saja di sini."

Dia bersuara setelah lama memperhatikan keadaan tempat tinggalku.

Kemudian aku mempelawanya untuk masuk ke ruang bilik tamu. Aku kembali ke dapur untuk mengambilnya minuman pembasah tekak. Tangkuku ingin mengambil setin coca cola, minuman kegemarannya. Tetapi, ada sesuatu yang menegah aku dari mencapai minuman tersebut. Apa katanya nanti? Mungkin dia akan tahu aku masih ingat sesuatu mengenainya. Kerana cuba menutupi kesalahanku, aku mencapai setin minuman kacang soya, minuman yang tidak diminumnya. Dia memang alergic pada minuman itu. Boleh membuat perutnya sedikit mual, bukannya itu peluang untukku menghalaunya pergi tanpa menyinggung perasaannya? Aku tersenyum. Ah, kau memang nakal Yati! Aku mengejek dan mengumpat diriku sendiri. Aku keluar sambil menyediakan segelas susu kacang soya di atas meja, sambil menyilakan Zulkarnain untuk minum apa yang kuhidangi.

"Zul minumlah, cuma minum saja, biskut tak ada."

"Apa tu?" Aku sudah mengagak soalan itu akan keluar dari mulutnya.

"Susu kacang soya," aku menjawab pendek.

"Zul tak pandai minum."

"Tak pandai? Biar Yati ambikan minuman lain, Zul suka apa?" Aku pura-pura tidak tahu. Aktinku yang kononnya hendak bersusah payah ke dapur itu, rupanya berkesan.

"Tak apalah, lagipun Zul dah terlambat ni, Zul hendak menjemput tunang Zul ni, nanti marah pula dia."

"Oh, siapalah perempuan malang tu," aku cuba mengusik sambil tersenyum, sekadar me-

nutupi perasaan cemburuku yang tiba-tiba saja melintasi kamar hatiku.

"Kau tak kenal dia, tapi dia kenal kau."

Zulkarnain meninggalkan aku. Ada sedikit kemenangan di atas kepergian Zulkarnain petang tadi. Malam ini, aku langsung dibelaggu resah. Bayangan Zulkarnain yang menerima dan memenuhi ruang matak, menjadikan aku tidak berdaya untuk merasa senang.

"Zulkarnain."

Sudah lama nama itu tidak meniti bibirku. Sudah lama hanya lenyap dari mimpi-mimpi ngeriku. Namun nama itu sentiasa dan masih bertakhta di dalam hatiku. Hanya seakan sudah menjadi sebahagian dariku. Bahkan sejarah hidupku dilengapi dengan nama itu.

Nama yang menjadi legenda di dalam hidupku itu, adalah sumber ilhamku, simbol ilusiku, kunci inspirasi dan lambang kejayaan iktikad hidupku. Mampukah aku untuk lari dari Zulkarnain lagi?

Aku yang menipu diri sendiri, mungkin akan mampu menutupi perasaanku? Lantaran Zulkarnain kembali menjenguk destinasi hidupku. Apa aku boleh lari dari kenyataan ini? Kehadiran Zulkarnain bererti aku menyeksa hidupku sendiri. Jika aku terus bertemu Zulkarnain, berarti aku membantu menzalimi jiwa yang sudah lama parah.

Aku tidak akan dapat melepaskan diriku terhinca oleh hakikat ini. Aku tidak boleh bersua dengan Zulkarnain, aku mesti pergi jauh dari sini, mesti! Tapi bukannya itu akan menunjukkan kelemahanku?

Aku baru pindah ke sini, Zulkarnain akan mencium rahsia hatiku, akan menyedari gejolak perasaanku. Aku mesti memerangi sejuta kemungkinan ini. Aku tidak akan membiarkan sampai Zulkarnain mentertawakan aku.

Bukankah Zulkarnain sudah bertunang, tentu saja itu menolongku merahsiakan isi hatiku. Ada sedikit rasa kesal terhadap pengakuan Zulkarnain yang sudah menjadi milik seseorang, tapi bukannya itu yang kumahu agar Zulkarnain tidak sampai membongkar rahsia hatiku. Aku tidak akan membiarkan Zulkarnain mende-kati aku.

Mataku kututup rapat, dadaku terasa sebak kerana nafasku yang tersekat-sekat. Ketika di sekolah menengah dulu, Zulkarnain adalah jaguh di dalam arena sukan. Atlet yang pintar dan pantas dicabar ini. Tentunya, dia memang menjadi perhatian dan idaman setiap pelajar perempuan di kolej ketika itu. Tetapi tidak semua perempuan menyenangi Zulkarnain, iaitu aku.

Aku tidak pernah menyukainya. Dia berasal dari keluarga yang bahagia yang harmoni dan damai. Tidak porak-peranda seperti aku. Di sekolah dulu, aku dan dia sering bersaing untuk

menjadi juara kelas, sering berlumba-lumba untuk menjadi murid pilihan. Aku tidak mudah menyerah kalah begitu juga dengan Zulkarnain. Perkara itu sering menjadi punca kebencianku terhadap Zulkarnain. Kami berpisah selepas tamat tingkatan lima ternyata nasibku begitu baik sehingga aku terpilih untuk meneruskan pelajaranku di luar negeri.

Aku masih ingat bagaimana Zulkarnain menyedari aku tidak menyukainya. Cuma aku yang tidak hadir ke pesta hari jadinya, cuma aku yang tidak sudi menjadi rakannya untuk sesuatu projek atau kajian. Cuma aku saja yang berani menolak setiap ajakannya.

Aku terus saja memberitahu mengenai kebencianku terhadapnya. Sejak itu, serta-merta saja Zulkarnain hilang minat untuk mendekati aku. Zulkarnain sering mahu aku merasa terganggu dengan kehadirannya.

Perkara itu membuat aku serba salah, aku merasa berdosa terhadap Zulkarnain, aku terus meminta maaf supaya dia dapat mengampunkan kesalahanku itu. Syukurhailah Zulkarnain tidak mengambil hati, kami mula berkawan tetapi cuma sebagai rakan biasa, yang tidak memerlukan satu persahabatan yang kukuh.

Aku mula menyedari yang aku menyayangi Zulkarnain ketika kami sama-sama hendak mengetahui keputusan peperiksaan peringkat 'O' kami. Sememangnya cuti panjang semasa menunggu keputusan peperiksaan, membuat hatiku sering merasa kehilangan. Aku begitu merindunya, bila kami bersua kembali, baru aku menyedari aku hampir-hampir saja memeluk orang yang kusayangi itu. Nasib baik, aku lekas menyedari siapa aku.

Bila aku berada di luar negeri, kasih itu semakin mendalam. Baru aku menyedari bahawa aku memerlukan Zulkarnain di sisiku. Ketidadaannya menyedarkan aku betapa aku mengharap agar aku mempunyai seorang musuh yang membolehkan aku bersaing untuk maju.

Tanpa dia, hidupku semakin mendatar, tiada mempunyai sebarang keistimewaan. Aku akhirnya menyimpan rahsia isi hatiku. Aku memang sedar dari dulu lagi, aku tidak akan dapat menarik minat Zulkarnain, aku tidak cantik. Aku malu untuk memberitahu Zulkarnain, aku sedar siapa aku. Zulkarnain akan mentertawakan aku kalau sampai dia tahu. Kurang-kurang pun dia akan menasihati aku untuk bercermin diri sendiri terlebih dahulu.

Esoknya, aku terbangun dari tidur, rupanya aku terlepas jua walaupun tidurku disulam dengan bermacam-macam mimpi buruk yang mengerikan. Aku terjaga lebih kurang pukul

LIHAT MUKA 5





ستياس برسام بيسكيتا
Sentiasa Bersama Biskita

سكيتار. تي. بي

SEKITAR RTB

UNTUK BISKITA

SOALAN DI UDARA

SEPERTI biasa inilah dibacakan lima soal-soalan beserta jawapan yang telah dikemukakan dua minggu lepas — 17 Januari 1992.

1. Persidangan Persekutuan Pertubuhan-Pertubuhan Kejuruteraan ASEAN Kali Ke-6 telah diadakan di negara ini dalam tahun 1988. Siapakah yang merasmikan persidangan tersebut?

Jawapan :

Yang Amat Mulia Pengiran Laila Kanun Diraja Pengiran Bahrin bin Pengiran Haji Abbas, Menteri Undang-Undang Negara Brunei Darussalam.

2. Di manakah berlangsungnya Majlis Menandatangani Perjanjian Mencetak Mushaf Al-Quran pada bulan September, 1991?

Jawapan :

Di Pusat Persidangan Antarabangsa, Berakas.

3. Berapa buahkah kampung-kampung yang termasuk di dalam Mukim Bokok, Daerah Temburong?

Jawapan :

15 buah

4. Nyatakan dua masyarakat yang pernah mempopularkan permainan guli, sejenis permainan yang tertua di dunia antara tahun 27 sebelum Masihi hingga 14 Masihi.

Jawapan :

Masyarakat Mesir Purba dan Rom Purba.

5. 'Marzipan Chocolate' adalah sejenis gula-gula yang paling besar di dunia. Nyatakan berat gula-gula tersebut dalam kiran kilogram.

Jawapan :

1,850 kilogram.

Seterusnya pula inilah dibacakan lima lagi soal-soalan baru untuk keluaran rancangan minggu ini 31 Januari, 1992.

1. Buku kanak-kanak yang berjudul 'Rumah Besar Di Atas Bukit' adalah salah satu dari buku-buku terbitan Dewan Bahasa dan Pustaka, Negara Brunei Darussalam. Siapakah penulis buku tersebut?

2. Nyatakan nama pusat bekalan air bagi Daerah Temburong.

3. Dalam tahun berapakah bermulanya perusahaan gas di negara ini?

4. Apakah jenis vitamin yang banyak terdapat dalam minyak kelapa sawit?

5. Apakah nama sejenis ikan yang mempunyai gigi yang sangat tajam seperti pisau cukur dan berbentuk runcing?

Tarikh tutup : 12 Februari, 1992.

BERITA KELUARGA

ORANG-ORANG Brunei memang terkenal dengan kekeluargaannya. Pekerjaan yang sedikit apatah lagi banyak, keluarga dekat dan jauh akan berkumpul bagi sama-sama mengerjakannya. Sifat kekeluargaan inilah yang diwarisi dan menjadi darah daging orang-orang Brunei, bak kata orang, tidak lekang dek panas dan tidak lekang dek hujan.

Sehubungan dengan itu, sudah pastilah dalam menandai nilai-nilai kehidupan bermasyarakat yang dimiliki oleh orang-orang kitani hingga ke hari ini, lebih banyak menggambarkan unsur-unsur kekeluargaan, ramah-tamah, sopan santun dan sebagainya. Ini akan lebih ketara lagi peranannya sama ada dalam ketika kegemilangan ataupun kedukaan.

Oleh yang demikian, peranan Berita Keluarga di dalam siaran Perkhidmatan Radio adalah merupakan salah satu dari cabang unsur kekuatan bermasyarakat yang kita nikmati di negara ini. Peranannya yang amat besar ini bukan sahaja dijadikan sebagai titian untuk menyebarkan berita-berita kesedihan akan tetapi lebih dari itu merupakan kekuatan beragama yang kita amalkan setiap hari.

Secara sedar ataupun tidak, kita mungkin merasakan keistimewaan yang terdapat di dalam hikmat Berita Keluarga ini, kekuatan yang ada padanya bukan saja setakat untuk menyampaikan berita yang berkenaan, akan tetapi penyertaan kita semua dalam membacakan SURAH AL-FATIHAH dan DOA

setelah selesai membaca berita yang menyedihkan itu. Inilah ciri-ciri yang menjadikannya lebih dominan dalam berperanan menyumbangkan khidmatnya.

Satu keunikan yang jarang benar kita temui, dibandingkan dengan stesen-stesen siaran perkhidmatan radio di tempat lain. Hal ini adalah kerana kedudukan iklim bermasyarakat dan bernegara yang jauh berbeza dengan kita. Sudah pastilah trend yang kita wujudkan di dalam siaran perkhidmatan radio merupakan salah satu gambaran kuat akan ciri dan identiti negara kita 'Melayu Islam Beraja'. Ini sekaligus menyatakan kekuatan kita dalam menandai kehidupan yang berlandaskan kehidupan beragama yang teguh. Meskipun hal ini, kalau kita perhatikan hanya sekadar sekelumit dari khidmat radio yang sedia ada, akan tetapi kesannya kepada mereka yang berkenaan dan menghadapi situasi itu akan lebih memberikan maknanya yang begitu mendalam. Keadaan inilah merupakan cabang dari orientasi perkhidmatan yang radio semai dalam berperanan kepada orang ramai di negara ini.

Khidmat Berita Keluarga ini adalah merupakan salah satu dari kemudahan yang tersedia bagi digunakan oleh semua. Dengan khidmatnya yang pantas dan percuma, dapatlah dijadikan wadah untuk memanggil mereka yang jauh sama ada di dalam negara ataupun di negara-negara jiran yang berdekatan.

Sungguhpun begitu, seperkara harus juga diketahui oleh orang ramai yang menggunakan khidmat radio ini iaitu hendaklah memahami syarat dan peraturan yang dikhususkan, yang telah menjadi kelaziman yang sudah pun diamalkan sejak wujudnya Berita Keluarga di radio. Pemohon hendaklah menyatakan nama penuh, alamat, nombor kad pengenalan dan nombor telefon jika ada, ini semata-mata untuk menyenangkan pihak yang berkenaan menghubungi si pemohon jika terdapat sebarang keraguan. Keluarga yang ditujukan, biarlah orang yang terdekat saja, tidak perlu menyatakan nama yang banyak. Itulah peraturan dan syarat yang harus diketahui.

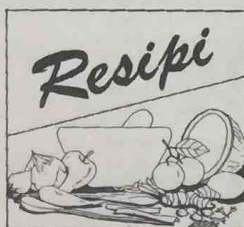
Perkhidmatan radio, bukan sahaja dijadikan sebagai penyampai maklumat, akan tetapi ia juga sebagai laluan untuk kita terus berperanan dalam mengukuhkan kekuatan beragama di kalangan masyarakat di negara kita ini.

Dan kita mengharapkan dengan adanya ingatan kuat yang kita tanamkan dalam bersedia untuk menyumbangkan sedekah dan doa ketika mendengar kematian salah seorang umat Islam, melalui khidmat Berita Keluarga yang dapat memupuk semangat kekuatan untuk sering tolong-menolong antara satu dengan yang lain. Khidmat radio Sentiasa Bersama Biskita.

MI KETAM BERKUAH

Bahan-bahannya :

- 900 gram mi kuning
- 300 gram tauge
- 180 gram daging ayam - dipotong memanjang
- 150 gram udang - dibuang kulitnya
- 100 gram isi ketam - yang telah siap direbus
- 2 biji cili merah - dipotong bulat halus
- 1 biji cili hijau - dipotong bulat halus
- ½ camca teh garam
- ¼ camca teh lada sulah
- 1 camca teh kicap cair
- 1 camca teh tepung jagung
- 4 camca besar minyak mazola
- 150 gram sawi hijau muda
- 4 ulas bawang merah - dimayang halus
- 4 ulas bawang putih - dicincang halus
- 3 cawan cendawan kuning - direndam dan dipotong memanjang
- 1 batang daun bawang - dimayang halus



Untuk air kuahnya :-

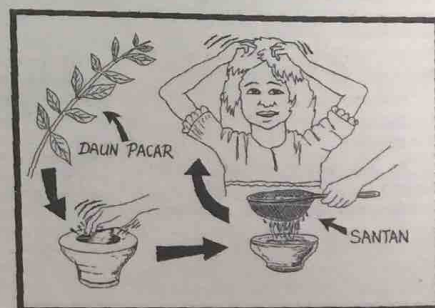
- 4 cawan air rebusan daging
- 4 camca teh kicap cair
- ½ camca teh kicap pekat
- 1 camca besar minyak sapi (Ghee)
- ¼ camca teh lada sulah
- 7 camca teh tepung gandum
- 2 kiub stok magi lembu (Semua bahan-bahan di atas dicampur keseluruhannya).

Cara menyediakannya :-

1. Sejukkan ayam, udang bersama garam, lada sulah, kicap cair, tepung jagung.
2. Celurkan tauge di dalam air panas dan toskan.
3. Campurkan 1 camca besar minyak ke dalam air tadi dan celurkan sawi dan ketepikan.
4. Begitu juga mi dicelurkan di dalam air yang sama tadi dan toskan.
5. Selepas itu letakkan mi di atas pinggan bujur dan masukkan tauge dan sawi tadi, susunkan.
6. Pijarkan kuah dengan 3 camca besar minyak dan tumiskan bawang hingga wangi baunya.
7. Masukkan cendawan, goreng sebentar, daging yang telah disejukkan, kacau-kacau sebentar.
8. Selepas itu masukkan pula air kuah yang telah dicampurkan terlebih dahulu biarkan ia beberapa waktu dan pekat airnya.
9. Kemudian masukkan isi ketam.
10. Apabila cukup masak dan elok tuangkan ke atas mi tadi.
11. Taburkan daun bawang dan bawang goreng, cili di atasnya.
12. Hidangkan mi ini bersama dengan hidangan sambal belacan.

NYA NINI ...

KHASIAT DAUN INAI (PACAR)



ORANG-ORANG di Timur telah mengenali daun inai (pacar) sebagai bahan solek kaum wanita. Selain dari dijadikan bahan hiasan kuku pengantin dan juga pewarna rambut, daun inai (pacar) boleh mengelakkan rambut gugur dan penghilang bau peluh.

Seperti biasa daun inai hendaklah ditumbuk halus kemudian campurkan dengan santan pekat dan sapukan pada kulit kepala biarkan semalaman esoknya, cucilah seperti biasa. Lakukan seminggu sekali sehingga rambut tidak gugur lagi.

Bagi mereka yang menghadapi masalah badan berbau daun inai (pacar) yang telah ditumbuk sapukan pada bahagian badan yang sering mengeluarkan peluh seperti bawah ketiak, pelipat kaki dan sendi setengah jam sebelum mandi, selepas itu mandilah seperti biasa.



مناریق میشتو این

MENARIK MINGGU INI

RAMPAI PAGI

1. Apakah yang akan diutarakan oleh adat istiadat tentang pemakaian Baju Kuning?
2. Perusahaan apakah yang diundang minggu ini?
3. Sejauh manakah sudah persiapan sambutan Hari Kebangsaan?
4. Dari segi manakah pemilihan Sekolah Agama Teladan?
5. Kuiz telefon masih bersama awda.

Untuk mengetahuinya, jangan lupa mengikuti rancangan mingguan Rampai Pagi pada 9 Februari 1992, hari Ahad jam 8.30 pagi secara langsung.



TAYANGAN gambar Inggeris 'The Summer My Father Grew Up' akan dapat biskita saksikan tayangannya pada hari Ahad, 9 Februari.



SIRI komedi 'Full House' akan dilayangkan pada hari Jumaat 7 Februari, jam 5.15 petang.

LIPUTAN SEMASA MINGGU INI

JUMAAT, 7 FEBRUARI

PERSIAPAN Sambutan Hari Kebangsaan

ISNIN, 10 FEBRUARI

PENYERAHAN Anak-Anak Kunci Rumah dan Penamaan Sekolah Menengah Salamangar.

ARENA SUKAN

1. Kejohanan Sepak Takraw Belia 20 Tahun Ke Bawah.
2. Kejohanan Olahraga Batalion Kedua ABDB.

RANCANGAN ini akan disiarkan pada hari Selasa, 11 Februari jam 9.35 malam.

Rancangan Doi Ginisnya

RANCANGAN kesukaan kanak-kanak, Doi Ginisnya minggu ini akan membawa tajuk 'Hidup Bermasyarakat'. Kepada mereka yang meminati rancangan ini, jangan lupa menyaksikan siarannya pada hari Ahad, 9 Februari jam 8.15 pagi.

FORUM BUNGA RAMPAI BAHASA MELAYU

SEPERTI juga di Australia dan Inggeris, negara-negara Jepun dan Jerman juga telah mulai mengenal budaya dan bahasa Nusantara, bahasa Melayu. Namun demikian, setakat manakah perkembangan penyaluran bahasa Melayu itu diterima oleh penduduk setempat. Perbincangan mengenai tajuk "PENGAJARAN BAHASA MELAYU DI NEGARA JEPUN DAN JERMAN" akan mendedahkan sedikit sebanyak perkembangan pembelajaran bahasa Melayu itu di kedua negara berkenaan.

Ikutilah forum bunga Rampai Bahasa Melayu siri 2 episod 12 yang akan disiarkan pada 7 Februari, 1992 kira-kira jam 10.15 malam. Rancangan akan mengketengahkan barisan panel Dr. Mangantar Simanjuntak, Md. Michael Abdullah dan Takaichi Yoneda.

SELASA, 11 FEBRUARI

REKASENI

(9.00 malam)

RANCANGAN tempatan Rekaseini pada minggu ini akan menunjukkan cara-cara menggubah 'Bunga Daripada Kertas-kertas Majalah'.

Dan kepada peminat rekaseini khususnya suri-suri rumahtangga, jangan lupa menyaksikan rancangan ini yang akan diadakan pada hari Selasa.



DUA orang pelakon yang membintangi filem The Veiled One. Tayangan gambar dialarkan pada hari Isnin 10 Februari, jam 10.50 malam.

KHAMIS, 6 FEBRUARI

WILD SOUTH 'Pukeko'

(6.10 petang)

MINGGU ini Wild South membawa penonton untuk mengenali sejenis burung yang tinggal di Western Spring Park, Auckland. Walaupun burung-burung ini tinggal dikelilingi oleh bandar yang besar namun mereka dapat menguruskan kehidupan mereka seperti lazimnya.

JUMAAT, 7 FEBRUARI

FULL HOUSE

(5.15 petang)

SIRI komedi yang menarik, lucu dan memikat hati mengenal dengan seorang duda yang memelihara tiga orang anak perempuannya. Dia telah dibantu oleh Jesse siapa yang memainkan peranan sebagai penolong keluarga rumah dan penghibur.

Tirai Keluarga

AHAD, 9 FEBRUARI (8.00 malam)

PELARIAN AISHAH

AISHAH melarikan diri setelah dihina oleh bakal ibu mertuanya semasa hari pernikahannya dengan Firdaus. Kononnya Aishah adalah seorang anak luar nikah. Aishah sampai di sebuah kampung yang mana ia tinggal bersama Haji Karim. Kehadiran Aishah di kampung telah menimbulkan bermacam-macam funah. Semasa di kampung Aishah telah diberitahu oleh tunangnya, Firdaus siapa dirinya sebenar. Ikutilah lanjutan cerita ini pada hari Ahad nanti.



HANG TUAH

Mustika Silam

SABTU, 8 FEBRUARI (8.00 malam)

HANG TUAH

CERITA mengisahkan seorang pahlawan Melaka yang bernama "HANG TUAH" yang banyak berjasa dalam pemerintahan Negeri Melaka pada zaman dahulu. Dengan kejujuran dan ketangkasannya, dia disayangi dan dipercayai oleh raja yang memerintah pada ketika itu. Dengan barisan para pelakon, Tan Sri P. Ramlee, Saadiah, Ahmad Mahmud, Zaitun, Haji Mahadi, Siti Tanjong Perak. Awda akan dapat mengikuti tayangannya pada hari Sabtu nanti.



ستتاس برسام بيسكيت
Sentiasa Bersama Biskita

سوسون رنچاغن تيليڤيشن

susunan rancangan TELEVISYEN

PELAN RYD Berhad
Membuat Rancangan
dan Rancangan

لؤلؤ عبادت EHWAL IBADAT

(5 Februari)
Tajuk : Yang Membatalkan Sembahyang.
(6 Februari)
Tajuk : Yang Membatalkan Sembahyang.
(7 Februari)
Tajuk : Yang Membatalkan Sembahyang.
(8 Februari)
Tajuk : Sujud Sahwi.
(9 Februari)
Tajuk : Sujud Sahwi.
(10 Februari)
Tajuk : Sujud Sahwi.
(11 dan 12 Februari)
Tajuk : Sembahyang Sunat.
Tetamu Undangan : 5 hingga 7 Februari, Haji Ismail Haji Sulaiman dan 8 hingga 12 Februari, Haji Rajid Haji Abd. Kadir.

عمالن سنة Amalan-Amalan Sunat

AMALAN-AMALAN SUNAT

(5 Februari)
Tajuk : Terkejut Dari Tidur.
(6 Februari)
Tajuk : Mimpi Baik.
(7 Februari)
Tajuk : Mimpi Buruk.
(8 Februari)
Tajuk : Doa Bangun Dari Tidur -1.
(9 Februari)
Tajuk : Doa/Zikir Bangun Dari Tidur -2.
(10 Februari)
Tajuk : Menyembuhkan Yang Sakit -1.
(11 Februari)
Tajuk : Menyembuhkan Yang Sakit -2.
(12 Februari)
Tajuk : Menyembuhkan Yang Sakit -3.
Disiarkan melalui radio selepas Azan Zuhur dan jam 6.00 petang.

SIRI PILIHAN

BREAKTHROUGHS 'Window On The Body'

(8 Februari, jam 7.20 malam)
PARA doktor dan saintis perubatan seluruh dunia merasa gembira terhadap implikasi yang mengejutkan mengenai dengan sejenis alat perubatan yang baru yang telah dicipta. Untuk mengetahui apakah alat perubatan tersebut saksikanlah siarannya pada hari Sabtu nanti.

PERFECT STRANGERS

(7 Februari, jam 10.00 malam)

SIRI komedi yang dibintangi oleh Mark Linn Baker dan Bronson Pinchot — mengenai dengan kisah dua saudara sepupu yang tinggal berjauhan dan bertemu lagi bagi musim keenam. Episod pertama bagi musim ini ialah 'Safe At Home'.

RABU 5 FEBRUARI

PETANG

4.00 PEMBUKAAN/LAGU KEBANGSAAN
4.02 AL-QURAN
4.12 SUSUNAN RANCANGAN
4.15 TALESPIR
4.45 GHOST OF FAFFNER HALL 'Music Is More Than Technique'
5.10 RAIDER OF THE SOUTH SEAS
5.35 GROWING PAINS 'The Triangle'
5.45 RINGKASAN BERITA GROWING PAINS — Sambungan
5.50 RISKING IT ALL
6.10 AZAN MAGHRIB
6.33 AL-QURAN DAN TAFSIRANNYA
6.38 RISKING IT ALL — Sambungan
6.48 EHWAL IBADAT 'Yang Membatalkan Sembahyang'

MALAM

7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
7.17 SESAT DALAM CAHAYA 'Insaf' Bahagian I
7.35 GOLDEN YEARS
7.44 AZAN ISYAK
7.49 GOLDEN YEARS — Sambungan
8.30 WARTA BERITA
9.05 SUDUT PELITA
9.10 LIPUTAN SEMASA
9.40 CADOL AND COMPANY ROAD TO WEMBLEY 'Middlestrough From Hell'
10.10 MIAMI VICE
11.00 'Over The Line'
11.50 DOA
12.00 SIARAN TAMAT.

KHAMIS 6 FEBRUARI

PETANG

4.00 PEMBUKAAN/LAGU KEBANGSAAN
4.02 AL-QURAN
4.12 SUSUNAN RANCANGAN
4.15 SESAME STREET
5.10 DISNEY'S ADVENTURES OF THE GUMMI BEARS OF HOGAN FAMILY
5.35 'Used Cars'
5.45 RINGKASAN BERITA HOGAN FAMILY — Sambungan
5.50 WILD SOUTH 'Pukeko'
6.10 AZAN MAGHRIB
6.33 AL-QURAN DAN TAFSIRANNYA
6.38 WILD SOUTH — Sambungan
6.48 EHWAL IBADAT 'Yang Membatalkan Sembahyang'

MALAM

7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
7.20 HIDAYAT
7.44 AZAN ISYAK
7.49 HIDAYAT — Sambungan
8.00 SURAH YAA SIIN
8.30 WARTA BERITA
9.05 DUNIA MINGGU INI
9.35 'The Three Minute Egg'
10.25 WAYANG PILIHAN 'Pink Cadillac'
11.55 DOA
12.05 SIARAN TAMAT.

JUMAAT 7 FEBRUARI

PAGI

11.00 PEMBUKAAN/LAGU KEBANGSAAN

11.02 AL-QURAN
11.12 SUSUNAN RANCANGAN
11.15 DOCUMENTARY: — NOVA — 'Back To Chernoby'

TENGAH HARI

12.00 GREAT DESERT OF THE WORLD
12.15 BIMBINGAN ISLAM — Ulangan
12.30 SEMBAHYANG FARDU JUMAAT DARI MASJID OMAR ALI SAIFUDDIN, BSB (Siaran Langsung)

PETANG

1.30 SEKITAR HAL EHWAL AGAMA
2.00 SUKAN DUNIA
3.00 TEENAGE MUTANT NINJA TURTLES
3.25 ASEAN DOCUMENTARY — COPING WITH RECESSION 'Philippines — The Next Revolution'
3.57 AZAN ASAR
4.02 ASEAN DOCUMENTARY
4.25 DINOSAUR 'Tale Of An Egg'
5.15 FULL HOUSE, 'Cutting It Close'
5.45 RINGKASAN BERITA
5.50 MARI BELAJAR MENGAJI
6.10 SCIENTIFIC EYE
6.33 AZAN MAGHRIB
6.38 AL-QURAN DAN TAFSIRANNYA
6.48 SCIENTIFIC EYE — Sambungan
6.50 EHWAL IBADAT — 'Yang Membatalkan Sembahyang'

MALAM

7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
7.17 SESAT DALAM CAHAYA 'Insaf' Bgh. II
7.35 DRAMA 'Dia Adikku' Bgh II
7.44 AZAN ISYAK
7.49 DRAMA — Sambungan
8.30 WARTA BERITA
8.30 KHUTBAH JUMAAT
9.05 LIPUTAN SEMASA
9.20 DOKUMENTARI : BUNGA RAMPAL BAHASA MELAYU 'Pengaruh Bahasa Melayu Di Negara Jepun dan Jerman'
10.20 THE MAN IN THE FAMILY 'Uncle Sal'
10.50 SHARK IN THE PARK 'Fall From Grace'
11.40 DOA
11.50 SIARAN TAMAT

SABTU 8 FEBRUARI

PETANG

4.00 PEMBUKAAN/LAGU
4.02 AL-QURAN
4.12 SUSUNAN RANCANGAN
4.15 SESAME STREET
5.10 TINY TOON ADVENTURES 'How Sweeties It Is'
5.40 A DIFFERENT WORLD
5.45 RINGKASAN BERITA
5.50 A DIFFERENT WORLD — Sambungan
6.10 THE LITTLE FLYING BEARS
6.33 AZAN MAGHRIB
6.38 AL-QURAN DAN TAFSIRANNYA
6.48 THE LITTLE FLYING BEARS — Sambungan
6.50 EHWAL IBADAT 'Sujud Sahwi'

MALAM

7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
7.20 BREAKTHROUGHS 'Window On The Body'

7.44 AZAN ISYAK
7.49 BREAKTHROUGHS — Sambungan
8.00 MUSTIKA SILAM 'Hang Tuah'
8.30 WARTA BERITA
9.00 MUSTIKA SILAM — Sambungan
10.00 PERFECT STRANGERS — (Siri Baru) 'Safe At Home'
10.30 SON OF MORNING STAR — (Siri Akhir)
11.20 POT BLACK 1991
11.50 DOA
12.00 SIARAN TAMAT

AHAD 9 FEBRUARI

PAGI

8.00 PEMBUKAAN/LAGU KEBANGSAAN
8.02 AL-QURAN
8.12 SUSUNAN RANCANGAN
8.15 DOI GINISNYA 'Hidup Bermasyarakat'
8.30 RAMPAL PAGI (Siaran Langsung)
9.30 SECRET OF THE STONE ZORRO
10.00 'A Woman Scorned'
10.30 THE FLOWER SHOP
11.00 SUNDAY MATINEE 'The Summer My Father Grew Up'

TENGAH HARI

12.00 BERITA TENGAH HARI
12.15 SUNDAY MATINEE — Sambungan
12.36 AZAN ZUHUR
12.41 SUNDAY MATINEE — Sambungan
12.50 SUSUNAN RANCANGAN
12.55 ENGLISH SOCCER 1991/92

PETANG

1.45 ADVENTURES OF SHERLOCK HOLMES — 'Speckled Band'
2.35 TAYANGAN GAMBAR
3.56 AZAN ASAR
4.01 TAYANGAN GAMBAR — Sambungan
4.10 FUN HOUSE
4.35 TOTALLY HIDDEN VIDEO RENCANA TEMPATAN : MENYUSUR KE PEDALAMAN Siri I 'Rumah Panjang Kampong Melilas' — Ulangan
5.10 WHO'S THE BOSS Siri 7 'The Fabulous Robinson Sisters'
5.45 RINGKASAN BERITA
5.50 WHO'S THE BOSS? — Sambungan
6.05 EWOKS
6.33 AZAN MAGHRIB
6.38 AL-QURAN DAN TAFSIRANNYA
6.50 EHWAL IBADAT 'Sujud Sahwi'

MALAM

7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
7.20 MARI MEMASAK — Ulangan 'Mi Ketam Berkuah'
7.44 AZAN ISYAK
7.49 MARI MEMASAK — Sambungan
8.00 TIRAI KELUARGA 'Pelarian Aishah'
8.30 WARTA BERITA
9.00 TIRAI KELUARGA — Sambungan
10.00 SUDUT ASIA
10.20 SARA 'Sara's Mom'
10.50 CHINA BEACH
11.40 DOA
11.50 SIARAN TAMAT

ISNIN 10 FEBRUARI

PETANG

4.00 PEMBUKAAN/LAGU KEBANGSAAN
4.02 AL-QURAN
4.12 SUSUNAN RANCANGAN
4.15 THE ADVENTURES OF THE BLACK STALLION 'Kidnapped'
4.40 SCHEME OF THINGS 'Add 20,000 Carrats And Stir'
5.05 NATIONAL GEOGRAPHIC EXPLORER — 'Canyons Of The Deep'
5.45 RINGKASAN BERITA
5.50 NATIONAL GEOGRAPHIC EXPLORER — Sambungan
6.10 ALFRED J. KWAK
6.33 AZAN MAGHRIB
6.38 AL-QURAN DAN TAFSIRANNYA
6.48 THE ALFRED J. KWAK — Sambungan
6.50 EHWAL IBADAT 'Sujud Sahwi'

MALAM

7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
7.17 SELINGAN
7.35 MATLOCK 'The Formula'
7.44 AZAN ISYAK
7.49 MATLOCK — Sambungan
8.30 WARTA BERITA
9.05 LIPUTAN SEMASA
9.35 FAMILY MEDICAL CENTER
10.00 MURPHY'S LAW 'Never Play Leapfrog With A Unicorn'
10.50 TAYANGAN GAMBAR 'The Veiled One'
12.20 DOA
12.30 SIARAN TAMAT

SELASA 11 FEBRUARI

PAGI

4.00 PEMBUKAAN/LAGU KEBANGSAAN
4.02 AL QURAN
4.12 SUSUNAN RANCANGAN
4.15 WONDERLAND WIZARD OF OZ 'Saved By The Mouse Queen'
4.40 WIDE WORLD OF KIDS
5.10 MIGHTY MOUSE AND FRIENDS
5.40 SPORT AND HEALTH 'Be Careful With Your Knees'
5.45 RINGKASAN BERITA
5.50 SPORT AND HEALTH — Sambungan
6.05 PETER PAN AND THE PIRATES
6.34 AZAN MAGHRIB
6.39 AL-QURAN DAN TAFSIRANNYA
6.50 EHWAL IBADAT 'Sembahyang Sunat'

MALAM

7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
7.17 FILLER
7.35 MACGYVER 'Bye Of Osiris'
7.44 AZAN ISYAK
7.49 MACGYVER — Sambungan
8.30 WARTA BERITA
9.05 REKASENI 'Bunga Daripada Kertas-Kertas Majalah'
9.35 ARENA SUKAN
10.35 DRAMA — ANAK BAPAK 'Anak Sulung'
11.00 DARK JUSTICE 'To Die For'
11.50 DOA
12.00 SIARAN TAMAT



ستيتاس برسام بيسكيت
Sentiasa Bersama Biskita

سوسون رنچاغن راديو

susunan rancangan RADIO

PHAK RTB barmen mawala
MATA-MATA KAS RANCANGAN

BAHAGIAN MELAYU

RABU, 5 FEBRUARI

PAGI: 10.15 Varia Peristiwa; 11.00 Kugiran Tanahair; PETANG: 1.00 Sudut Pelita; 1.30 Sudut Hobi; 3.15 Telamu Radio (SU); MALAM: 7.00 Gema Pembangunan (SU); 8.15 RTB Minggu Ini (SU); 8.30 Lagu-Lagu ASEAN (SU); 9.00 Permintaan Lagu Mesra.

KHAMIS, 6 FEBRUARI

PAGI: 10.15 Tahukah Awda (SU); 11.00 Senandung Melayu; PETANG: 3.15 Majalah Agama; MALAM: 7.00 Bacaan Surah Yaasin; 8.30 Nur Islam; 9.00 Berita (SU); 9.30 Ashbabun Nuzul.

JUMAAT, 7 FEBRUARI

PAGI: 10.15 Soalan Di Udara/Apa Pendapat Biskita; 10.30 Salam Muhibah RTB/RTM; 11.30 Jendela Masyarakat; 11.45 Nada Pedoman; TIHARI: 12.15 Bacaan Al-Quran Antarabangsa;

12.30 Siaran Langsung Menuaikan Sembahyang Fardu Jumaat; PETANG: 2.00 Majalah Agama (SU); 2.30 Liwa Uil-Islam; 2.45 Terkenang Semasa Dulu; 3.15 Kemasyarakatan Agama; 4.00 Nur Islam (SU); 4.30 Lagu-Lagu ASEAN; 5.00 Drama; 5.45 Suntingan Khutbah Jumaat; MALAM: 7.00 Melodi Si Alai (SU); Senandung Melayu (SU); 8.15 Ruangan Kitani (SU); 8.45 Ashbabun Nuzul; 9.30 Bangsa-wan Di Udara (SU).

SABTU, 8 FEBRUARI

PAGI: 10.15 Soalan Di Udara/Apa Pendapat Biskita; 10.30 Rampasair; PETANG: 1.30 Bimbingan Kerjaya; 3.15 Citra Irama; 5.45 Liwa Uil-Islam (SU); MALAM: 7.00 Muzika Tanahair; 8.15 Permintaan Malam Minggu; 9.00 Senandung Malam.

AHAD, 9 FEBRUARI

PAGI: 10.15 Sukan Dunia; 10.30 Taman Mekar; 11.00 Pujuan Sukaramai; 11.30 Gema Pembangunan; TIHARI: 12.00

Sandiwaro Radio; PETANG: 1.00 Permintaan Dua Stesen; 2.00 Ehwal Semasa; 12.15 Telamu Radio; 3.15 Serbaneka Hiburan; 4.00 Jendela Masyarakat (SU); 4.15 Hubungan Muhibah RTB/RTI; 4.30 Muzika Tanahair (SU); 5.00 Arena Sukan; MALAM: 7.00 Data Ekonomi; 8.15 Terkenang Semasa Dulu (SU); 8.30 Nada Pedoman (SU); 9.00 Hiburan Selekt Malam.

ISNIN, 10 FEBRUARI

PAGI: 10.15 Majalah Wanita; PETANG: 1.30 Telamu Sukan; 2.15 Sudut Hobi; 3.15 Pembangunan Masyarakat/Ulasan Buku; MALAM: 7.00 Arena Sukan (SU); 8.15 Bimbingan Kerjaya (SU); 8.30 Kemasyarakatan Kerjaya (SU); 9.00 Serbaneka Hiburan (SU); 9.30 Citra Irama (SU).

SELASA, 11 FEBRUARI

PAGI: 11.00 Taman Mekar (SU); PETANG: 1.15 Sekitar Daerah; 1.30 Tahukah Awda; 3.15 Bangsa-wan Di Udara; MALAM: 7.00 Berita; 8.30 Kugiran Tanahair; 9.00 Sandiwaro Radio (SU); 9.30 Mari Berpantun.

BAHAGIAN INGGERIS

RABU, 5 FEBRUARI

MALAM: 8.00 Hello Tomorrow; 8.30 My Music; 9.00 Perspective; 9.30 Talking About Music.

KHAMIS, 6 FEBRUARI

MALAM: 8.00 International Money Programme; 8.15 Sixty Minute Theatre: "Uncle's Dream by Fyodor Dostoyevsky"; 9.30 Light Music — 25th Cambridge Festival.

JUMAAT, 7 FEBRUARI

PAGI: 11.00 A Religious Talk; 11.15 Light Music From The Netherlands; 11.30 Children's: 1) The Blue Bird; 2) The Silver Hoot; TIHARI: 12.00 Patterson by Malcolm Bradbury and Christopher Briggs; 12.45 Friday Prayer Time Announcement, Just For Variety; PETANG: 1.30 Health Watch; 1.45 Interlude Of Music; 2.00 Country Music USA (Repeat); 2.30 Doctor In The House; 3.00 Calling On You (A Request Programme); MALAM: 8.00 A Religious Talk (Repeat); 8.15 Interlude Of Music; 8.30 Teen's Entertainment (Repeat); 9.30 The World Of Books.

SABTU, 8 FEBRUARI

MALAM: 8.00 Hits In Germany/Melody Time; 8.30 The Legal, Decent, Honest and Truthful; 9.00 The Arts World Wide; 9.30 Top Of The Pops.

AHAD, 9 FEBRUARI

PAGI: 11.00 Rock Profile; TIHARI 12.00 Nostalgic Moments With/Music From ASEAN; 12.45 Just For Variety; PETANG: 1.45 Top Of The Pops — (Repeat); 2.15 Teen's Entertainment; 3.00 Weekend Greetings (A Request Programme); MALAM: 8.00 Nostalgic Moments With/Music From ASEAN (Repeat); 8.30 BBC Science Magazine; 9.00 Instrumental; 9.30 Country Music USA.

ISNIN, 10 FEBRUARI

MALAM: 8.00 Theatre Forty-Five; 8.45 Doctor In The House (Repeat); 9.30 Feature: Tales From The South China Sea by Charles Allen (1).

SELASA, 11 FEBRUARI

MALAM: 8.00 Just For You (A Request Programme); 9.00 BBC World Report; 9.30 Hobbies Corner With Vera Stiggers (Counted Cross — Stitch).

RANCANGAN HARIAN

PAGI: 6.20 Jingle; 6.30 Opening Announcement; 6.32 Quran And Its Translation; 6.45 Berita Perdana (Relayed From The Malay Service); Weather Forecast, Our Brunei, Dedication Time, Daily Dairy; 7.30 Local News; 7.35 Tide Times; 7.36 Brunei's Am (Continues); 8.30 Chinese Programmes; 11.00 Ladies At Eleven (Kecuali Jumaat dan Ahad); Science Item, Hobby, Do You Know, Handy Home Hints. TIHARI: 12.00 Afternoon Mix (Kecuali Jumaat dan Ahad) Road Safety, New Inventions, Sports News, Prayer Time Announcement; 12.30 News His Majestys, Titah In Conjunction With Israk Mikraj (1/2/92); Weather Forecast, 12.45 Our Brunei, National Event, Fun With Maths, Birthdays, Anniversaries... PETANG: 2.00 Afternoon Melodies (Isnin — Khamis); 3.00 Gurkhal Programmes (Hari Sabtu); 4.00 Chinese Programmes. MALAM: 9.15 News; 10.00 Close Down.

RANCANGAN HARIAN

PAGI: 4.33 Bacaan Al-Quran; Tarhim/Azan Subuh; Suntingan Khutbah Jumaat (Sabtu); Surah Ar-Rahman (Ahad) Surah Al-Mulk (Isnin) Surah Al-Waqiah (Selasa) Surah As-Sajadah (Rabu) Surah Ad-Dukhan (Khamis) Surah Yaasiin (Jumaat); 5.30 Kuliah Subuh; 6.05 Sinaran Wahyu; 6.35 Menuju Keredaan Allah; 6.45 Berita Perdana; 6.57 Suntingan Hidayah; 7.00 Rampai Pagi/Selamat Pagi (Jumaat dan Ahad); Brunei Kita; Maklumat Paras Air; Berita

Sukan, Catatan Radio; Laporan Dari Belait; Bahasa Arab; 8.00 Berita; Menuju Kesempurnaan Ibadat (dalam Rampai Pagi); 9.00 Pilihan Pendengar (kecuali Jumaat dan Ahad); 9.15 Ehwal Semasa/Sekitar Daerah (setiap Selasa); 10.00 Berita; 10.30 Permintaan Sukaramai (kecuali Jumaat dan Ahad); 11.30 Sukma Ria (kecuali Jumaat dan Ahad) Amalan-amalan Sunat (selepas azan Zuhur); TIHARI: 12.45 Berita (Berita

hari Jumaat jam 1.45 petang); PETANG: 1.15 Ehwal Semasa/Sekitar Daerah (setiap Selasa); 2.00 dan 2.30 Pilihan Pujaan Lama (kecuali Jumaat dan Ahad); 3.00 Berita; 4.00 Rampai Petang (kecuali Jumaat dan Ahad); 5.30 Berita Perdana/Bahasa Arab Di Radio (kecuali Jumaat dan Ahad); 6.00 Amalan-amalan Sunat (SU); MALAM: 7.30 Menuju Kesempurnaan Ibadat (SU)/ Amalan-amalan Sunat (selepas azan Isyak); 8.00 Berita; 10.10 Bacaan Al-Quran.

BAHAGIAN TIONGHOA

RABU, 5 FEBRUARI

PAGI: 10.00 — Drama Radio; 10.30 — Kehidupan dan Kesihatan (SU); PETANG: 6.00 — Liputan Nasional Radio; 6.30 — Irama Senja.

KHAMIS, 6 FEBRUARI

PAGI: 9.30 — Mengenal Islam — Ulangan; 10.00 — Wanita dan Keluarga; PETANG: 6.00 — Kebersihan dan Perubatan; 6.30 — Lagu Dari Negara-negara ASEAN.

JUMAAT, 7 FEBRUARI

PAGI: 10.00 Drama Radio; 10.30 Mimbar Hadis; PETANG: 5.15 — Mengenal Islam; 6.00 — Perspektif U.N.; 6.30 — Menjelang Senja.

SABTU, 8 FEBRUARI

PAGI: 10.00 — Wanita dan Keluarga. PETANG: 6.00 — English By Radio Round The World In English; 6.30 — Kelab Pendengar.

AHAD, 9 FEBRUARI

PAGI: 10.00 — Penyelidikan Mengenai Haiwan; 10.15 — Dunia Bella; PETANG: 5.00 — Sudut Kanak-kanak; 6.00 — Sains dan Teknologi; 6.30 — Irama Hiburan.

ISNIN, 10 FEBRUARI

PAGI: 10.00 — Drama Radio; 10.30 — Terbang Bersama Kami; PETANG: 6.00 — Ingin Tahu; 6.30 — Irama Lagu-lagu Lama.

SELASA, 11 FEBRUARI

PAGI: 10.00 — Wanita dan Keluarga; PETANG: 6.00 — Kebersihan dan Perubatan.

RANCANGAN HARIAN

PAGI: 8.30 — Selamat Pagi Brunei Darussalam; 10.45 Berita Mandarin; PETANG: 4.00 — Hiburan Petang; 5.30 — Berita Perdana; 5.45 — Sekata Sehari/Bacaan Al-Quran; 6.15 — Berita Mandarin.

FORUM

FORUM siaran hari Ahad 9 Februari, 1992 jam 2.15 petang membawa tajuk KEMALANGAN JALAN RAYA, PUNCANYA DAN SIKAP dipengerusikan oleh Awang Zefri Ariff. Ahli panel terdiri daripada DSP Pengiran Razali bin Pengiran Sabli, Awang Haji Abdul Rahman bin Haji Md. Husain dan Pengiran Haji Aji bin Pengiran Haji Serudin.



SANDIWARA RADIO PERMATA YANG HILANG

PENULIS Shazlis, Negara Brunei Darussalam kembali lagi dengan tulisannya kali ini yang berjudul PERMATA YANG HILANG, untuk mengisahkan rancangan Sandiwaro Radio minggu ini.

Asyraf, seorang anak yang baru berusia 10 tahun, adalah merupakan permata dalam keluarga Haji Murad. Dia adalah satu-satunya zuriat bagi mereka di samping Anuar anak angkat mereka. Bagaimanapun dengan kehendak takdir, Asyraf pergi lebih awal dari mereka menyebabkan kehilangan permata yang menyinari keluarga itu.

Jangan lupa, ikutlah siarannya nanti pada 9 Februari, 1992 jam 12.00 tengah hari.



PILIHAN PENDENGAR

(Rabu, 5 Februari, 1992)

Awangku Roslan bin Pengiran Md. Salleh, No. 8 Simpang 37, Kampong Kilanas, Jalan Bebatik, Kilanas 2780, Negara Brunei Darussalam.

(Khamis, 6 Februari, 1992)

Aruan bin Md. Yusof, Balai Polis Kampong Ayer, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam.

(Sabtu, 8 Februari, 1992)

Penny & Wanie, Jalan Perusahaan, Pekan Muara 4080, Negara Brunei Darussalam.

(Isnin, 10 Februari, 1992)

Ahmad bin Haji Abd. Latif, No. 83 A Kampong Sengkukurong, 2788 Jalan Mulaut, Negara Brunei Darussalam.

(Selasa, 11 Februari, 1992)

Natasha H.S., Sekolah Menengah Muda Hashim Tutong 5080, Negara Brunei Darussalam.

تايغن كمبر TAYANGAN GAMBAR تايغن كمبر

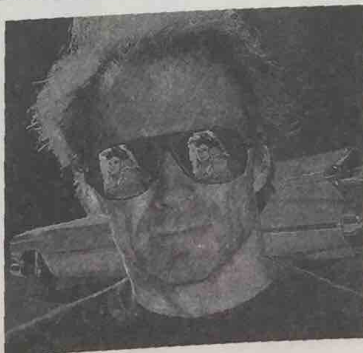
KHAMIS, 6 FEBRUARI

PINK CADILLAC

(10.25 malam)

KISAH seorang pemburu zaman moden yang telah diupah untuk mengejar seorang perempuan yang melanggar iktam jamin. Lou Ann McGuinn melarikan diri bersama-sama dengan anaknya yang berumur 8 bulan dengan sebuah kereta Pink Cadillac 1959.

Pelakon: Clint Eastwood, Bernadette Peters, Timothy Carhart.



PINK CADILLAC

AHAD, 9 FEBRUARI

THE SUMMER MY FATHER GREW UP

(11.00 pagi)

DR. PAUL Saunders seorang periang mempunyai seorang isteri yang cantik di sepanjang kehidupannya hanya satu kekecawaan yang dihadapinya - anak lelakinya yang ditinggalkan bersama isteri pertamanya Naomi. Ketika dia menceraikan isteri pertamanya itu dia juga mengucapkan selamat tinggal kepada anaknya Timmy. Sekarang Paul berusaha untuk bersama-sama Timmy di musim panas beserta dengan isteri barunya di California. Tapi dia merasa hampa bila mengetahui yang Timmy akan beserta ibunya dan bapa tirinya akan pergi ke Perancis untuk menikmati musim panas. Dengan rancangan yang dibuat oleh Timmy itu Paul marah dan menuduh Naomi cuba untuk memisahkan dirinya dari Timmy.

ISNIN, 10 FEBRUARI

THE VEILED ONE

(10.50 malam)

MAYAT seorang perempuan yang diselimiuti dengan langsir yang berlumuran darah telah dijumpai di tempat letak kereta. Sebelum Wexford dapat menyelesaikan misteri pembunuhan perempuan itu, Wexford hampir menemui maut bila secara kebetulan terlanggar bom yang ditujukan kepada anaknya Sheila. Sementara Wexford menjalani rawatan di rumah sakit Inspektor Burden membuat gerakan untuk mencari si pembunuh.

Belia dan Sukan

Pasukan Perkhidmatan Awam juara Perlawanan Golf Persahabatan

PASUKAN Perkhidmatan Awam telah muncul sebagai juara keseluruhan dalam Perlawanan Golf Persahabatan setelah menewaskan pasukan Syarikat Minyak Shell Sendirian Berhad yang diadakan di Kelab Golf Mentiri pada hari Ahad 2 Februari.

Dalam perlawanan itu pasukan Perkhidmatan Awam diketuai oleh Penasihat Khas Kebawah Duli Yang Maha Mulia di Jabatan Perdana Menteri merangkap Menteri Hal Ehwal Dalam Negeri, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Laila Setia Bakti Diraja Dato Laila Utama Haji Awang Isa manakala pasukan Syarikat Minyak Shell Brunei Sendirian Berhad diketuai oleh Pengarah Urusan Shell, Awang George Innes.

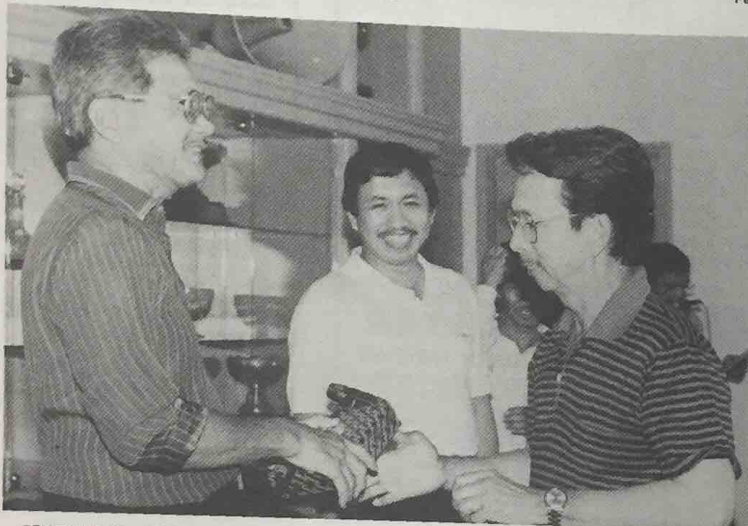
Seramai 80 orang pemain yang terdiri daripada menteri-menteri kabinet, timbalan-timbalan menteri dan setiausaha-setiausaha tetap serta pegawai-pegawai kanan kedua-dua pasukan mengambil bahagian.

Hadiah-hadiah disampaikan oleh Penasihat Khas Kebawah Duli Yang Maha Mulia di Jabatan Perdana Menteri merangkap Menteri Hal Ehwal Dalam Negeri dan Pengarah Urusan Shell kepada pemenang-pemenang dalam berbagai kategori.

Manakala piala juara keseluruhan telah disampaikan oleh Pengarah Urusan Shell kepada Ketua Pasukan Perkhidmatan Awam, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Laila Setia Bakti Diraja Dato Laila Utama Haji Awang Isa.



PENASIHAT Khas Kebawah Duli Yang Maha Mulia di Jabatan Perdana Menteri merangkap Menteri Hal Ehwal Dalam Negeri, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Laila Setia Bakti Diraja Dato Laila Utama Haji Awang Isa menyampaikan hadiah kepada Pengarah Perjawatan, Dato Paduka Awang Danial yang menyertai Perlawanan Golf Persahabatan. — Gambar oleh Masmaleh HMA.



PENASIHAT Khas Kebawah Duli Yang Maha Mulia di Jabatan Perdana Menteri merangkap Menteri Hal Ehwal Dalam Negeri, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Laila Setia Bakti Diraja Dato Laila Utama Haji Awang Isa ketika menyampaikan hadiah kepada Setiausaha Tetap di Kementerian Kebudayaan, Belia dan Sukan, Dato Paduka Awang Haji Chuchu yang menyertai Perlawanan Golf Persahabatan. — Gambar oleh Masmaleh HMA.

Lumapas 'B', SABDA juara bolasepak anjuran PERKASA

PENYERANG Lumapas 'B', Pengiran Ali Khanafiah bin Pengiran Haji Ismail merupakan tunggak kejayaan Lumapas 'B' untuk menjuarai Kejohanan Bola-sepak 9 Orang Sepasukan anjuran Persatuan Kampung Saba PERKASA setelah menumpaskan KPPSK 2-0 dalam perlawanan akhir di Padang Kebajikan, Belia dan Sukan Sabtu lepas.

Dalam separuh masa pertama Lumapas 'B' mendahului jaringan 1-0 minit ke 9 hasil hantaran tinggi Haji Azman bin Haji Japar, diterima baik oleh Pengiran Ali Khanafiah dan terus merembat masuk.

Di separuh masa kedua Pengiran Ali Khanafiah menambahkan jaringan kedua minit ke 25 melalui gerakan solo dan terus merembat kencang menewaskan penjaga gol KPPSK, Mohammad Sharinashkan.

Kemudian di perlawanan kedua bagi 7 orang sepasukan terbuka kepada penduduk-penduduk Kampung Mukim Saba, Pasukan SABDA dari Kampung Saba Darat 'A' berjaya menjadi juara setelah menumpaskan KASDA 'A' dari Kampung Saba Darat 'A' 2-1.

KASDA 'A' pada mulanya mendahului 1-0 di separuh masa pertama hasil jaringan daripada Omar Haji Jamil. Bagaimanapun di separuh masa kedua SABDA bangkit dengan mengatasi dua jaringan melalui Majid Haji Mohamad dan Zamain Haji Ismail.

Sejumlah 72 pasukan dari Daerah Brunei dan Muara menyertai kejohanan 9 orang sepasukan manakala dalam perlawanan 7 orang

sepasukan disertai oleh 24 pasukan.

Perlawanan pada malam itu berakhir dengan satu perlawanan persembahan antara pemain veteran PERKASA yang pernah berjaya membawa kejayaan Persatuan PERKASA di arena bolasepak pada tahun-tahun 60-an dan 70-an, menentang ahli-ahli jawatankuasa kejohanan bolasepak 7 dan 9 orang sepasukan.



PENOLONG Pegawai Daerah Brunei dan Muara, Awang Nairul Anuar bin Haji Lahai menyampaikan hadiah kepada salah seorang pemain.



JUARA...SABDA, jersi cerah menjuarai 7 orang sepasukan manakala LUMAPAS 'B' jersi gelap menjuarai perlawanan 9 orang sepasukan. Kedua-dua kejohanan itu dianjurkan oleh PERKASA. — Gambar oleh Harun Rashid.

IKLAN-IKLAN

DI DALAM PERKHIDMATAN-PERKHIDMATAN KERAJAAN, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

PERMOHONAN adalah dipelawa daripada pemohon-pemohon yang terdiri dari rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam untuk memenuhi jawatan-jawatan kosong yang berikut di dalam Perkhidmatan-Perkhidmatan Kerajaan, Negara Brunei Darussalam.

1) PEMBANTU TEKNIK KANAN

(DI JABATAN KERJA RAYA, KEMENTERIAN PEMBANGUNAN)
(Bilangan Kod : 084 03 - 992)
Tanggagaji : C 2 EB.3 \$1,450 - \$2,270 sebulan.
Kelayakan :

- i) Higher National Certificate atau TEC Higher Certificate dalam bidang-bidang Kejuruteraan Awam atau Ukur Bahan atau Pembinaan atau Elektrik atau Bangunan atau Mekanik atau Arkitek atau kelulusan-kelulusan yang sebanding dengannya yang diiktiraf oleh kerajaan serta mempunyai pengalaman praktikal dalam bidang-bidang yang tersebut di atas.

ATAU

- ii) Ordinary National Diploma atau TEC Diploma dalam bidang Kejuruteraan Awam atau Ukur Bahan atau Pembinaan atau Elektrik atau Bangunan atau Mekanik atau Arkitek atau kelulusan-kelulusan yang sebanding dengannya yang diiktiraf oleh kerajaan serta mempunyai pengalaman kerja yang tersebut di atas selama 5 tahun. Calon-calon hendaklah telah mengikuti dan lulus dan mendapat kredit dalam kursus-kursus yang diperlukan sama ada dijalankan dan/atau diakui oleh pihak Jabatan Kerja Raya, Kementerian Pembangunan.

ATAU

- iii) Sedang dan telah berkhidmat dengan kerajaan sebagai Pembantu Teknik dalam Bahagian IV dengan tanggagaji permulaan D 1 sekurang-kurangnya selama 7 tahun dan telah ditetapkan dalam jawatan serta mempunyai Laporan Prestasi Kerja yang memuaskan. Calon-calon hendaklah telah mengikuti dan lulus dengan mendapat kredit dalam kursus-kursus yang diperlukan sama ada dijalankan dan/atau diakui oleh pihak Jabatan Kerja Raya, Kementerian Pembangunan.

2) POMEN PENJALAN MESIN

(DI KEMENTERIAN PERTAHANAN)
(Bilangan Kod : 104 70 - 105)
Tanggagaji : D 4 EB.5 \$1,225 - \$1,625 sebulan.
Kelayakan :

- a) Berumur antara 30 hingga 45 tahun.
- b) i) Ordinary National Diploma/BTEC Diploma dalam jurusan yang bersesuaian atau yang sebanding.

ATAU

- ii) Sedang dan telah berkhidmat dengan kerajaan dalam jawatan yang berkaitan dalam Bahagian IV tidak kurang dari 5 tahun. Telah ditetapkan dalam jawatan.
- c) Mempunyai lesen memandu kelas 3, 5 dan 12 yang sah dan tidak pernah didakwa di mana-mana mahkamah.
- d) Berpengalaman dalam pengendalian jentera berat (kren) sehingga 30 tan dan lain-lain peralatan jentera kecil.
- e) Berkebolehan dan berpengalaman dalam pengawasan mengatur kerja-kerja yang bersangkutan bagi pekerja bawahannya adalah satu kelebihan.

Tugas-tugas dan Tanggungjawab :

Bertanggungjawab dalam mengendalikan hal-hal yang bersangkutan dalam peranan pengawasan dan lain-lain bagi pekerja di bawah arahnya.

3) KERANI POS

(DI JABATAN PERKHIDMATAN POS, KEMENTERIAN PERHUBUNGAN) (Bilangan Kod : 074 39 - 935)
Tanggagaji : D 3 EB.4 - 5 \$900 - \$1,625 sebulan.
Kelayakan :

- a) Ordinary National Certificate dalam bidang yang bersesuaian atau yang sebanding dengannya.

ATAU

- b) Sedang dan telah berkhidmat dengan kerajaan sebagai Kerani Tingkat III serta lulus Peperiksaan Kerani-Kerani Rendah Kerajaan atau Posmen Tingkat Khas atau Posmen Tingkat I tidak kurang dari 3 tahun.
- c) Mempunyai Prestasi Kerja yang baik seperti di dalam borang Penilaian Prestasi Kerja tahun 1991.

Tugas-tugas dan Tanggungjawab :

Menjalankan kerja-kerja perkeranian pos di Bahagian-Bahagian Kaunter, Bungkus, Mel, Kewangan, Perkhidmatan Khas, Filatelik, Pejabat Pejabat Pos Cawangan dan lain-lain lagi.

4) PENYEMAK

(DI JABATAN DEWAN BAHASA DAN PUSTAKA, KEMENTERIAN KEBUDAYAAN, BELIA DAN SUKAN)
(Bilangan Kod : 056 39 - 940)
Tanggagaji : D 3 EB.4 - 5 \$900 - \$1,625 sebulan.
Kelayakan :

- a) i) Satu (1) mata pelajaran Peringkat Biasa Sijil Am Pelajaran serta 3 tahun pengalaman dalam bidang kerja yang berkaitan.

ATAU

- ii) Sedang dan telah berkhidmat dengan kerajaan dalam Bahagian IV dalam bidang kerja berkaitan sekurang-kurangnya selama 3 tahun.
- b) Berpengalaman dalam bidang kerja-kerja percetakan dan penerbitan adakah diutamakan.
- c) Boleh menguasai 2 bahasa (satu daripadanya Bahasa Melayu) dan dapat membaca dan menulis Jawi dengan baik.

Tugas-tugas dan Tanggungjawab :

- a) Bertanggungjawab kepada Ketua Cawangan.
- b) Bertanggungjawab memastikan penyemakan buku dan lain-lain penerbitan dengan teliti dan betul.
- c) Menyemak buku-buku dan lain-lain penerbitan jabatan ini di pelbagai peringkat. Ini termasuklah menyemak di peringkat manuskrip, hard copy, proof galei dan di peringkat filem sebelum dicetak.
- d) Menyelaraskan gaya penerbitan DBP dalam setiap penerbitan jabatan ini.

5) PENOLONG PENGARANG

(DI JABATAN DEWAN BAHASA DAN PUSTAKA, KEMENTERIAN KEBUDAYAAN, BELIA DAN SUKAN)
(Bilangan Kod : 056 15 - 123)
Tanggagaji : D 3 EB.4 - 5 \$900 - \$1,625 sebulan.
Kelayakan :

- a) i) Diploma atau Sijil dalam bidang yang bersesuaian yang sebanding dengan ONC.

ATAU

- ii) Satu (1) mata pelajaran Peringkat Biasa Sijil Am Pelajaran Peringkat Biasa atau yang sebanding dengannya serta mempunyai sekurang-kurangnya 3 tahun pengalaman dalam bidang berkaitan.

ATAU

- iii) Sedang dan telah berkhidmat dengan kerajaan dalam Bahagian IV dalam jawatan yang berkaitan sekurang-kurangnya selama 3 tahun.
- b) Mempunyai bakat dan pengalaman dalam karang-mengarang kreatif dan bukan kreatif dan dapat menunjukkan karya-karya yang sudah diterbitkan.
- c) Keutamaan akan diberikan kepada pemohon-pemohon yang dapat menguasai dua bahasa dan juga berkebolehan membaca dan menulis Jawi dengan baik.

Tugas-tugas dan Tanggungjawab :

- a) Bertanggungjawab kepada Ketua Cawangan.
- b) Membantu mengumpul dan mencari bahan seperti menghubungi penulis dan membuat wawancara.
- c) Membantu menilai dan memilih bahan-bahan.
- d) Mengedit, menaip dan membaca proof.
- e) Menulis karya-karya kreatif dan non kreatif untuk buku atau majalah.
- f) Pembantu Editor majalah.

6) PEMANDU KERETA TINGKAT II (DI JABATAN PERKHIDMATAN PENGURUSAN DAN KESELAMATAN KERAJAAN, JABATAN PERDANA MENTERI)

(Bilangan Kod : 100 98 - 518)
Tanggagaji : F 3 - 4 EB.5 \$550 - \$700 sebulan.
Kelayakan :

- a) Berumur di antara 20 hingga 40 tahun dan tahu menulis dan membaca dalam Bahasa Melayu.
- b) Pemandu-Pemandu yang berpengalaman dan mempunyai lesen memandu kelas 3 yang sah serta tidak pernah didakwa kerana kesalahan-kesalahan memandu dan boleh memperbaiki kerosakan-kerosakan kecil.



DI DALAM MAHKAMAH BESAR BANDAR SERI BEGAWAN

KEBANKRAPAN NO. 15 TAHUN 1991

MALAYAN BANKING Pemutang Penghakiman
BERHAD

VS

ABDUL HAMIT BIN Penghutang Penghakiman
MOKSIN

NOTIS PERINTAH PENERIMAAN

Sila Ambil Perhatian bahawa :

- a) Satu Perintah Penerimaan telah dibuat terhadap Penghutang yang berikut pada 23 November, 1991.

Nama dan alamat : Abdul Hamit bin Maksin,
(berdagang di bawah nama dan gelaran)
SYARIKAT NORHAM & ANAK-ANAK
Kampong Batu Marang,
Bandar Seri Begawan 4282,
Negara Brunei Darussalam.

Tarikh Petisyen : Petisyen Pemutang bertarikh 30 September, 1991.

- b) Semua Si piutang-si piutang kepada nama Penghutang yang tersebut di atas hendaklah menghadapkan Borang-Borang Bukti Hutang yang boleh diperolehi di Pejabat Pegawai Penerimaan Rasmi dengan seberapa segera yang boleh.

- c) Semua hutang-hutang yang seharusnya dibayar oleh Penghutang tersebut di atas hendaklah dihadapkan kepada Pegawai Penerimaan Rasmi, Tingkat Dua, Bangunan Mahkamah Besar, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam.

Bertarikh : 23 Januari, 1992.

- c) Mempunyai lesen memandu kelas 5 dan 11 (sebelas) dan berpengalaman memandu semua jenis kenderaan adalah merupakan satu kelebihan.

Am :

Pemohon-pemohon yang berjaya bagi satu-satu jawatan yang dipohonkan mestilah bersedia untuk bertugas bila-bila masa dikehendaki di luar masa pekerjaan biasa atau bekerja secara bergilir-gilir (shift) atau semasa cuti awam dan juga dikehendaki bersedia untuk bertugas di mana-mana sahaja di Negara Brunei Darussalam.

Peringatan :

Pemohon-pemohon adalah dikehendaki supaya mencatatkan nama jawatan serta Bilangan Kod yang bertentangan dengan nama jawatan yang dipohonkan di dalam borang permohonan mereka. Borang permohonan tanpa catatan Bilangan Kod yang berkenaan tidak akan difailkan.

Seseorang pegawai yang sedang berkhidmat dengan kerajaan hendaklah menghantar permohonan melalui Ketua Jabatannya dan Ketua Jabatan itu hendaklah menyertakan bersama-sama dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Pemohonan mestilah dipenuhi dalam dua salinan borang yang boleh didapati daripada Pejabat Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Negara Brunei Darussalam dan borang tersebut hendaklah dikembalikan bersama-sama dengan salinan surat-surat aikan dan sijil-sijil kepada Setiausaha, Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Tingkat 5, Bangunan SPA, Bandar Seri Begawan 2001, Negara Brunei Darussalam.

Tarikh Tutup : 7 Mac, 1992

Bilangan Pendaftaran : 2/1992 Rujukan (E/890/71/2)

HARGA BARANG

SEPERTI biasa di bawah ini dicatatkan beberapa jenis barang-barang keperluan sehari-hari yang boleh didapati dijual dengan harga yang sederhana rendah di kedai-kedai Bandar Seri Begawan, Tutong, Kuala Belait dan Seria. Adalah diingatkan kepada orang ramai bahawa harga barang-barang berikut di bawah ini bermula pada.

Jenama	Harga	Nama Kedai
Pusu	\$8.00	Thye Seng Department Store
1 Kilogram		BI, Jalan Robert
		Bandar Seri Begawan
	\$8.00	Chop Wah Kee
		No. 6 Jalan Enche Awang
		Tutong
	\$7.00	Koh Kee
		No. 60 Jalan Pretty
		Kuala Belait
	\$8.00	Haji C. A Mohammad
		51 Jln Bunga Kuning
		Seria
Nescafe Classic	\$9.30	Chop Kian Lee
		A4, Jalan Robert
		Bandar Seri Begawan
	\$8.50	Soon Lee Mini Mart
		No. 1 Jln Enche Awang
		Tutong
	\$8.90	UHMB General Merchant
		Jalan Pretty
		Kuala Belait
	\$9.20	Poh Shing
		No. 6, Jalan Sultan Omar Ali
		Seria
Oren Sun Valley	\$4.80	Chop Kian
		A4 Jalan Robert
		Bandar Seri Begawan
	\$4.25	Soon Lee Mini Mart
		No. 1 Jln Enche Awang
		Tutong
	\$4.60	Chop Lian Ho
		24, Jalan Pretty
		Kuala Belait
	\$4.90	Poh Shing
		No. 6 Jalan Sultan Omar Ali
		Seria

Dikeluarkan oleh Bahagian Pengawal Harga, Unit Perancang Ekonomi, Kementerian Kewangan, Negara Brunei Darussalam.

IKLAN-IKLAN

DI DALAM MAHKAMAH PEGAWAI WARIS

No. 1/1992
BAHAWA permohonan kepada Mahkamah ini telah diperbuat oleh Pg. Rosni binti Pg. Hashim kerana minta Surat Kuasa kepada harta pusaka yang dipunyai oleh Haji Md. Salleh bin Abd. Hamid yang telah meninggal dunia di Negara Brunei Darussalam dengan sebab iaitu si pemohon ialah balu kepada si mati.
Oleh itu kenyataan diberi bahawa permohonan ini akan didengarkan di dalam Mahkamah Bandar Seri Begawan pada 11 Februari, 1992 pada jam 9.00 pagi.
Bertarikh 13 Januari, 1992

No. 217/1991
BAHAWA permohonan kepada Mahkamah ini telah diperbuat oleh Awang Haji Hamdan bin Haji Mat Noor/Haji Kadir kerana minta Surat Kuasa kepada harta pusaka yang dipunyai oleh Haji Mat. Noor @ Haji Kadir bin Haji Nasir yang telah meninggal dunia di Negara Brunei Darussalam dengan sebab iaitu si pemohon ialah anak kepada si mati.
Oleh itu kenyataan diberi bahawa permohonan ini akan didengarkan di dalam Mahkamah Bandar Seri Begawan pada 18 Februari, 1992 pada jam 9.30 pagi.
Bertarikh 14 Januari, 1992

No. 214/1991
BAHAWA permohonan kepada Mahkamah ini telah diperbuat oleh Dayang Hajjah Taibah binti Haji Aman kerana minta Surat Kuasa kepada harta pusaka yang dipunyai oleh Haji Lamit bin Sarudin yang telah meninggal dunia di Negara Brunei Darussalam dengan sebab iaitu si pemohon ialah balu kepada si mati.
Oleh itu kenyataan diberi bahawa permohonan ini akan didengarkan di dalam Mahkamah Bandar Seri Begawan pada 18 Februari, 1992 pada jam 9.45 pagi.
Bertarikh 14 Januari, 1992

No. 216/1991
BAHAWA permohonan kepada Mahkamah ini telah diperbuat oleh Awang Yusof bin Haji Besar kerana minta Surat Kuasa kepada harta pusaka yang dipunyai oleh Rusanah binti Sulaiman yang telah meninggal dunia di Negara Brunei Darussalam dengan sebab iaitu si pemohon ialah suami kepada si mati.
Oleh itu kenyataan diberi bahawa permohonan ini akan didengarkan di dalam Mahkamah Bandar Seri Begawan pada 18 Februari, 1992 pada jam 9.00 pagi.
Bertarikh 14 Januari, 1992

No. 216/1991
BAHAWA permohonan kepada Mahkamah ini telah diperbuat oleh Awang Abdul Aziz bin Majait @ Md. Jaid kerana minta Surat Kuasa kepada harta pusaka yang dipunyai oleh Mohammed Yusoff bin Haji Abdul Aziz yang telah meninggal dunia di Negara Brunei Darussalam dengan sebab iaitu si pemohon ialah bapa kepada si mati.
Oleh itu kenyataan diberi bahawa permohonan ini akan didengarkan di dalam Mahkamah Bandar Seri Begawan pada 11 Februari, 1992 pada jam 9.30 pagi.
Bertarikh 2 Januari, 1992

No. LA/227/1991
BAHAWA permohonan kepada Mahkamah ini telah diperbuat oleh Dayang Fatimah binti Haji Japar kerana minta Surat Kuasa kepada harta pusaka yang dipunyai oleh Haji Japar @ Ja'afar bin Yusof yang telah meninggal dunia di Negara Brunei Darussalam dengan sebab iaitu si pemohon ialah anak perempuan kepada si mati.
Oleh itu kenyataan diberi bahawa permohonan ini akan didengarkan di dalam Mahkamah Bandar Seri Begawan pada 18 Februari, 1992 pada jam 9.00 pagi.
Bertarikh 13 Januari, 1992

No. 203/1991
BAHAWA permohonan kepada Mahkamah ini telah diperbuat oleh Bungsu bin Berahim kerana minta Surat Kuasa kepada harta pusaka yang dipunyai oleh Mohd. Ali bin Ibrahim yang telah meninggal dunia di Negara Brunei Darussalam.
Oleh itu kenyataan diberi bahawa permohonan ini akan didengarkan di dalam Mahkamah Bandar Seri Begawan pada 11 Februari, 1992 pada jam 9.15 pagi.
Bertarikh 6 Januari, 1992

No. 254/1991
BAHAWA permohonan kepada Mahkamah ini telah diperbuat oleh Naziah binti Haji Basir @ Norziah kerana minta Surat Kuasa kepada harta pusaka yang dipunyai oleh Hajjah Tijah binti Durahman yang telah meninggal dunia di Mekkah dengan sebab iaitu si pemohon ialah anak perempuan kepada si mati.
Oleh itu kenyataan diberi bahawa permohonan ini akan didengarkan di dalam Mahkamah Bandar Seri Begawan pada 18 Februari, 1992 pada jam 9.00 pagi.
Bertarikh 6 Januari, 1992

No. 249/1991
BAHAWA permohonan kepada Mahkamah ini telah diperbuat oleh Hombahadur Gurung kerana minta Surat Kuasa kepada harta pusaka yang dipunyai oleh Mekhibahadur Gurung yang telah meninggal dunia di Negara Brunei Darussalam dengan sebab iaitu si pemohon ialah pemegang surat kuasa kepada si mati.
Oleh itu kenyataan diberi bahawa permohonan ini akan didengarkan di dalam Mahkamah Bandar Seri Begawan pada 18 Februari, 1992 pada jam 10.00 pagi.
Bertarikh 31 Disember, 1991

No. 163/1991
BAHAWA permohonan kepada Mahkamah ini telah diperbuat oleh Dayang Hasnah binti Awang Gador kerana minta Surat Kuasa kepada harta pusaka yang dipunyai oleh Ahmad @ Hashim bin Ramlee yang telah meninggal dunia di Negara Brunei Darussalam dengan sebab iaitu si pemohon ialah ibu kepada si mati.
Oleh itu kenyataan diberi bahawa permohonan ini akan didengarkan di dalam Mahkamah Bandar Seri Begawan pada 18 Februari, 1992 pada jam 9.30 pagi.
Bertarikh 14 Januari, 1992

No. 319/1984
BAHAWA permohonan kepada Mahkamah ini telah diperbuat oleh Haji Abdul Talib bin Tassim kerana minta Surat Kuasa kepada harta pusaka yang dipunyai oleh Tassim bin Basman yang telah meninggal dunia di Negara Brunei Darussalam dengan sebab iaitu si pemohon ialah anak lelaki kepada si mati.
Oleh itu kenyataan diberi bahawa permohonan ini akan didengarkan di dalam Mahkamah Bandar Seri Begawan pada 11 Februari, 1992 pada jam 9.30 pagi.
Bertarikh 23 Disember, 1991

No. 144/1991
BAHAWA permohonan kepada Mahkamah ini telah diperbuat oleh Dayang Halimah binti Seryati kerana minta Surat Kuasa kepada harta pusaka yang dipunyai oleh Haji Seryati bin Marjan @ Haji Suradi bin Marjan yang telah meninggal dunia di Negara Brunei Darussalam dengan sebab iaitu si pemohon ialah anak kepada si mati.
Oleh itu kenyataan diberi bahawa permohonan ini akan didengarkan di dalam Mahkamah Bandar Seri Begawan pada 11 Februari, 1992 pada jam 9.00 pagi.
Bertarikh 6 Januari, 1992

PERINGATAN :
Sesapa yang berhajat hendak membantah permohonan itu bolehlah menghantar surat bantahan kepada Mahkamah Pegawai Waris, Bandar Seri Begawan sebelum tarikh yang tersebut di atas.
Orang-orang yang berhak di dalam harta pusaka si mati itu dikehendaki hadir dan menyaksikan perbicaraan itu pada waktu dan tempat yang tersebut di atas.

RUANGAN ALAI



PAT-PAT GULAMBIR

SOALAN

1. Gambar ini diambil dari sudut tertentu, sebutkan apakah nama lengkap bangunan ini?
2. Di daerah manakah letaknya bangunan ini?

SYARAT PERADUAN

1. Jika alai berumur 15 tahun ke bawah dan murid sekolah rendah atau menengah bawah maka alai dibenarkan mengisi borang jawapan yang disediakan.
2. Alai dibenarkan mengisi satu borang jawapan sahaja.
3. Alai hendaklah mengisi borang jawapan alai yang disediakan dalam PELITA BRUNEI sahaja dengan tulisan alai sendiri.

HADIAH-HADIAH MENARIK

1. Alai yang berjaya dihadkan untuk tiga orang sahaja. Undian akan dilakukan jika banyak alai yang menjawab dengan tepat.
2. PELITA BRUNEI menyediakan hadiah-hadiah menarik seperti kemeja T; alat tulis atau buku-buku.
3. Gambar comel alai akan disiarkan dalam PELITA BRUNEI di ruangan Pat-Pat Gulambir.

TARIKH TUTUP

1. Hantarlah borang jawapan alai tidak lewat seminggu dari tarikh keluaran PELITA BRUNEI ini.

BORANG JAWAPAN

Pat-Pat Gulambir

Jawapan :

1.
2.

Nama :

Umur :

Alamat :

Telefon rumah (jika ada) :

Sekolah :

Hantarlah borang jawapan alai:

Kepada,
Ruangan Alai,
Pat-Pat Gulambir, 6,
PELITA BRUNEI,
Jabatan Penerangan,
Jabatan Perdana Menteri,
Jalan Stoney, Bandar Seri Begawan 2041,
Negara Brunei Darussalam.

NAMA PEMENANG PAT-PAT GULAMBIR KELUARAN 15 JANUARI, 1992

Jawapan Pat-Pat Gulambir keluaran 15 Januari, 1992 ialah Masjid Omar Ali Saifuddin, Bandar Seri Begawan. Di daerah Brunei dan Muara.

Mereka yang berjaya memenangi hadiah setelah dijalankan undian ialah :

MOHD YUSRA BIN HAJI AWANG
NO 15, KG ORANG KAYA BESAR IMAS,
JALAN KEBANGSAAN LAMA, 3786 -
BANDAR SERI BEGAWAN,
NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.
SEKOLAH : RENDAH PULAJE, BRUNEI II.

NORYATI BINTI HAJI TAHIR
NO. 3 SPG 94/11, JLN SELATAN SATU,
LOT 3471, KG PERPINDAHAN BARU, SERIA
7089, KUALA BELAIT
NEGARA BRUNEI DARUSSALAM
SEKOLAH : UGAMA ARAB MENENGAH PEREMPUAN
RAJA ISTERI PENGIRAN ANAK DAMIT
SHARIMIN HAIROL BIN HAJI SHARBINI.
NO 35, KG LAMBAK KANAN, SPG 34/65, JLN PASIR
BERAKAS, POSKOD 3685
NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.
SEKOLAH : MENENGAH BERAKAS.



MOHD YUSRA BIN
HAJI AWANG

IKLAN-IKLAN



KEMENTERIAN KESIHATAN

Syarat-syarat Tawaran :

DOKUMEN-DOKUMEN tawaran serta penerangan lanjut bolehlah diperolehi daripada Bahagian Akaun, Bahagian Pembelian dan Perbekalan, Pejabat Kementerian Kesihatan, Lapangan Terbang Lama, Jalan Berakas, Bandar Seri Begawan semasa waktu-waktu bekerja.

1. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar ke alamat-alamat yang berkenaan di bilangan 3 atau bilangan 4 (mana yang berkenaan) dalam sampul surat yang tertutup dengan ditulis bilangan dan nama tawaran tanpa menunjukkan identiti pemborong.
2. Tawaran-tawaran yang mempunyai rujukan bilangan KK/TK/3/92 hingga KK/TK/5/92 hendaklah dihantar tidak lewat dari jam 3.00 petang, hari Rabu 26 Februari, 1992 dan dialamatkan kepada :

Pengerusi, Lembaga Tawaran Kecil,
Kementerian Kesihatan, Lapangan Terbang Lama,
Jalan Berakas, Bandar Seri Begawan,
Negara Brunei Darussalam.

3. Tawaran-tawaran yang mempunyai rujukan bilangan KK/19/92 dan KK/20/92 hendaklah dihantar tidak lewat dari jam 12.00 tengah hari, hari Isnin 17 Februari, 1992 kecuali KK/20/92 hari Selasa 25 Februari, 1992 dan dialamatkan kepada :

Pengerusi, Lembaga Tawaran,
Tingkat 4, Bangunan Kementerian Kewangan, Jalan James Pearce,
Bandar Seri Begawan,
Negara Brunei Darussalam.

4. Semua tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang ditetapkan tidak akan dilayan.

5. Cagaran bagi tawaran adalah seperti yang dinyatakan dan dikehendaki tiap-tiap pembayaran dengan wang tunai sahaja.

6. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak semestinya menerima tawaran yang paling rendah atau lain-lain tawaran.

TAWARAN-TAWARAN KECIL

Bil. Tawaran	Keterangan	Cagaran
KK/TK/3/92	MEMBEKAL DAN MEMASANG DISCRETE ANALYSER - 1 UNIT	\$100.00
KK/TK/4/92	MEMBEKAL DAN MEMASANG IMAGING SYSTEM FOR GEL ELECTROPHORE - 1 UNIT.	\$100.00
KK/TK/5/92	MEMBEKAL ALAT-ALAT PERKAKAS MAKMAL SAINTIFIK.	\$100.00
KK/19/92	TAWARAN-TAWARAN BIASA MEMBEKAL DAN MEMASANG 1 UNIT GAS CHROMATOGRAPH (GC) MASS SPECTROMETER SYSTEM (COMPLETE SYSTEM) DI MAKMAL SAINTIFIK.	\$200.00
KK/20/92	MEMBEKAL DAN MENGHANTAR BEKALAN UNIT BUAH PINGGANG SELAMA 2 TAHUN (BAHAGIAN 2)	\$200.00



JABATAN LAUT KEMENTERIAN PERHUBUNGAN

Bilangan Tawaran : JL/1/1992

TAWARAN-TAWARAN adalah dipelawa dari limbungan kapal kategori MEA kelas 2 atau 3 bagi "TANJUNG KERAMAT SPECIAL SURVEY".

2. Butir-butir lengkap tawaran dan syarat am kontrak bolehlah didapati dengan bayaran yuran dokumen \$10.00 (tidak dikembalikan) semasa bekerja dari Pejabat Pengarah Laut, Jabatan Laut, Kementerian Perhubungan, Bandar Seri Begawan 2053, Negara Brunei Darussalam.
3. Tarikh tutup tawaran : 26 Februari, 1992 jam 2.00 petang.

Bilangan Tawaran : JL/2/1992

TAWARAN-TAWARAN adalah dipelawa dari limbungan kapal kategori MEA kelas 2 atau 3 bagi "TANJUNG KERAMAT SPECIAL SURVEY".

2. Butir-butir lengkap tawaran dan syarat am kontrak bolehlah didapati dengan bayaran yuran dokumen \$10.00 (tidak dikembalikan) semasa bekerja dari Pejabat Pengarah Laut, Jabatan Laut, Kementerian Perhubungan, Bandar Seri Begawan 2053, Negara Brunei Darussalam.
3. Tarikh tutup tawaran : 26 Februari, 1992 jam 2.00 petang.

Bilangan Tawaran : JL/3/1992

TAWARAN-TAWARAN adalah dipelawa dari pembekal-pembekal injin outboard bagi "MEMBEKAL DAN MEMASANG ENJIN-ENJIN OUTBOARD" untuk bot-bot kepunyaan Jabatan Laut, Kementerian Perhubungan, Negara Brunei Darussalam.

2. Butir-butir lengkap tawaran bolehlah didapati semasa waktu bekerja dari Pejabat Pengarah Laut, Jabatan Laut, Kementerian Perhubungan, Bandar Seri Begawan 2053, Negara Brunei Darussalam.
3. Tarikh tutup tawaran : 19 Februari, 1992 jam 2.00 petang.



JABATAN RADIO DAN TELEVISYEN BRUNEI

Bilangan Tawaran : RTB/02/92

Keterangan : 'SUPPLY AND DELIVERY OF TENDER VAN'
Cagaran Tawaran : \$200.00

1. TAWARAN-TAWARAN adalah dipelawa daripada pembekal-pembekal, agen-agen dan pengedar-pengedar kenderaan bagi tawaran seperti berikut :-

"SUPPLY AND DELIVERY OF TENDER VAN"

2. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dengan menggunakan sampul surat biasa yang tertutup tanpa menunjukkan identiti pembekal di sampul surat tersebut kepada :

Pengerusi Lembaga Tawaran,
Tingkat 4, Bangunan Kementerian Kewangan,
Jalan James Pearce, Bandar Seri Begawan 1130,
Negara Brunei Darussalam.

3. Tidak lewat dari jam 12.00 tengah hari pada hari Isnin 9 Mac, 1992.

4. Tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang telah ditetapkan tidak akan dilayan.

5. Dokumen-dokumen tawaran dan keterangan lanjut boleh didapati dengan membuat permohonan kepada Pengarah Radio Televisyen Brunei UP :
Jurutera Pengasa,
Radio Televisyen Brunei,
Jabatan Perdana Menteri,
Bandar Seri Begawan 2042,
Negara Brunei Darussalam.

6. Cagaran tawaran adalah dikehendaki dan akan dikembalikan kepada setiap pemborong yang tidak berjaya setelah menghantar tawaran yang tulen (bona-fide).

Waktu menerima cagaran tawaran adalah seperti berikut :
Isnin - Khamis dan Sabtu 8.30 pagi hingga 12.00 tengah hari.

Bilangan Tawaran : RTB/01/92

Keterangan : 'SUPPLY AND DELIVERY OF 4WD WAGON'
Cagaran Tawaran : \$200.00

1. TAWARAN-TAWARAN adalah dipelawa daripada pembekal-pembekal, agen-agen dan pengedar-pengedar kenderaan bagi tawaran seperti berikut :-

"SUPPLY AND DELIVERY OF 4WD WAGON"

2. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dengan menggunakan sampul surat biasa yang tertutup tanpa menunjukkan identiti pembekal di sampul surat tersebut kepada :

Pengerusi Lembaga Tawaran,
Tingkat 4, Bangunan Kementerian Kewangan,
Jalan James Pearce, Bandar Seri Begawan 1130,
Negara Brunei Darussalam.

3. Tidak lewat dari jam 12.00 tengah hari pada hari Isnin 17 Februari, 1992.

4. Tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang telah ditetapkan tidak akan dilayan.

5. Dokumen-dokumen tawaran dan keterangan lanjut boleh didapati dengan membuat permohonan kepada Pengarah Radio dan Televisyen Brunei UP :
Jurutera Pengasa,
Radio dan Televisyen Brunei,
Bandar Seri Begawan 2042,
Negara Brunei Darussalam.

6. Cagaran tawaran adalah dikehendaki dan akan dikembalikan kepada setiap pemborong yang tidak berjaya setelah menghantar tawaran yang tulen (bona-fide).

Waktu menerima cagaran tawaran adalah seperti berikut :
Isnin - Khamis dan Sabtu 8.30 pagi hingga 12.00 tengah hari.

MAKLUMAN

PUSAT Latihan Kesenian dan Pertukangan Tangan Brunei akan mengadakan Pameran dan Jualan Khas di dua buah tempat pada 23 Februari - 8 Mac 1992 seperti berikut:

1. Dewan Pameran dan Jualan Tingkat Satu, Bangunan Pusat Latihan Kesenian dan Pertukangan Tangan Brunei, Jalan Residency, Bandar Seri Begawan.

Pada tiap-tiap hari :

Isnin - Khamis dan Sabtu - 7.45 - 12.15 sebelah pagi

1.30 - 4.30 sebelah petang

Jumaat dan Ahad - 8.30 - 12.00 tengah hari dan 1.00 - 4.30 petang

2. Dewan Pusat Pertukangan Tangan (PPT) Kawasan Perpisahan (sebelah Duty Free Shop), Lapangan Terbang Antarabangsa Berakas. Pada tiap-tiap hari, dari jam 7.45 pagi - 10.00 malam.



JABATAN PERKHIDMATAN BOMBA KEMENTERIAN HAL EHWAL DALAM NEGERI

Tawaran No. 6/1992

TAWARAN-TAWARAN adalah dipelawa bagi membekal Semi-High Roof Four Wheel Drive dengan cagaran \$300.00 dan cagaran tersebut akan dikembalikan kepada penawar-penawar yang tidak berjaya.

2. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar ke Pengerusi Lembaga Tawaran, di Bangunan Kementerian Kewangan Tingkat 4, Jalan James Pearce, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam sehingga 12.00 tengah hari, hari Isnin 2 Mac, 1992.

3. Dokumen-dokumen dan penerangan-penerangan lanjut bolehlah diperolehi di Pejabat Adjudan Pengarah Perkhidmatan Bomba, Ibu Pejabat Perkhidmatan Bomba, Jalan Berakas, Bandar Seri Begawan 2032, Negara Brunei Darussalam.

4. Tawaran-tawaran yang lewat sampai selepas tarikh yang tersebut di atas tidak akan diterima.

5. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak terikat bagi menerima tawaran yang paling rendah atau tawaran yang tidak memuaskan.

6. Semua penawar hendaklah menyertakan sijil perniagaan masing-masing.

Tawaran No. 7/1992

1. TAWARAN-TAWARAN akan diterima oleh Pengerusi Lembaga Tawaran, Tingkat 4, Bangunan Kementerian Kewangan, Jalan James Pearce, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam tidak lewat pada hari Isnin 2 Mac, 1992 jam 12.00 tengah hari bagi kerja-kerja berikut.

PEMELIHARAAN ALAT-ALAT AUTOMATIC EXTINGUISHING SYSTEM MANUAL DAN AUTOMATIC FIRE ALARM SYSTEM UNTUK TEMPOH DUA TAHUN BAGI BANGUNAN-BANGUNAN KERAJAAN.

- A. Fire alarm system yang menggunakan conventional.
Cagaran tawaran \$100.00
- B. Fire alarm system yang menggunakan addressable/analogue.
Cagaran tawaran \$100.00
- C. Sprinkler system dan Halon 1301, 1211 dan CO2 Total Flooding system.
Cagaran tawaran \$100.00

2. Dokumen-dokumen dan penerangan lanjut bolehlah diperolehi di Pejabat Adjudan Pengarah Perkhidmatan Bomba, Ibu Pejabat Perkhidmatan Bomba, Jalan Berakas, Bandar Seri Begawan 2032, Negara Brunei Darussalam.

3. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar di dalam sampul surat yang tertutup ditulis dengan "Tawaran Bagi Kerja-Kerja Pemeliharaan Alat-Alat Manual Automatic Fire Alarm System Untuk Tempoh Dua Tahun" tanpa menunjukkan identiti kepada Pengerusi Lembaga Tawaran, Kementerian Kewangan, Tingkat 4, Jalan James Pearce, Bandar Seri Begawan.

4. Tawaran-tawaran yang lewat sampai selepas tarikh yang tersebut di atas tidak akan diterima.

5. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak terikat bagi menerima tawaran yang paling rendah atau tawaran yang tidak memuaskan.

6. Semua penawar hendaklah menyertakan sijil perniagaan masing-masing.



JABATAN PERTANIAN KEMENTERIAN PERINDUSTRIAN DAN SUMBER-SUMBER UTAMA

TAWARAN-TAWARAN hendaklah dialamatkan kepada Pengerusi Lembaga Tawaran Negara dan dimasukkan ke dalam Peti Tawaran Negara, Di Tingkat 4, Bangunan Kementerian Kewangan, Jalan James Pearce, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam tidak lewat dari jam 12.00 tengah hari, pada hari Rabu, 17 Februari 1992.

JP Bil. 1/1992 : MEMBEKAL POKOK INSTANT HIASAN (3-046/091)

JP Bil. 2/1992 : MEMBEKAL POKOK TANAMAN JENIS SHRUB (3-046/092)

JP Bil. 3/1992 : MEMBEKAL TANAH HITAM (TOP SOIL) BAGI PENYEDIAAN POKOK HIASAN (3-046/091)

2. Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang ditetapkan tidak akan dilayan.

3. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat yang bertutup dan pada bahagian atas sebelah kiri sampul surat hendaklah ditulis dengan bilangan/tajuk tawaran dan tarikh tutup sahaja tanpa menunjukkan identiti pembekal.

4. Dokumen-dokumen dan borang-borang tawaran serta penerangan lanjut bolehlah dilihat dan diperolehi dari Ibu Pejabat Jabatan Pertanian (Bahagian Kewangan) Jalan Lapangan Terbang Lama Berakas, Bandar Seri Begawan.

5. Cagaran tawaran sebanyak \$500.00 wang tunai bagi satu tajuk tawaran adalah dikehendaki dan akan dikembalikan kepada setiap tawaran (Bona-fide tender) yang tidak berjaya.

6. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak terikat untuk menerima tawaran yang paling rendah atau sebarang tawaran.

IKLAN-IKLAN


**PEJABAT DAERAH TEMBURONG
KEMENTERIAN HAL EHWAL DALAM NEGERI**

TAWARAN-TAWARAN adalah dipelawa daripada pembekal-pembekal di Kawasan Daerah Temburong untuk Membekalkan Batu Kepada Pejabat Darussalam bagi tempoh selama dua (2) tahun iaitu tahun 1992 dan 1993. Jenis batu yang dikehendaki oleh pejabat ini adalah jenis BATU KELIKIR yang sudah dipecah-pecah menjadi ukuran saiz 1/2 inci persegi.

2. Pembekal-pembekal hendaklah menyatakan harga bagi tiap-tiap satu (1) ela padu termasuk upah pengangkutan yang batu-batu tersebut hendaklah dihantar terus ke Bengkel Pejabat Daerah Temburong.

3. Tawaran-tawaran hendaklah dikirim dengan menggunakan sampul surat biasa yang ditutup tanpa menaruh tanda-tanda atau nama syarikat pembekal di sampul surat tersebut kecuali bilangan rujukan (TENDER NO. 2 MEMBEKALKAN BATU KEPADA PEJABAT DAERAH TEMBURONG BAKI TAHUN 1992 DAN 1993) itu sahaja ditulis dengan jelas.

4. Tawaran hendaklah dihantar kepada Pengerusi Lembaga Tawaran, Tingkat 4, Bangunan Kementerian Kewangan, Jalan James Pearce, Bandar Seri Begawan tidak lewat dari jam 12.00 tengah hari pada hari Isnin 17 Februari, 1992. Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh tutup yang dinyatakan tidak akan dilayan.

5. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam adalah tidak terikat bagi menerima tawaran yang paling rendah atau dari sebarang tawaran.

6. Jika batu-batu yang diperlukan tidak ada di kilang batu pemborong yang berjaya maka terpaksa mencari di tempat kilang-kilang batu yang lain jika batu-batu tersebut diperlukan dengan segera.

Bil: (3) P.D. TEB. PA/04/2

TAWARAN-TAWARAN adalah dipelawa daripada Syarikat-Syarikat Pembekal bagi membekalkan 1 UNIT LIGHT TRUCK (TRAK PANJANG). Keterangan-keterangan lanjut mengenai penentuan-penentuan/butir-butir (Specifications) bagi perkara di atas bolehlah diperolehi dari Jabatan Daerah Temburong pada bila-bila masa pejabat dibuka.

Pembekal juga bersedia untuk menyediakan atap separuh daripada alat pengangkutan (cargo bed) yang boleh dibuka pada bila-bila masa tidak diperlukan.

Pembekal hendaklah menyediakan bangku duduk (pig) yang boleh dibuka-buka pada bila-bila ia tidak diperlukan.

Pembekal hendaklah menyediakan tangga untuk turun naik di belakang cargo bed berkenaan yang berbentuk boleh dibuka-buka pada bila-bila masa.

Pembekal-pembekal yang menghantar tawaran adalah dikehendaki menyertakan bersama-sama tawaran mereka katalog yang menunjukkan butir-butir mengenai 1 Unit Light Truck (Trak Panjang) yang ditawarkan termasuk:

- Tempoh tawaran pembekalan setelah menerima pesanan
- Harga C.I.F Brunei (termasuk cukai)
- Lama dalam jaminan
- Lain-lain hal jika ada

Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat atau disalek ditulis dengan perkataan "TAWARAN MEMBEKALKAN KENDERAAAN BAKI JABATAN DAERAH TEMBURONG" tanpa menunjukkan identiti penawar dan ditujukan kepada Pengerusi Lembaga Tawaran, Tingkat 4, Bangunan Kementerian Kewangan, Jalan James Pearce, Bandar Seri Begawan tidak lewat dari jam 12.00 tengah hari pada hari Isnin 17 Februari, 1992. Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh tutup yang dinyatakan tidak akan dilayan.

Wang Cagaran sebanyak \$500.00 hendaklah dibayar dan tempat pembayaran adalah di Pejabat Daerah Temburong semasa waktu pejabat.

Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam adalah tidak terikat bagi menerima tawaran yang paling rendah atau dari sebarang tawaran.

Bil: (4) P.D. TEB. PA/04/2

TAWARAN-TAWARAN adalah dipelawa daripada Syarikat-Syarikat Pembekal bagi MEMASANG 1 UNIT ENGINE DIESEL JENIS NISSAN CIVILIAN MICRO BUS BERTENAGA 2,000 C.C. MODAL 1978).

Keterangan-keterangan lanjut mengenai penentuan-penentuan/butir-butir (Specifications) bagi perkara di atas bolehlah diperolehi dari Jabatan Daerah Temburong pada bila-bila masa pejabat dibuka.

Pihak pembekal yang berjaya hendaklah mampu untuk hadir ke Pejabat Daerah Temburong untuk memasang enjin berkenaan.

Pembekal-pembekal yang menghantar tawaran adalah dikehendaki menyertakan bersama-sama tawaran mereka katalog yang menunjukkan butir-butir mengenai NISSAN CIVILIAN MICRO BUS BERTENAGA 2,000 C.C. MODAL 1978 yang ditawarkan termasuk:

- Tempoh tawaran pembekalan setelah menerima pesanan
- Harga C.I.F Brunei (termasuk cukai)
- Lama dalam jaminan
- Lain-lain hal jika ada

Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat atau disalek ditulis dengan perkataan "TAWARAN MEMASANG 1 UNIT ENGINE DIESEL JENIS NISSAN CIVILIAN MICRO BUS BERTENAGA 2,000 C.C. MODAL 1978" tanpa menunjukkan identiti penawar dan ditujukan kepada Pengerusi Lembaga Tawaran, Tingkat 4, Bangunan Kementerian Kewangan, Jalan James Pearce, Bandar Seri Begawan tidak lewat dari jam 12.00 tengah hari pada hari Isnin 17 Februari, 1992. Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh tutup yang dinyatakan tidak akan dilayan.

Wang Cagaran sebanyak \$500.00 hendaklah dibayar dan tempat pembayaran adalah di Pejabat Daerah Temburong semasa waktu pejabat.

Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam adalah tidak terikat bagi menerima tawaran yang paling rendah atau dari sebarang tawaran.


KELAB PERKHIDMATAN AWAM

1.0 TAWARAN-TAWARAN adalah dipelawa dari Pengusaha-Pengusaha untuk:

Rujukan Tawaran: KPA/Tender/1/1992

(i) MENYEWAKAN DAN MENGURUS RESTORAN KELAB PERKHIDMATAN AWAM.

Rujukan Tawaran: KPA/Tender/2/1992

(ii) MENYEWAKAN DAN MENGURUS KEDAI SUKAN KELAB PERKHIDMATAN AWAM.

2.0 Syarat-Syarat Tawaran:

2.1 Tawaran-tawaran hendaklah dialamatkan kepada:

Pengarah Perjawatan
Jabatan Perdana Menteri,
Tingkat 4, Bangunan Suruhanjaya,
Perkhidmatan Awam,
Lapangan Terbang Lama,
Berakas, Negara Brunei Darussalam.

2.2 Tawaran-tawaran hendaklah dihantar tidak lewat dari jam 12.00 tengah hari hari Selasa, 25 Februari, 1992.

2.3 Tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang ditetapkan tidak akan dilayan.

2.4 Tawaran-tawaran mestilah dihadapkan dalam sampul surat yang tertutup dan sampul surat tersebut hendaklah menyatakan "TAWARAN KELAB PERKHIDMATAN AWAM" dan alamat seperti di para 2.1 serta rujukan tawaran seperti dinyatakan di para 1.0 di atas. Penawar-penawar tidak dibenarkan untuk menyatakan nama/tanda syarikat di sampul surat tersebut.

2.5 Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut boleh diperolehi dari Pejabat Perjawatan, Tingkat 4, Bangunan Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Lapangan Terbang Lama, Berakas.


KEMENTERIAN PENDIDIKAN

TAWARAN-TAWARAN hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran yang terletak di Blok "B" Jabatan Pentadbiran dan Perkhidmatan Perkhidmatan, Kementerian Pendidikan.

Tidak lewat dari jam 3.00 petang pada hari Rabu 19 Februari, 1992.

2. Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang ditetapkan tidak akan diterima dan dilayan.

3. Tiap-tiap tawaran hendaklah dinyatakan tempoh pembekalannya.

4. Segala kehendak dalam borang ini mestilah ditulis dengan betul dan terang jika tidak permohonan tawaran ini akan ditolak.

5. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat yang bertutup. Pada bahagian atas sampul surat hendaklah ditulis tajuk atau bilangan tawaran seperti mana yang diiklankan serta tarikh tutup tawaran itu, tanpa menunjukkan identiti pembekal/pemborong dan ditujukan kepada:

Pengerusi, Lembaga Tawaran Kecil,
Kementerian Pendidikan, Tingkat Satu (1),
Lapangan Terbang Lama, Berakas
Negara Brunei Darussalam.

6. Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut bolehlah diperolehi dari Unit Tawaran Kecil, Jabatan Pentadbiran dan Perkhidmatan Perkhidmatan, Kementerian Pendidikan, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Negara Brunei Darussalam.

ISNIN - KHAMIS 8.00 pagi - 11.00 pagi
SABTU 1.30 petang - 2.30 petang
8.00 pagi - 10.00 pagi

7. Cagaran tawaran adalah dikehendaki sebanyak \$100.00 dengan wang tunai pada setiap tawaran. Cagaran akan dikembalikan kepada setiap pemborong yang tidak berjaya setelah menghantar tawaran yang jujur (Bona-fide tender).

8. Tawaran-tawaran mestilah dihantar dengan menggunakan borang-borang tawaran yang telah disediakan. Tawaran yang mempunyai pengecualian tidak akan dilayan.

9. Salinan Sijil Pendaftaran Perniagaan hendaklah disertakan bersama.

10. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak semestinya menerima tawaran-tawaran yang rendah atau lain-lain.

BIL. TAWARAN
KETERANGAN

DA/TQ/36/92 MEMBEKAL DAN MENGHANTAR "FOLDING CHAIRS" UNTUK MAKTAB SAINS PADUKA SERI BEGAWAN SULTAN, JALAN MUARA.

DA/TQ/37/92 MEMBEKAL DAN MENGHANTAR SCHOOL DESK FOR DRAWING AND MANUAL ART FOR SEKOLAH MENENGAH SUFRI BOLKIAH, TUTONG.

DA/TQ/38/92 MEMBEKAL, MENGHANTAR DAN "KERUSI GURU" (OFFICER CHAIR) UNTUK SEKOLAH MENENGAH RAJA ISTERI PG. ANAK SALEHA DAN SEKOLAH MENENGAH LAMBAK KANAN.

DA/TQ/39/92 MEMBEKAL DAN MENGHANTAR "MEJA GURU" UNTUK SEKOLAH MENENGAH RAJA ISTERI PG. ANAK SALEHA DAN MAKTAB SAINS PADUKA SERI BEGAWAN SULTAN, JALAN MUARA.


JABATAN TELEKOM

Bilangan Rancangan: JTB/CTL/0179

1. TAWARAN-TAWARAN adalah dipelawa daripada pemborong-pemborong kelas A yang berdaftar dengan Jabatan Telekom.

2. Tawaran-tawaran ini ialah bagi pemasangan/pembinaan PROVISION OF SUB-DUCT FOR OPTICAL FIBRE CABLE FROM CENTRAL EXCHANGE TO SERDANG, SALAR AND MUARA EXCHANGES AND FROM MADANG TO SALAR EXCHANGE.

3. Tawaran-tawaran akan diterima oleh Pengerusi Lembaga Tawaran, Bangunan Kementerian Kewangan, Tingkat 4, Jalan James Pearce, Bandar Seri Begawan 1130, Negara Brunei Darussalam, sehingga jam 12.00 tengah hari pada hari Isnin, 17 Februari, 1992.

Tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang ditetapkan tidak akan dilayan.

4. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar di dalam sampul surat biasa dan hendaklah bertutup bertanda:

JTB/CTL/0179

TAWARAN UNTUK "PROVISION OF SUB-DUCT FOR OPTICAL FIBRE CABLE FROM CENTRAL EXCHANGE TO SERDANG, SALAR AND MUARA EXCHANGES AND FROM MADANG TO SALAR EXCHANGES".

5. Dokumen-dokumen tawaran serta penerangan lanjut boleh diperolehi dari Pejabat Pengarah Telekom, Tingkat 1, Bangunan Kementerian Perhubungan, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Negara Brunei Darussalam, dengan cagaran tawaran sebanyak \$2,000.00 yang akan dikembalikan dan \$100.00 tidak akan dikembalikan.

6. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak terikat untuk menerima tawaran-tawaran yang termurah atau sebarang tawaran.

7. Perbincangan bersama dengan wakil Pengarah di tempat pemasangan/pembinaan adalah satu syarat yang dimestikan bagi tawaran dan bakal pemborong-pemborong pada jam 9.30 pagi, hari Isnin, 10 Februari, 1992 bertempat di Bahagian Perkhidmatan-Perkhidmatan Jabatan Telekom, Tingkat 1, Bangunan Kementerian Perhubungan, Berakas.

8. Tawaran-tawaran tidak akan diterima dari pemborong-pemborong yang tidak hadir bagi perbincangan bersama di tempat pemasangan/pembinaan.

9. Pembayaran wang cagaran hendaklah dibayar sama ada dengan Wang Tunai atau Cek Tempatan beserta dengan Bank Guarantee ataupun Pengesahan Bank.

10. Pemborong-pemborong hendaklah menyertakan salinan pendaftaran perniagaan bersama-sama dengan tawarannya.


**JABATAN PERTANIAN
KEMENTERIAN PERINDUSTRIAN
DAN SUMBER-SUMBER UTAMA**

TAWARAN-TAWARAN hendaklah dialamatkan kepada Pengerusi Lembaga Tawaran Kecil dan dimasukkan ke dalam Peti Tawaran Kecil di Kementerian Perindustrian dan Sumber-Sumber Utama, Lapangan Terbang Lama Berakas, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam tidak lewat dari jam 12.00 tengah hari, pada hari Rabu, 19 Februari, 1992.

JP Bil. 4/1992: KERAJAAN MEMBINA PAGAR CHAINLINK DI STESEN SG LIANG

JP Bil. 5/1992: PEMBINAAN PAGAR CHAINLINK DI KILANG KAWASAN DI BENGKEL KILANAS

JP Bil. 6/1992: MEMBINA TANDAS DAN BILIK MANDI

JP Bil. 7/1992: MEMBEKAL 26 SEATER BUS

JP Bil. 8/1992: MEMBEKAL STATION WAGON (4 WD)

JP Bil. 9/1992: MEMBEKAL FLATBED TRUCK WITH HIAB CRANE

JP Bil. 10/1992: MEMBEKAL HYDRAULIC POWERED SQUARING SHEAR MACHINE

JP Bil. 11/1992: MEMBEKAL SLIP ROLL MACHINE

JP Bil. 12/1992: MEMBEKAL COOLED INCUBATOR

JP Bil. 13/1992: MEMBEKAL FUME-HOOD

JP Bil. 14/1992: MEMBEKAL ORBITAL SHAKER AND FLASK FLATFORM

JP Bil. 15/1992: MEMBEKAL LAMINAR FLOW CABINETS (CLEAN BENCH)

JP Bil. 16/1992: MEMBEKAL PRINTING MACHINE

JP Bil. 17/1992: MEMBEKAL ANIMAL CAGES

JP Bil. 18/1992: MEMBEKAL ANIMAL CARTS

JP Bil. 19/1992: MEMBEKAL CARBAMATE POST-COLUMN REACTION MODULE (CATALOGUE NO. EC5002XX)

JP Bil. 20/1992: MEMBEKAL PERKIN-ELMER ALUMINIUM COATED SILICON SEPTA (PART NUMBER 8010-4244)

JP Bil. 21/1992: MAINTENANCE OF PERKIN ELMER GAS CHROMATOGRAPH PE 8500

2. Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang ditetapkan tidak akan dilayan.

3. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat yang bertutup dan pada bahagian atas sebelah kiri sampul surat hendaklah ditulis bilangan/tajuk tawaran dan tarikh tutup sahaja tanpa menunjukkan identiti pembekal.

4. Dokumen-dokumen dan borang-borang tawaran serta penerangan lanjut bolehlah dilihat dan diperolehi dari Ibu Pejabat Jabatan Pertanian (Bahagian Kewangan) Jalan Lapangan Terbang Lama Berakas, Bandar Seri Begawan.

5. Cagaran tawaran sebanyak \$100.00 wang tunai bagi satu tajuk tawaran adalah dikehendaki dan akan dikembalikan kepada setiap tawaran (Bona-fide tender) yang tidak berjaya.

6. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak terikat untuk menerima tawaran-tawaran yang paling rendah atau sebarang tawaran.

IKLAN-IKLAN

TEMUDUGA SKIM PENGURNEAN TANAH KEPADA RAKYAT JATI

DAERAH BELAIT HARI RABU, 5 FEBRUARI

NAMA PEMOHON	K/P	BIL TKRJ
Jalani bin Joming	065903K	2039
Latifah binti Safa	065475K	1078
Norsalamah binti Tuah	058931K	1010
Awg Mahidi bin Hj Zakaria	065422K	2477
Rahman bin Madali	062987K	2453
Ak Sameun bin Pg Karim	061567K	1062
Mohd. Abtahol Harip bin Awg. Buntar	059187K	994
Fatimah binti Ajak	062845K	157
Hambli bin Muhammad	072638K	1150
Mohammad bin Hidayat	065079K	2005
Mahani binti Maidin	055950K	1046
Mohammad Rosli bin Salleh	059533K	141
Abd Rahman bin Mohammad	059143K	2416
Roxana binti Osman	055943K	1100
Manan binti Hj Bujang	058905K	2501
Ak Noordin bin Pg Hj Md. Said	072598K	2006
Awg Ahmad bin Umar	053302K	2503
Kepi bin Hasbullah	058969K	1308
Kasmiah binti Tengah	071186K	3142
Tajuddin bin Bimadon	055673K	2455
Ak Abd Rahman bin Pg Hj Md Said	053438K	2008
Mohammad Zaini bin Mohd. Yassin	061301K	1000
Mohd Harris bin Hj Wasli	053293K	2304
Aminah binti Othman	065925K	2419
Abd Mualib binti Metussin	070125K	506
Aidah binti Hj Sipin	068600K	1324
Zahini bin Hj Jaafar	055860K	2309
Ak Alamshah bin Pg Besar	055845K	1054

DAERAH BELAIT HARI SABTU, 8 FEBRUARI

NAMA PEMOHON	K/P	BIL TKRJ
Alfendi bin Awang Ahmad	058872K	952
Sahari bin Ramli	062930K	1313
Mohamad bin Hj Tengah	072651K	2458
Ismail bin Mohd Jau	074690K	1160
Awg Hamid bin Ghani	074443K	1950
Mohd Yunos bin Tanga	065879K	2322
Abd Ghani bin Metussin	061563K	766
Tutong bin Kayong	072085K	442
Yahya bin Ibrahim	065626K	920
Ibrahim bin Kassim	061363K	1110
Hamidah binti Hj Omar	068706K	1955
Sabri bin Taha	055668K	648
Ahamady bin Mohd Yusoff	05890K	1162
Sabtu bin Salleh	063084K	1128
Hanifah bin Abd Rahman	058917K	2333
Hjh Khadijah binti Hj Hussain	063102K	1957
Maaruf bin Ali Hassan	065822K	922
Dyg Salina binti Abd Latiff	072685K	1146
Jamaliah binti Hj Mohd Husain	061241K	1958
Simah binti Mohd Tahir	063182K	1314
Daud bin Abang	074472K	428
Hamidon bin Md Javi	070248K	162
Latip bin Muhammad	076469K	675
Sabri bin Hj Ahmad	060343K	1317
Abdul Latip bin Hj Omar	074487K	1964
Farida binti Abd Hamid	070364K	965
Zulkipri bin Othman	072625K	955
Ayati binti Abd Kadir	063117K	174
Norleha binti Manap	065538K	2354
Ibrahim bin Rais	070205K	383

DAERAH BELAIT HARI ISNIN, 10 FEBRUARI

NAMA PEMOHON	K/P	BIL TKRJ
Ismail bin Manan	070117K	2356
Taib bin Salleh	070233K	1137
Ak Ali bin Pg Hj Metasan	065758K	2096
Abd Aziz bin Abd Kadir	053484K	150
Ramlee bin Safar	055667K	1109
Abu Bakar bin Matnor	068787K	631
Ak Jaya bin Pg Hj Zainal	063170K	939
Dyg Rose Dalilah binti Ramlee	090118K	2067
Ismail bin Rahman	053260K	2366
Ainah binti Ali	072772K	1149
Abdul Hamid bin Noor	065875K	2066
Sahid bin Abbas	059183K	671
Harun bin Ahmad	070065K	1974
Sabri bin Ahmed	059145K	2368
Asmat bin Rambli	065455K	2024
Dk Julia binti Pg Tajuddin	072474K	399
Mohamad Jamali bin Ibrahim	063044K	2429
Ak Azahari bin Pg Hj Salleh	065507K	172
Yahya bin Safar	066986K	1305
Safiah binti Hj Mat Yassin	057935K	1099
Zulkipri bin Matusop	060090K	1982
Alip bin Abbas	076439K	621
Patimah binti Osman	050548K	1135
Mat Said bin Ali	065622K	1065
Zainul Ariffin bin Maidin	061439K	1033
Jasni bin Mohd Ghani	070383K	1986
Dk Asmah binti Pg Hj Ahmad	068575K	3146
Hanapi bin Shafie	062866K	389
Mohammad bin Salleh	072472K	1143
Mohammad Amin bin Awg Tengah	055825K	393

DAERAH BELAIT HARI RABU, 12 FEBRUARI

NAMA PEMOHON	K/P	BIL TKRJ
Wan Abdollah bin Wan Rahman	059085K	2070
Yusof bin Kasim	055791K	669
Ramli bin Osman	065600K	1151
Mohammed bin Namit	063153K	3137
Zulkifli bin Metussin	065511K	505
Zaffar bin Hamid	053557K	3139
Norhaya binti Mohammad	065800K	677
Ahmeddani bin Hj Abdul Rahman	072423K	2405
Sufri bin Matiasin	070285K	441
Dk Rosina binti Pg Hj. Mat Jaafar	074775K	168
Abd Rahman bin Hj Kamis	058947K	2411
Ismail bin Omar	058963K	6313
Zainab binti Bellee @ Ibrahim	065735K	6717
Rosini binti Sabtu	063185K	6900
Mohammad Ali bin Ismail	053372K	6335
Abdul Hj bin Wahab	063134K	6723
Dk Norjanah binti Pg Mumin	055736K	6724
Ismail bin Ali	P1200P	6903
Ak Kemarudin bin Pg Mumin	065566K	6727
Rosli bin Ramli	066469K	6732
Ak Daud bin Pg Bakar	065973K	6734
Jupri bin Ismail	072492K	6735
Jaitun binti Hashim	061444K	8696
Mohd Suhaini bin Ahmad	053540K	6395
Julaifi bin Hassan	072536K	8700
Jumat bin Yunus	061504K	8254
Mohd Sahif bin Ura	050589K	6328
Mohd Yusoff bin Zainip @ Zainib	050581K	6398
Latifah binti Ganjar	074585K	6746
Mat Salleh bin Ali	070019K	8727

JABATAN KERJA RAYA KEMENTERIAN PEMBANGUNAN

Syarat-syarat Tawaran :-

1. Tawaran hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran sama ada kepada alamat di bawah seperti dikehendaki dan dinyatakan dalam Dokumen Tawaran.

(a) Pengerusi Lembaga Tawaran, Tingkat Empat, Bangunan Kementerian Kewangan, Jalan James Pearce, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam.

Tidak lewat dari jam 12.00 tengah hari pada tiap-tiap hari Isnin (seperti tarikh yang ditetapkan)

(b) Pengerusi Lembaga Tawaran Kecil, Kementerian Pembangunan, Tingkat (1) Satu, Bangunan Kementerian Pembangunan, Jalan Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam.

Tidak lewat dari jam 12.00 tengah hari pada tiap-tiap hari Rabu (seperti tarikh yang ditetapkan)

2. Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang ditetapkan tidak akan dilayan.

3. Tawaran-tawaran mestilah dihadapkan dalam sampul surat yang rapi (sealed) dengan menyatakan tajuk projek yang berkenaan tanpa menyatakan nama penawar dan dihantar kepada alamat di para satu menurut arahan yang dinyatakan dalam Dokumen Tawaran.

4. Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut boleh dilihat dan diperolehi dari Jabatan Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Jalan Berakas, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam. Bagi Tawaran Jabatan Kerja Raya Kuala Belait, boleh dilihat diperolehi dari Jabatan Kerja Raya Kuala Belait.

5. Cagaran tawaran adalah dikehendaki dan akan dikembalikan kepada setiap pemborong yang tidak berjaya setelah menghantar tawaran yang jujur (bona-fide tender).

6. Sebelum dokumen-dokumen tawaran dikeluarkan setiap pemborong dikehendaki membawa dokumen yang menunjukkan bahawa pemborong adalah yang berdaftar di Jabatan Kerja Raya dalam kelas yang ditetapkan.

7. Tawaran-tawaran mestilah dihantar dengan menggunakan borang-borang tawaran yang telah disediakan. Tawaran yang mempunyai pengecualian tidak akan dilayan.

8. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak akan semestinya menerima tawaran-tawaran yang rendah atau lain-lain tawaran.

BIL : JKR 17 TAHUN 1992

TAWARAN-TAWARAN adalah dipelawa dari pemborong-pemborong yang berdaftar kelas "C" dan "B" sahaja untuk :

PROJEK NO : 92AR/3-22400 MEMBEKAL DAN MEMASANG TANDA SUNGAI DI DAERAH BRUNEI MUARA, TUTONG DAN TEMBURONG, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam hingga jam 2.00 petang hari Isnin 17 Februari 1992.

Tarikh Tutup : 19 Februari, 1992

Cagaran Tawaran : \$200.00 + \$100.00 (Lukisan)

BIL : JKR 18 TAHUN 1992

TAWARAN-TAWARAN adalah dipelawa dari pemborong-pemborong yang berdaftar kelas "B" dan "A" sahaja untuk :

PROJEK NO : 92AR/3-22400 MEMBEKAL DENGAN MEMASANG "SEALANT" UNTUK SAMBUNGAN KEMBAR JAMBATAN DAN JEJAMBAT LEBUH RAYA SULTAN HASSANAL BOLKIAH FASA II, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam hingga jam 2.00 petang hari Isnin 17 Februari 1992.

Tarikh Tutup : 19 Februari, 1992

Cagaran Tawaran : \$200.00 + \$100.00 (Lukisan)

BIL : JKR 19 TAHUN 1992

TAWARAN-TAWARAN adalah dipelawa dari pemborong-pemborong yang berdaftar kelas "A" dan "A" sahaja untuk :

PROJEK NO : AR607/2701 PEMBINAAN BAHU JALAN YANG DIALASI SEPANJANG JALAN BERAKAS DARI KM.8 KE KM. 14, BANDAR SERI BEGAWAN, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam hingga jam 2.00 petang hari Khamis 27 Februari 1992.

Tarikh Tutup : 2 Mac, 1992

Cagaran Tawaran : \$500.00 + \$100.00 (Lukisan)

BIL : JKR 20 TAHUN 1992

TAWARAN-TAWARAN adalah dipelawa dari pemborong-pemborong yang berdaftar kelas "B" sahaja untuk :

PROJEK NO : 92AR/3-23600 MEMBINA KALBAT KOTAK KONKRIT DI KM.4, JALAN BATANG DURI KAMPONG BELINGUS, TEMBURONG, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam hingga jam 2.00 petang hari Isnin 17 Februari 1992.

Tarikh Tutup : 19 Februari, 1992

Cagaran Tawaran : \$200.00 + \$100.00 (Lukisan)

BIL : JKR 21 TAHUN 1992

TAWARAN-TAWARAN adalah dipelawa dari pemborong-pemborong yang berdaftar kelas "A" dan "A" sahaja untuk :

PROJEK NO : AD614/3201 SATU BLOK 6 UNIT KELAS F/3 FLAT DI SEKOLAH MENENGAH SALAMBIGAR JALAN MUARA, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam hingga jam 2.00 petang hari Khamis 27 Februari 1992.

Tarikh Tutup : 2 MAC, 1992

Cagaran Tawaran : \$500.00 + \$100.00 (Lukisan)

BIL : JKR 22 TAHUN 1992

TAWARAN-TAWARAN adalah dipelawa dari pemborong-pemborong yang berdaftar kelas "B" dan "A" sahaja untuk :

PROJEK NO : 92AW/3-17200 PEMBINAAN SEMULA 12.75 INCI O.D ALIRAN MASUK BESI WAJA UTAMA KE TEMPAT PENYIMPAN, LUMAPAS, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam hingga jam 2.00 petang hari Khamis 27 Februari 1992.

Tarikh Tutup : 2 Mac, 1992

Cagaran Tawaran : \$200.00 + \$100.00 (Lukisan)

BIL : JKR 23 TAHUN 1992

TAWARAN-TAWARAN adalah dipelawa dari pemborong-pemborong yang berdaftar kelas "A" sahaja untuk :

PROJEK NO : AD624/004 PEMBINAAN PERINGKAT III (4 BLOK) 12 UNIT RUMAH PANGSA "F" BAGI A.B.D.B. DI PERKHEMAMAN BERAKAS, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam hingga jam 2.00 petang hari Khamis 27 Februari 1992.

Tarikh Tutup : 2 Mac, 1992

Cagaran Tawaran : \$1,000.00 + \$200.00 (Lukisan)

JABATAN TELEKOM

Bilangan Tawaran : JTB/DS/2464

1. TAWARAN-TAWARAN adalah dipelawa bagi membekal "THE SUPPLY AND DELIVERY OF CONSUMABLE PARTS FOR THE ADVANCED TECHNOLOGY PLANT MANAGEMENT SYSTEM".

2. Tiga salinan dari tawaran-tawaran berkenaan hendaklah dihantar dalam sampul surat yang tertutup, ditulis dengan.

"TAWARAN BAGI "THE SUPPLY AND DELIVERY OF CONSUMABLE PARTS FOR THE ADVANCED TECHNOLOGY PLANT MANAGEMENT SYSTEM".

Bilangan Tawaran : JTB/DS/2464

Tanpa menunjukkan identiti pembekal/pemborong dan ditujukan kepada :

Pengerusi Lembaga Tawaran Kecil, Kementerian Perhubungan, Tingkat 2, Bangunan Kementerian Perhubungan, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan 1150, Negara Brunei Darussalam.

Tidak lewat jam 2.00 petang pada hari Rabu 19 Februari, 1992.

3. Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang ditetapkan tidak akan dilayan.

4. Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut boleh dilihat diperolehi dari Pejabat Pengarah Telekom, Tingkat 1, Bangunan Kementerian Perhubungan, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Negara Brunei Darussalam dengan menunjukkan resit cagaran berjumlah \$200.00 (tidak dikembalikan) dan \$50.00 (dikembalikan).

5. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak semestinya menerima tawaran-tawaran yang rendah atau lain-lain tawaran.

6. Pembayaran wang cagaran hendaklah dibayar sama ada dengan Wang Tunai atau dengan Cek Tempatan berserta dengan Bank Guarantee.

IKLAN-IKLAN

DI DALAM PERKHIDMATAN-PERKHIDMATAN KERAJAAN, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

PERMOHONAN adalah dipelawa daripada pemohon-pemohon yang terdiri dari rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam untuk memenuhi jawatan-jawatan kosong yang berikut di dalam Perkhidmatan-Perkhidmatan Kerajaan, Negara Brunei Darussalam.

1). **PEGAUWI PERKAMUSAN**
(DI JABATAN DEWAN BAHASA DAN PUSTAKA,
KEMENTERIAN KEBUDAYAAN, BELIA DAN SUKAN)
(Bilangan Kod : 056 19-509)
Tanggagaji : C.2 EB. 3 \$1,450 - \$2,270 sebulan.
Kelayakan :

- i) Higher National Certificate dalam bidang yang bersesuaian atau yang sebanding dengannya.
ATAU
- ii) Sedang dan telah berkhidmat dengan kerajaan sebagai Pembantu Pegawai Perkamusan atau jawatan-jawatan yang sebanding dengannya tidak kurang dari 7 tahun.

- Mempunyai pengetahuan yang luas dalam perbendaharaan kata Melayu Brunei dan Kesusasteraan Melayu adalah diutamakan.
- Tugas-Tugas dan Tanggungjawab :**
- Bertanggungjawab kepada Ketua Cawangan.
 - Menyediakan huraian makna bagi sesuatu perkataan sesuai dengan tujuan penerbitan kamus.
 - Menyelia penyusunan kad-kad perbendaharaan.
 - Menjalankan kerja-kerja yang diatitkan oleh Ketua Cawangan atau Ketua Bahagian.

2). **PENGAWAS KENDERAAN**
(DI JABATAN PERDANA MENTERI)
(Bilangan Kod : 101 70-095)
Tanggagaji : C.2 EB. 3 \$1,450 - \$2,270 sebulan.
Kelayakan :

- i) Higher National Certificate dalam bidang Automobil atau yang sebanding dengannya.
ATAU
- ii) Sedang dan telah berkhidmat dengan kerajaan sebagai Pengawas Tingkat I atau jawatan-jawatan yang sebanding dengannya sekurang-kurangnya selama 5 tahun. Telah ditetapkan dalam jawatannya serta mempunyai Laporan Penilaian Prestasi yang sangat baik.

- Sedang dan telah berkhidmat dengan kerajaan sebagai Pembantu Teknik atau jawatan-jawatan yang sebanding dengannya sekurang-kurangnya selama 7 tahun. Telah ditetapkan dalam jawatannya serta mempunyai Laporan Penilaian Prestasi yang sangat baik.

- Mempunyai pengalaman dalam bidang Pengurusan dan Pemeliharaan kenderaan dan kakitangan Pemandu adalah diutamakan.
- Tugas-Tugas dan Tanggungjawab :**
- Mengawasi sepenuhnya dan menyelaraskan perkhidmatan kenderaan.
 - Mengatur jadual kerja Pemandu/Kakitangan Bahagian Kenderaan.
 - Mengurus hal ehwal pejabat dan bangunan di Bahagian Kenderaan.
 - Menyediakan/mengutuskan kenderaan yang bersesuaian bila-bila masa juga dikehendaki.
 - Mengesahkan setiap yang keluar/masuk.
 - Mengawasi kebersihan dan memastikan setiap kenderaan dirawat (service) apabila dikehendaki.
 - Membuat laporan menyelaraskan rawatan berkenaan dengan kerosakan-kerosakan kenderaan.
 - Membuat cadangan untuk memperbaiki sistem yang ada untuk menambah lagi efisiensi perkhidmatan kenderaan.

3). **PEMERIKSA PETROLEUM**
(DI JABATAN UNIT PETROLEUM, JABATAN PERDANA MENTERI)
(Bilangan Kod : 001 11-034)
Tanggagaji : C.2 EB. 3 \$1,450 - \$2,270 sebulan.
Kelayakan :

- i) TEC/BEC Higher Certificate atau kelulusan yang sebanding dengannya yang diiktiraf oleh kerajaan dalam bidang Kejuruteraan Petroleum, Kejuruteraan Mekanik, Kejuruteraan Kimia atau bidang Pengajian lain yang bersesuaian.
ATAU
- ii) TEC Diploma atau yang sebanding dengannya dalam bidang-bidang yang disebutkan dalam (a) (i) dan mempunyai pengalaman sekurang-kurangnya selama 5 tahun dalam kerja-kerja yang sebanding dengannya.

- Boleh bertutur dan menulis dalam bahasa Melayu dan Inggeris dengan baik.
- Tugas-Tugas dan Tanggungjawab :**
- Bertanggungjawab kepada Pemeriksa Petroleum Kanan.
 - Menjalankan kerja Pemeriksa Petroleum seperti :
 - Mengambil ukuran/sukatan kuantiti dan kualiti minyak mentah dan LNG diekspor dari negara ini.
 - Membuat kerja tentukan kepada alat-alat pengukuran yang digunakan untuk mengukur minyak mentah dan LNG yang diekspor sama ada di darat dan di atas kapal.
 - Memproses butir-butir data ukuran/sukatan dan mencatat serta menyediakan laporan kepada Ketua Pemeriksa Petroleum Kanan.

4). **PENGAWAS TINGKAT KHAS :**
(DI KEMENTERIAN HAL EHWAL UGAMA)
(Bilangan Kod : 112 70-096)
Tanggagaji : C.2 EB. 3 \$1,450 - \$2,270 sebulan.
Kelayakan :

- i) Higher National Certificate dalam bidang yang bersesuaian atau yang sebanding dengannya.
ATAU
- ii) Sedang dan telah berkhidmat dengan kerajaan sebagai Pengawas Tingkat I atau jawatan-jawatan yang sebanding tidak kurang daripada 5 tahun.

5). **PENJADUAL :**
(DI JABATAN PERANCANGAN, PERKEMBANGAN DAN PENYELIDIKAN, KEMENTERIAN PENDIDIKAN)
(Bilangan Kod : 114 08-320)
Tanggagaji : C.2 EB. 3 \$1,450 - \$2,270 sebulan.
ATAU
C.2 EB. 3 \$1,990 - \$2,620 sebulan.
Kelayakan :

- i) Higher National Diploma dalam Computer Studies atau kursus yang sebanding dalam penjadualan (Programming) bagi tempoh yang tidak kurang dari 2 tahun akademik dan pengalaman bekerja adalah satu kelebihan.
ATAU
- ii) Higher National Certificate dalam bidang Computer Studies atau kelulusan lain yang bersesuaian dan sebanding dengannya dalam bidang Penjadualan (Programming).
ATAU
- iii) Sedang dan telah berkhidmat dengan kerajaan sebagai Penolong Penjadual atau jawatan yang sebanding dengannya dalam Bahagian III serta berpengalaman menjadual (Programming) sekurang-kurangnya 3 tahun dan pandai menggunakan bahasa komputer COBOL, IDMS, TME-TO dan RPG II.

6). **KERANI SULIT/JURUTAIPI :**
(DI DALAM PERKHIDMATAN-PERKHIDMATAN KERAJAAN)
(Bilangan Kod : 000 32-122)
Tanggagaji : C.1-2 EB. 3 \$1,280 - \$2,270 sebulan.
Kelayakan :

- i) 4 mata pelajaran Peringkat Biasa Sijil Am Pelajaran atau yang sebanding dengannya.
- ii) Sijil Trengkas dan menaip di Peringkat Lanjutan.
ATAU
- iii) Sedang dan telah berkhidmat dengan kerajaan sebagai Jurutengkas tidak kurang dari 5 tahun.
- iv) Berpengalaman yang luas dan kebolehan yang istimewa melaksanakan tugas-tugas kesetiausahaan.

- Boleh mencatat trengkas dalam Bahasa Inggeris dan Melayu 80-100 psm.
- Berpengalaman dalam kerja-kerja filing dan Peraturan Pejabat merupakan satu kelebihan.
- Boleh menguasai kedua-dua Bahasa Melayu dan Inggeris adalah diberi keutamaan.

Lain-Lain Syarat

- Mereka yang hanya boleh mencatat trengkas Inggeris mestilah memperoleh Sijil Trengkas Melayu (80-100 psm) dalam tempoh percubaan mereka sesudah itu barulah mereka boleh ditetapkan dalam jawatan. Begitu juga mereka yang hanya boleh mencatat trengkas Melayu mestilah memperoleh Sijil trengkas Inggeris dalam tempoh percubaan mereka.
- Pemohon-pemohon akan dikehendaki menjalani ujian kepantasan trengkas dan menaip.

TUGAS-TUGAS DAN TANGGUNGJAWAB
Membuat tugas-tugas yang berupa sulit, mencatat dan menaip. Mengatur dan menyimpan rekod-rekod perjumpaan/perjanjian serta menyampaikan maklumat dan lain-lain tugas diperlukan. Tugas-tugas yang disebutkan di atas hanyalah keterangan dan bukannya ketetapan yang tegas tentang tanggungjawab seseorang Kerani Sulit/Jurutaipei.

7). **JURUTRENGKAS**
(DI DALAM PERKHIDMATAN-PERKHIDMATAN KERAJAAN)
(Bilangan Kod : 000 32-113)
Tanggagaji : D.3 EB. 4-5 \$900 - \$1,625 sebulan.
Kelayakan :

- i) 4 mata pelajaran termasuk Bahasa Melayu atau Inggeris Peringkat Biasa Sijil Am Pelajaran.
ATAU
- ii) 1 mata pelajaran dalam Sijil Am Pelajaran Peringkat Biasa serta telah dan sedang berkhidmat dengan kerajaan sekurang-kurangnya 3 tahun dan pernah menjalankan kerja-kerja trengkas boleh juga memohon untuk dipertimbangkan.

- Mestilah mempunyai Sijil Trengkas dan menaip serta boleh mencatat trengkas 80 p.s.m dan menaip 40 p.s.m.
- Kebolehan mencatat trengkas dalam Bahasa Melayu dan Bahasa Inggeris adalah merupakan satu kelebihan.

Lain-Lain Syarat :
Calon-calon akan dikehendaki menjalani ujian trengkas dan menaip.

TUGAS-TUGAS DAN TANGGUNGJAWAB :
Calon-calon yang berjaya akan juga dikehendaki membuat kerja-kerja yang berupa "Sulit" dan membantu lain-lain pegawai jika diperlukan.

8). **PEMBANTU PERIKANAN :**
(DI JABATAN PERIKANAN, KEMENTERIAN PERINDUSTRIAN DAN SUMBER-SUMBER UTAMA)
(Bilangan Kod : 036 64-972)
Tanggagaji : D.3 EB. 4-5 \$900 - \$1,625 sebulan.
Kelayakan :

- i) Ordinary National Certificate atau yang sebanding dengannya dalam bidang Sains.
ATAU
- ii) Satu (1) mata pelajaran di Peringkat Biasa Sijil Am Pelajaran serta 3 tahun pengalaman dalam bidang kerja yang berkaitan.
ATAU
- iii) Sedang dan telah berkhidmat dengan kerajaan sebagai Pembantu Perikanan Rendah atau jawatan yang sebanding dengannya tidak kurang dari 3 tahun. Telah ditetapkan dalam jawatan. Telah mengikuti dan lulus dalam kursus-kursus yang bersesuaian yang telah dianjurkan oleh Jabatan Perikanan atau agensi-agensi lain yang diiktiraf.

TUGAS-TUGAS DAN TANGGUNGJAWAB
Menolong semua aspek kerja-kerja perikanan menjadi perjalanan projek-projek dari hari ke sehari dan melaksanakan lain-lain tugas yang ditentukan dari masa ke semasa.

9). **TRADESMAN KUMPULAN I TINGKAT KHAS :**
(DI KEMENTERIAN KESIHATAN)
(Bilangan Kod : 113 03-957)
Tanggagaji : D.3 EB. 4 \$900 - \$1,465 sebulan.
Kelayakan :

- Sijil City and Guilds atau Sijil Teknikal yang sebanding dengannya dalam bidang yang bersesuaian.
- Sekurang-kurangnya 3 tahun pengalaman dalam bidang kerja yang berkaitan terutama dalam kerja-kerja pemeliharaan dan rawatan termasuk pengalaman mengawas pekerja-pekerja.
ATAU
- Sedang dan telah berkhidmat dengan kerajaan sebagai Tradesman Kumpulan II Tingkat Khas tidak kurang dari 3 tahun.
- Mempunyai pengalaman serta kebolehan mengawas pekerja dan kerja yang dipertanggungjawabkan.

Tugas-Tugas dan Tanggungjawab

- Menyelenggarakan kerja-kerja pemasangan, rawatan dan bersedia menjalankan tugas-tugas dalam bidang lain apabila dikehendaki.
- Mengawas dan memberikan bimbingan kepada pekerja-pekerja bawahan.
- Bertanggungjawab dan memastikan semua kerja-kerja yang diarahkan dilaksanakan dengan sempurna dan cekap mengikut tatertib dan peraturan kerja yang betul dan selamat.

Am :
Pemohon-pemohon yang berjaya bagi jawatan yang dipohonkan mestilah bersedia untuk bertugas bila-bila masa dikehendaki di luar masa pekerjaan biasa atau bekerja secara bergilir-gilir (shift) atau semasa cuti awam dan juga dikehendaki bersedia untuk bertugas di mana-mana sahaja di Negara Brunei Darussalam.

Peringatan :
Pemohon-pemohon adalah dikehendaki supaya mencatatkan nama jawatan serta Bilangan Kod yang bertentangan dengan nama jawatan yang dipohonkan di dalam borang permohonan mereka. Borang permohonan tanpa catatan Bilangan Kod yang berkenaan tidak akan dilaikan.
Seseorang pegawai yang sedang berkhidmat dengan kerajaan hendaklah menghantar permohonan melalui Ketua Jabatannya dan Ketua Jabatan itu hendaklah menyertakan bersama-sama dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Pemohonan mestilah dipenuhi dalam dua salinan borang yang boleh didapati daripada Pejabat Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Negara Brunei Darussalam dan borang tersebut hendaklah dikembalikan bersama-sama dengan salinan surat-surat akan dan siji-siji kepada Setiausaha, Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Tingkat 5, Bangunan SPA, Bandar Seri Begawan 2001, Negara Brunei Darussalam.

Tarikh Tutup : 27 Februari, 1992
Bilangan Pendaftaran : 1/1992 Rojukan (E/495/78)



JABATAN PERKHIDMATAN-PERKHIDMATAN ELEKTRIK

JPE/LTK/17/1992

TAWARAN-TAWARAN adalah dipelawa dari pemborong-pemborong penanaman kabel yang berdaftar kelas 'A' dan 'B' sahaja yang akan diterima oleh Lembaga Tawaran Mini Tender yang beralamat di Bangunan Pejabat Setiusaha Tetap (Teknikal), Tingkat 3, Bangunan Kementerian Pembangunan Lapangan Terbang Lama, Berakas sehingga jam 12.00 tengah hari, hari Rabu 12 Februari, 1992 bagi kerja-kerja berikut:-

ELECTRICITY SUPPLY TO BANGUNAN DEWAN BAHASA DAN PUSTAKA DAERAH TUTONG
Deposit (cengkeram) untuk tawaran tersebut adalah \$100.00.

Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut bolehlah diperolehi dari Jabatan Perkhidmatan-Perkhidmatan Elektrik, Bangunan Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Negara Brunei Darussalam.

ASEAN KEEMPAT DI REPUBLIK SINGAPURA

KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam telah berkenan berangkat menghadiri Sidang Kemuncak Ketua-ketua Kerajaan ASEAN Keempat di Republik Singapura pada 27 dan 28 Januari, 1992. Berangkat sama ialah Duli Yang Teramat Mulia Pengiran Isteri Hajjah Mariam dan ahli-ahli kerabat diraja yang lain.



GAMBAR-GAMBAR OLEH PG BAHAR PHO DAN AMAT MOKSIN

BAGINDA berkenan menurunkan tandatangan bagi Perisytiharan Singapura dan beberapa perjanjian di bidang kerjasama ekonomi ASEAN yang telah dicapai dalam sidang kali ini di Majlis Penutup Sidang Kemuncak ASEAN Keempat (atas).



BAGINDA dan Duli Yang Teramat Mulia Pengiran Isteri Hajjah Mariam berbual mesra dengan Perdana Menteri Republik Singapura, Tuan Yang Terutama Tuan Goh Chok Tong dan isteri, Puan Goh Chok Tong di satu majlis makan malam.



MANAKALA gambar kiri pula baginda bersama Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Perdana Wazir Sahibul Himmah Wal-Waqar Pengiran Muda Haji Mohamad Bolkiah, Menteri Hal Ehwal Luar Negeri, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Laila Setia Bakti Diraja Dato Laila Utama Haji Awang Isa, Penasihat Khas Kebawah Duli Yang Maha Mulia di Jabatan Perdana Menteri merangkap Menteri Hal Ehwal Dalam Negeri, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Setia Pahlawan Dato Seri Setia Haji Awang Abd. Rahman, Menteri Perindustrian dan Sumber-Sumber Utama dan lain-lain perwakilan negara dalam mesyuarat bersama Ketua-ketua Kerajaan ASEAN, Menteri-menteri Luar dan Menteri-menteri Ekonomi ASEAN.

KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam merupakan ketua kerajaan ASEAN yang pertama sekali mengemukakan titah di Majlis Pembukaan Rasmi Sidang Kemuncak Ketua-Ketua Kerajaan ASEAN Keempat.



BAGINDA juga berangkat bagi kunjungan hormat kepada Presiden Republik Indonesia, Tuan Yang Terutama Presiden Soeharto di satu majlis yang berlangsung di Raffles Hotel.



BAGINDA juga berkenan menerima mengadap Perdana Menteri Papua New Guinea, Tuan Yang Terutama Tuan Rabble L. Namaliu. Juga hadir di majlis itu ialah Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Laila Setia Bakti Diraja Dato Laila Utama Haji Awang Isa.

HARI KEBANGSAAN AUSTRALIA



GADONG, 25 Januari. — Suruhanjaya Tinggi Australia di negara ini hari ini merayakan ulang tahun Hari Kebangsaan Australia di kediaman Pesuruhjaya Tinggi Australia ke negara ini, Tuan Yang Terutama Tuan Philip Moulton Knight di sini.

Menteri Kebudayaan, Belia dan Sukan, Yang Berhormat Pehin Jawatan Luar Pekerna Raja Dato Seri Paduka Haji Awang Hussain telah hadir di majlis itu bagi mewakili Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam.

Sejurus sebelum jamuan dimulakan lagu kebangsaan Negara Brunei Darussalam, 'Allah Peliharakan Sultan' dan lagu kebangsaan Australia, 'Advance Australia Fair' telah dimainkan.

Hari Kebangsaan Australia dirayakan setiap 26 Januari sebagai menandakan tarikh penempatan pertama bangsa Eropah di benua itu pada tahun 1788.



MENTERI Undang-Undang, Yang Amat Mulia Pengiran Laila Kanun Diraja Pengiran Haji Bahrin yang juga selaku Timbalan Pengerusi Syarikat Penerbangan Diraja Brunei, ketika menyampaikan piala rebutan kepada Dayangku Saadiah binti Pengiran Haji Mohd. Salleh. — Gambar oleh Masmaleh HMA.

Jabatan Perdana Menteri pilih wakil

BANDAR SERI BEGAWAN, 23 Januari. — Pengiran Abdul Harris bin Pengiran Haji Shahbuddin dan Dayang Juliah binti Md. Janai telah dipilih untuk mewakili Jabatan Perdana Menteri ke Pertandingan Membaca Ayat-ayat Suci Al-Quran di antara pegawai dan kakitangan jabatan-jabatan di bawah Jabatan Perdana Menteri pada awal bulan Februari ini.

Kedua-dua mereka ini telah diisytiharkan menjadi johan dalam Pertandingan Membaca Ayat-ayat Suci Al-Quran di antara pegawai dan kakitangan Jabatan Perdana Menteri yang diadakan hari ini bertempat di Bilik Persidangan III, Jabatan Perdana Menteri Binaan Sekretariat di sini.

Setiausaha Tetap di Jabatan Perdana Menteri, Yang Dimulakan Pehin Udana Khatib Dato Paduka Ustaz Haji Awang Badaruddin bin Pengarah Haji Othman telah menyampaikan

hadiah-hadiah kepada pemenang dan peserta yang menyertai perpaduan ini.

Terdahulu dari itu, pengerusi majlis Awang Haji Md. Murad bin Abang Ali berkata, perpaduan ini juga dihasratkan untuk memberi galakan mencuba kebolehan mereka di bidang pembacaan Al-Quran dan meningkatkan dan mendalami pembacaan Al-Quran dari masa ke semasa.

Seramai lapan orang peserta telah mengambil bahagian di perpaduan tersebut.

Majlis diselenggarakan dengan penyampaian cenderamata kenang-kenangan yang disampaikan oleh Setiausaha Tetap di Jabatan Perdana Menteri, Dato Paduka Awang Haji Alimin bin Haji Abdul Wahab kepada pegawai dan kakitangan yang bertukar, bersama dan kepada seorang kakitangan yang memeluk agama Islam.



SETIAUSAHA Tetap di Jabatan Perdana Menteri, Yang Dimulakan Pehin Udana Khatib Dato Paduka Ustaz Haji Awang Badaruddin menyampaikan piala kepada Pengiran Harris bin Pengiran Haji Shahbuddin. — Gambar oleh Abdullah HAD.

Perpaduan tentukan maju mundur sesebuah organisasi

Oleh
Aliddin HM

BERAKAS, 24 Januari. — Perpaduan adalah satu punca maju mundur sesebuah organisasi kerana ianya dapat merapatkan perhubungan dan melicinkan pelaksanaan tugas-tugas di antara bahagian dan peringkat sesebuah organisasi itu.

Menteri Undang-Undang, Yang Amat Mulia Pengiran Laila Kanun Diraja Pengiran Haji Bahrin, bersabda perkara ini telah digalakkan dalam Islam kerana telah terbukti bahawa perpaduan dalam beragama, bermasyarakat dan bernegara adalah satu rahmat manakala berpecah belah adalah satu bala

yang menimbulkan berbagai bencana.

Yang Amat Mulia yang juga Timbalan Pengerusi Syarikat Penerbangan Diraja Brunei bersabda demikian di Majlis Pertandingan Membaca Ayat-ayat Suci Al-Quran antara kakitangan syarikat-syarikat yang bergabung di bawahnya bertempat di Kelab Rekreasi RBA di sini.

Pertandingan Al-Quran, tegas Yang Amat Mulia, adalah satu-satunya cara

yang baik bagi memelihara Al-Quran termasuk berpegang teguh kepada kitab suci yang menjadi pemimpin dan pedoman kita dalam menghadapi arus kehidupan seharian yang membuat kita sentiasa ingat kepada Allah Subhanahu Wataala dan ia dapat menonjolkan kakitangan yang berpotensi untuk tampil dengan bacaan yang teratur serta menghalusi bacaan Al-Quran.

"Perlaksanaan pertandingan ini sudah tentu memerlukan banyak tenaga manusia namun demikian ia adalah satu perkara yang digalakkan kerana ia dengan sendirinya akan dapat menyatukan pegawai-pegawai dan kakitangan dalam perkara-perkara yang berkebalikan ikatan silaturahmi yang sedia ada," sabda Yang Amat Mulia.

Sejak pertandingan ini diadakan pada tahun 1989 tambah Yang Amat Mulia, Syarikat Penerbangan Diraja Brunei tidak ketinggalan melaksanakan kegiatan kegiatan bercorak keagamaan seperti mengadakan kelas-kelas agama, syarahan-syarahan agama, memperingati Nuzul Al-Quran dan Maulud Nabi dengan sendirinya meletakkan tanggungjawab yang berat ke atas pemimpin-pemimpin dan pengurus-pengurus gabungan syarikat ini pada memberi contoh yang baik di sektor swasta dalam sama-sama mendukung hasrat negara yang bercorakan Melayu Islam Beraja.

Seramai lapan peserta termasuk empat wanita yang mewakili syarikat-syarikat yang bergabung di bawah Syarikat Penerbangan Diraja Brunei mengambil bahagian.

Awang Haji Ismail bin Haji Sulaiman telah muncul sebagai johan bahagian qari manakala Dayangku Saadiah binti Pengiran Haji Mohd. Salleh johan bahagian qariah.

Mendapat tempat kedua bahagian qari ialah Awang Hamidon bin Haji Damit dan ketiga ialah Pengiran Haji Kassim bin Pengiran Haji Mohd. Salleh. Sementara itu naib juara dalam bahagian qariah ialah Dayang Maimunah binti Haji Ghaffar manakala ketiga dimenangi oleh Dayang Faridah binti Haji Mohd. Taufek.

Johan qari dan qariah akan mewakili Syarikat Penerbangan Diraja Brunei ke pertandingan peringkat kebangsaan bahagian sektor-sektor swasta yang akan diadakan kemudian.

Yang Amat Mulia juga menyempurnakan penyampaian hadiah-hadiah kepada para pemenang. Juara kedua-dua bahagian menerima piala rebutan yang disumbangkan oleh Pengarah Urusan Syarikat Penerbangan Diraja Brunei, Pengiran Haji Tengah bin Pengiran Dato Paduka Haji Metassim.

Antara yang hadir di majlis itu ialah Timbalan Menteri Kebudayaan, Belia dan Sukan, Yang Amat Mulia Dato Paduka Awang Haji Selamat bin Haji Munap serta pegawai-pegawai kanan RBA.



SETIAUSAHA Tetap di Jabatan Perdana Menteri, Dato Paduka Awang Haji Alimin bin Haji Abdul Wahab menyampaikan cenderamata kepada Awang Haji Ahmad bin Haji Abdul Rahman.



MENTERI Kebudayaan, Belia dan Sukan, Yang Berhormat Pehin Jawatan Luar Pekema Raja Dato Seri Paduka Haji Awang Hussain ketika berucap merasmikan Seminar Mencegah Penderaan Kanak-Kanak anjuran bersama Persatuan Siswazah Wanita Negara Brunei Darussalam dan Kementerian Kebudayaan, Belia dan Sukan. — Gambar oleh Masmaleh HMA.

Perbuatan mendera anak-anak damit tidak harus dibiarkan

Oleh
Abd. Karim HAB

BERAKAS, 27 Januari. — Menteri Kebudayaan, Belia dan Sukan, Yang Berhormat Pehin Jawatan Luar Pekema Raja Dato Seri Paduka Haji Awang Hussain hari ini menyeru setiap golongan masyarakat di negara ini bersikap pemedulian, bertanggungjawab dan tidak camah mata dalam melaporkan kes penganiayaan kanak-kanak damit kepada pihak yang berwajib.

Melalui cara itu, tegas Yang Berhormat, madamat untuk membanteras kekejaman dan usaha untuk menyelamatkan kanak-kanak damit yang lemah itu akan dapat terlaksana.

"Perbuatan menzalimi kanak-kanak damit itu tidak harus kita biarkan begitu saja tanpa sebarang tindakan untuk melindungi mereka dari teraniaya secara berterusan," tegas Yang Berhormat.

Tindakan yang dimaksudkan, jelas Yang Berhormat bukan dengan menggunakan kekuatan fizikal untuk menentang mereka yang terlibat tetapi dengan cara melaporkannya

kepada pihak yang berwajib yang akan membawa kes-kes itu ke mahkamah atau kerajaan untuk diadili menurut undang-undang dan peraturan yang ada di negara ini.

Yang Berhormat berkata, dalam tahun 1991, beberapa kes penderaan kanak-kanak telah dilaporkan dan diambil tindakan menurut undang-undang oleh pihak mahkamah.

Walau bagaimanapun, ujar Yang Berhormat, pada hakikatnya kes penderaan kanak-kanak itu mungkin bertambah kerana kemungkinan besar ada kejadian yang tidak dilaporkan.

"Ini mungkin disebabkan oleh sikap yang tidak mahu mengambil serius terhadap kes penderaan kanak-kanak, tidak mahu turut campur tangan dalam hal ehwal masyarakat dan sikap tidak pemedulian sesama insan yang teraniaya," tambah Yang Berhormat.

Yang Berhormat menekankan dan melahirkan harapan itu ketika berucap merasmikan Seminar Mencegah Penderaan Kanak-Kanak yang berlangsung di Pusat Persidangan Antarabangsa di sini.

Yang Berhormat juga menegaskan bahawa sungguh pun langkah 'mendisiplin' adalah salah satu faktor yang utama dalam kita mengajar dan mendidik anak-anak kita demi membentuk mereka menjadi anak bangsa yang bertanggungjawab, bersopan santun dan berkeyakinan dalam menghadapi cabaran-cabaran di masa akan datang, tetapi cara 'mendisiplin' yang keterlaluan dan melampaui batas adalah ditegah oleh agama Islam dan merupakan

suatu kesalahan yang boleh didakwa di segi undang-undang apabila ia bertukar menjadi perbuatan mendera dan menzalimi kanak-kanak.

"Oleh itu kita haruslah berhati-hati agar cara 'mendisiplin' anak-anak kita itu dilakukan dengan cara yang sederhana, berpatutan dan tidak melampaui batas," tegas Yang Berhormat.

Berhubung seminar dua hari anjuran bersama Persatuan Siswazah Wanita Negara Brunei Darussalam dan Kementerian Kebudayaan, Belia dan Sukan itu, Yang Berhormat berkata, seminar itu adalah penting dan sangat diperlukan bagi menyedarkan orang ramai dan masyarakat tentang merbahayanya perbuatan penganiayaan kanak-kanak yang bukan saja boleh merosakkan dan mencacatkan keadaan fizikal mereka bahkan boleh meninggalkan kesan yang negatif ke atas mental dan saikologi mereka.

"Usaha yang berkebakikan ini patut dicontohi oleh pihak-pihak atau badan-badan berkanun yang lain di negara ini dengan mengadakan perjumpaan atau dialog kerana kejadian penganiayaan terhadap kanak-kanak damit ini perlu dibanteras dari peringkat awal lagi," ujar Yang Berhormat.

Yang Berhormat berharap, para peserta seminar itu akan menumpukan sepenuh perhatian dan memberikan pandangan-pandangan yang berfaedah dan berkesan bagi mencari cara dan langkah yang positif untuk mencegah penyakit menganiaya kanak-kanak damit di negara ini dari berlarutan tanpa penyelesaian.

Kurangkan waktu keluar pejabat semasa bekerja

Oleh
Aliddin HM

GADONG, 27 Januari. — Ketua-ketua jabatan dan pegawai-pegawai kanan kerajaan diseru supaya mengingati para pegawai dan kakitangan jabatan masing-masing untuk mengurangkan waktu-waktu keluar pejabat pada masa bekerja.

Pengarah Perjawatan, Dato Paduka Awang Danial bin Haji Hanafiah berharap dengan adanya disiplin diri dan tatakarya yang lebih, aliran kerja dan keberkesannya akan lebih terkawal.

Kita menyedari betapa perkara ini telah kurang dititikberatkan. Oleh yang demikian, jika kita telah mengetahui sebab-sebab kita gagal menepati waktu-waktu pejabat ini, adalah wajar pula kita usahakan untuk mengatasi masalah yang telah lama kita sedari ini," tegasnya.

Dalam mengaturkan masa kita sehari-hari, tambahnya, jadual-jadual atau pelan tindakan adalah perlu disediakan sebagai inisiatif diri sendiri. Ini adalah supaya tiada alasan seperti masalah menghantar anak ke sekolah atau tinggal jauh dari pejabat menjadi isu sehari-hari dan kurang pula usaha untuk bertolak dari rumah pada waktu yang lebih awal.

"Perkara seperti ini seolah-olah menjadi satu sebab yang tidak dapat dielakkan sedangkan masih terbuka luas cara untuk mengatasinya," tegasnya.

Mudah-mudahan keikhlasan serta kesungguhan bekerja, ujar beliau, akan terus diamalkan dengan menolak ke tepi unsur-unsur kelalaian dan keremehan.

Perkara ini telah pernah disarankan melalui surat-surat keliling mahupun saranan-saranan dari ketua-ketua jabatan sebelum ini, jelas beliau.

Pengarah Perjawatan berucap demikian di Majlis Perasmian Sesi Ceramah Jabatan Kemajuan Kerjasama "Gerakan Kerjasama-Pengalaman Sri Lanka dan Malaysia" di Jabatan Kemajuan Kerjasama di sini.

"Begitu juga hasrat kita

pada usaha untuk mencapai tujuan sosial dan ekonomi menerusi penyertaan dalam gerakan kerjasama. Malah apa jua perusahaan yang ingin dilaksanakan, sikap jujur, amanah dan disiplin diri mestilah sentiasa dipelihara," tegas Dato Paduka.

Dato Paduka menambah, dalam kita mengatur langkah ke arah memperkembangkan gerakan kerjasama di negara kita ini, tentulah penglibatan pegawai-pegawai dan kakitangan kerajaan amat perlu demi untuk mencapai tujuan dan matlamat pembentukan pertubuhan sukarela ini.

Sebagai tenaga penggerak, tegas Dato Paduka lagi, selain dari sikap jujur dan amanah, adalah penting untuk dititikberatkan soal disiplin dan komitmen pada tugas. Tidak ada kepuasan dalam kejayaan jika sebahagian dari tenaga kerja kita lalai dan tertinggal.

Beliau juga menyeru para pegawai dan kakitangan kerajaan supaya dapat menyertai dan terus bergiat aktif dalam pertubuhan-pertubuhan kerjasamanya ini.

"Mudah-mudahan usaha-usaha yang bermanfaat seperti ini akan terus diperkembangkan semata-mata bagi menyumbangkan ke arah pembangunan negara kita ini juga," kata beliau.

Terdahulu sebelum itu Pemangku Pesuruhjaya Kemajuan Kerjasama, Awang Harun bin Haji Ismail dalam ucapan alu-aluan antara lain berkata, ceramah yang disampaikan akan membawa dan menyorot para peserta mengetahui dasar-dasar dan perancangan serta strategi-strategi yang telah dilaksanakan dan dialami oleh kedua-dua negara iaitu Sri Lanka dan Malaysia di mana gerakan kerjasama di sana telah dapat memainkan peranan dan sumbangan yang mantap dan berjaya di dalam perubahan sosial dan ekonomi



PENGARAH Perjawatan, Dato Paduka Awang Danial bin Haji Hanafiah ketika berucap di Majlis Perasmian Sesi Ceramah Gerakan Kerjasama Pengenalan Sri Lanka dan Malaysia yang berlangsung di Jabatan Kemajuan Kerjasama, Gadong. — Gambar oleh Pg. Haji Abu Bakar PHO.

dalam memberikan kesedaran masyarakat untuk mengatasi kelemahan dan masalah se-jagat mereka seperti kemiskinan, kenaikan harga barangan yang tinggi dan eksploitasi orang tengah.

Beliau menambah, dengan adanya ceramah ini, kita akan dapat menilai serta membuat perbandingan yang relevan kepada Negara Brunei Darussalam supaya menjadi contoh teladan di mana para peserta akan dapat membuat rumusan persendirian betapa pentingnya gerakan kerjasama dijadikan salah satu elemen pembangunan masyarakat untuk berganding dengan institusi-institusi dan sektor ekonomi yang lain kerana Negara Brunei Darussalam mengani sistem pasaran terbuka.

Seramai lebih 60 orang peserta mengikuti seminar sehari yang dianjurkan oleh Jabatan Kemajuan Kerjasama yang terdiri dari ketua-ketua jabatan dan para pegawai kanan kerajaan.

200 hadir Seminar Mencegah Penderaan Kanak-kanak

BERAKAS, 27 Januari. — Lebih 200 orang dari pelbagai peringkat masyarakat hari ini menghadiri Seminar Mencegah Penderaan Kanak-Kanak yang berlangsung selama dua hari di Pusat Persidangan Antarabangsa di sini.

Mereka terdiri dari para pegawai penguatkuasaan undang-undang, ibu bapa, guru-guru, pekerja sosial pekerja kesihatan, ahli persatuan wanita dan para pemimpin masyarakat.

Menurut Ketua Pegawai Hal Ehwal Masyarakat yang juga pengerusi bersama seminar itu, Dayang Hajjah Zaliha binti Haji Mohidin, seminar anjuran bersama Persatuan Siswazah Wanita Negara Brunei Darussalam dan Kementerian Kebudayaan, Belia dan Sukan itu adalah lanjutan dari projek penyelidikan mengenai penderaan ke atas kanak-kanak yang sedang dijalankan oleh Persatuan Siswazah Wanita bagi men-

dapatkan maklumat daripada mangsa-mangsa penderaan, orang-orang yang terlibat dan masyarakat umum bagi mengatasi masalah yang sedang menjadi isu serius dan perhatian umum di negara ini.

Seminar itu, menurut beliau, bertujuan:

*Memupuk kesedaran masyarakat akan isu penderaan dan kezaliman ke atas kanak-kanak;

*Menyebarkan maklumat kepada orang ramai bagi membolehkan mereka bekerjasama dengan pihak kerajaan dan pihak-pihak tertentu dalam usaha mencegah penderaan dan keganasan ke atas kanak-kanak dari terus berleluasa;

*Merumuskan cadangan-cadangan yang perlu diambil tindakan bagi kepentingan kanak-kanak yang didera dan keluarga yang terlibat.

Empat kertas kerja dari empat orang pakar dari dalam dan luar negeri akan diben-

tangkan di seminar itu yang memberikan gambaran yang luas mengenai isu penderaan berkenaan.

Selain itu tujuh kumpulan bengkel juga akan diadakan selepas pembentangan kertas kerja.

"Beberapa rumusan dan cadangan diharap akan dibuat oleh para peserta dan insya-Allah akan dapat dijadikan garis panduan oleh pihak kerajaan dalam mencegah dan membendung gejala-gejala sosial yang tidak diingini seperti ini," jelas beliau.

Setiausaha Tetap Kementerian Kebudayaan, Belia dan Sukan, Dato Paduka Awang Haji Chuchu bin Penglima Asgar Dato Paduka Haji Abdullah; Setiausaha Tetap Kementerian Pendidikan, Dato Paduka Awang Haji Abdul Razak bin Haji Muhammad, para pegawai kanan kerajaan dan Kementerian Kebudayaan, Belia dan Sukan juga hadir di majlis perasmian itu.

SIDANG KEMUNCAK ASEAN KEEMPAT DI REPUBLIK SINGAPURA



DULI Yang Teramat Mulia Pengiran Isteri Hajjah Mariam ketika berkenan berangkat ke majlis makan malam yang diberikan oleh Isteri Perdana Menteri Republik Singapura, Puan Goh Chok Tong di salah sebuah hotel terkemuka di republik tersebut.

GAMBAR-GAMBAR ini merakamkan sebahagian dari aturcara khas untuk para isteri Ketua-Ketua Kerajaan ASEAN, Menteri-Menteri Luar dan Menteri-Menteri Ekonomi ASEAN semasa Sidang Kemuncak ASEAN Keempat di Republik Singapura.

Duli Yang Teramat Mulia Pengiran Isteri Hajjah Mariam telah berkenan berangkat ke acara-acara yang telah disusun oleh pihak penganjur bersama Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Anak Puteri Amal Umi Kalthum Al-Islam dan ahli kerabat diraja yang lain.

Gambar-gambar oleh Amat Moksins



DULI Yang Teramat Mulia Pengiran Isteri Hajjah Mariam ketika menyakikan tiga jenis bunga angriker yang telah diberi nama istimewa iaitu Asean Lady, Asean Beauty dan Asean Princess sempena lawatan Duli Yang Teramat Mulia dan para Isteri Ketua-Ketua Kerajaan ASEAN, Isteri-Isteri Menteri-Menteri Luar dan Isteri-Isteri Menteri-Menteri Ekonomi ASEAN ke Botanic Gardens.



DULI Yang Teramat Mulia Pengiran Isteri Hajjah Mariam bersama para isteri Ketua-Ketua Kerajaan ASEAN di majlis makan malam yang diberikan oleh Isteri Perdana Menteri Republik Singapura, Puan Goh Chok Tong.



DULI Yang Teramat Mulia diberikan penerangan mengenai salah satu alat tradisi Cina yang terdapat di Tang Dynasty Village ketika melawat ke perkampungan tradisi tersebut.



YANG Teramat Mulia Pengiran Anak Puteri Amal Umi Kalthum Al-Islam dan Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Anak Isteri Pengiran Anak Hajjah Zariah dan Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Anak Puteri Amal Umi Kalthum Al-Islam juga berkenan berangkat ke majlis makan malam tersebut bersama dengan para Isteri Menteri-Menteri Luar dan Menteri-Menteri Ekonomi ASEAN yang lain selepas mengadakan lawatan ke Tang Dynasty Village.



DULI Yang Teramat Mulia sedang berbual meera dengan Isteri Presiden Republik Indonesia, Puan Tien Soeharto (dua dari kiri) dan Isteri Perdana Menteri Republik Singapura, Puan Goh Chok Tong di salah satu majlis. Berangkat sama ialah Yang Teramat Mulia Pengiran Anak Isteri Pengiran Anak Hajjah Zariah dan Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Anak Puteri Amal Umi Kalthum Al-Islam.



A group of five women standing behind two tables covered with white lace cloths and large floral arrangements. The women are dressed in formal attire, including dresses and a sari. The setting appears to be an indoor event space with a patterned carpet and a window in the background.

**Majlis
Sambutan
Hari Puja
Usia
anjuran
BAKTI**

A group of people, including a woman in a floral dress and several men in military uniforms, standing around a large white cake on a yellow tablecloth. The woman is cutting the cake.

Duli Yang Teramat Mulia yang merupakan Penaung BAKTI beserta kerabat-kerabat diraja yang lain kemudiannya berkenan menerima junjung ziarah dan ucapan selamat puja usia dari ahli-ahli BAKTI yang hadir di majlis itu.

Majlis sambutan diakhiri dengan bacaan doa selamat oleh Mufti Kerajaan, Yang Dimuliakan Pehin Datu Seri Maharaja Dato Seri Utama Dr. Haji Awang Ismail.

Sambungan dari muka 1

MENJELANG HARI KEBANGSAAN

HAMPIR 12 ribu orang dari kementerian-kementerian, pasukan beruniform, pertubuhan awam dan sektor swasta, institusi-institusi pengajian tinggi, sekolah-sekolah dan maktab akan menyertai perhimpunan hari kebangsaan tahun ini.

Acara padang akan dipersembahkan oleh kira-kira 5,000 orang penuntut dari sekolah-sekolah menengah dan maktab, sementara perbarisan lalu akan disertai oleh pasukan beruniform, kementerian-kementerian, pertubuhan awam dan sektor swasta.

Di samping itu acara-acara seperti kad tayang oleh murid-murid sekolah rendah dan koir oleh para penuntut sekolah menengah juga akan dipersembahkan.

Sebagai persediaan menyambut Hari Kebangsaan Negara Brunei Darussalam Kelapan yang bertepatan 'Menanai Kedaulatan Tanahairku' pada tahun ini latihan-latihan ini sedang giat dijalankan di Stadium Negara Hassanal Bolkiah. Berakas di mana akan berlangsungnya acara gilang-gemilang itu nanti.

Latihan-latihan yang di buat oleh para penuntut yang akan membuat pengertian corak persembahan itu adalah di bawah pengawasan jurulatih Kementerian Kebudayaan, Belia dan Sukan dan ahli-ahli Persatuan BERSATU dan Kumpulan Puteri Seni serta guru-guru dari sekolah-sekolah menengah yang mengambil bahagian.

KONSEP SAMBUTAN HARI KEBANGSAAN

Dalam konteks Negara Brunei Darussalam, Hari Kebangsaan adalah detik bersejarah 'Negara Brunei Darussalam mengambil alih semula tanggungjawab antarabangsa secara penuh sebagai sebuah negara yang BERDAULAT LAGI MER-

DEKA di kalangan masyarakat negara antarabangsa'.

Hari penuh bersejarah yang diraikan setiap 23 Februari adalah bagi memperingati detik bersejarah Negara Brunei Darussalam sebagai sebuah negara yang berdaulat lagi merdeka dan menggerakkan rakyat dan kerajaan untuk mencapai dan mengisi hasrat kemerdekaan serta memperdalam dan mengukuhkan semangat cinta dan setia rakyat kepada negara.

Format Hari Kebangsaan akan dibuat seperti lazimnya setiap tahun iaitu dimulakan dengan upacara sembahyang berjemaah dan membaca surah Yaasiin di seluruh masjid dan surau.

TEMA : MENANAI KEDAULATAN TANAHAIKU

HURAIAN TEMA :

Sebuah negara yang berdaulat mempunyai maruah dan martabat yang beribawa yang dipancarkan melalui ciri-ciri bernegara :

- Kedaulatan raja.
- Keselamatan dan kedaulatan sempadan.
- Kerasmian agama Islam sebagai agama rasmi negara.
- Keluhuran undang-undang.
- Kedaulatan bahasa Melayu sebagai bahasa rasmi negara.
- Kehormatan bendera Negara Brunei Darussalam.
- Kehormatan lagu kebangsaan Negara Brunei Darussalam.
- Penghayatan kebudayaan Melayu Brunei berlandaskan MIB.

Dengan adanya semangat cinta dan setia rakyat kepada negara menjadikan rakyat lebih :

- Berdisiplin.
- Komited.

- Bertanggungjawab.
- Bersatu padu.
- Efisien.
- Produktif.
- Progresif.
- Bersopan santun.

Demi menanai kedaulatan tanahairku.

TANAHAIKU bermaksud tanah tempat kelahiran, tanah tumpah darah bagi sesuatu bangsa yang mempunyai ciri-ciri tertentu seperti berkerajaan, bersempadan atau mempunyai integriti wilayah dan keluhuran undang-undang.

Dalam konteks Negara Brunei Darussalam istilah Tanahair memberi pengertian konseptual kegemilangan raja dan bangsa Melayu di zaman lampau yang berterusan hingga ke hari ini. Ianya juga memulihkan semangat dan rasa kekitaan bagi orang-orang Brunei dan mengandungi erti atau nilai leluhur.

RASIONAL TEMA

- Untuk sentiasa meningkatkan iman dan takwa.

KONSEP SAMBUTAN HARI KEBANGSAAN



2. Titah Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam melalui televisyen dan radio.

3. Perhimpunan agung.

PENGERTIAN CORAK PERSEMBAHAN

Kelahiran Tanahair.

Digambarkan oleh satu titik di tengah padang.

Asas Pembentukan Tanahair

Rumpun Melayu Brunei kaya dengan sejarah dan budaya bercita-cita untuk bersatu sebagai asas pembentukan sebuah tanahair atau negara dan bangsa Brunei.

Jalinan Kesatuan

Melaksanakan cita-cita ke arah penyatuan bangsa dengan menjalin dan memeterai janji keramat taat setia antara rakyat dan raja.

Membina Kesatuan

Membina mengukuhkan serta memelihara kesatuan bangsa dengan mendaulatkan raja dan unsur-unsur murni serta mulia budaya Melayu Brunei.

Tentangan dan Cabaran

Negara dan bangsa Brunei tabah serta berani mengha-

dapi tentangan dan cabaran sambil gigih mencari 'formula' pemersatu atau perpaduan untuk menegakkan kedaulatan bangsa dan tanahair.

Islam Daya Pemersatu

Islam sebagai salah satu daya utama pemersatu mengangkat mertabat bangsa ke tingkat yang lebih tinggi, mengukuhkan perpaduan dan meningkatkan kemakmuran tanahair.

Generasi Muda Penerus Cita-cita Bangsa

Melahirkan generasi baru dengan diasuh serta didikan berasaskan falsafah negara supaya menjadi anak bangsa yang yakin, bertanggungjawab dan berbudi untuk meneruskan cita-cita bangsa demi menanai kedaulatan tanahair.

Impian dan Cita-cita Bangsa

Masa hadapan yang lebih sejahtera dan cemerlang. Impian ini menuntut pengorbanan dari anak bangsa.

Menanai kedaulatan tanahairku.

AIR KEMERAH-MERAHAN

KEMENTERIAN Kesihatan mengingatkan orang ramai bahawa air kemerah-merahan masih lagi berlaku di Kota Kinabalu dan Kuala Penyu di Negeri Sabah. Walau bagaimanapun, perairan di Negara Brunei Darussalam adalah bebas daripada air kemerah-merahan.

Dari itu kerang-kerangan dari Negeri Sabah masih lagi tidak dibenarkan masuk ke Negara Brunei Darussalam. Walau bagaimanapun kerang-kerangan yang terdapat di Negara Brunei Darussalam adalah selamat untuk dimakan asalkan ianya dimasak dengan betul dan dengan membuang insang, perut dan organ-organ dalam ikan sebelum dimasak.

Kementerian Kesihatan dan Jabatan Perikanan akan sentiasa memaklumkan orang ramai tentang sebarang perkembangan dari masa ke semasa.

Perkhidmatan Pos dibuka setiap hari Jumaat

BANDAR SERI BEGAWAN.

Perkhidmatan Jabatan Perkhidmatan Pos dibuka setiap hari Jumaat bermula pada 10 Januari lepas di tujuh buah pejabat pos.

Pejabat-pejabat pos yang terlibat ialah pejabat-pejabat pos Bandar Seri Begawan, Seri Kompleks, Gadong, Lapangan Terbang Antarabangsa, Tutong, Setia dan Kuala Belait.

Jabatan itu dalam kenyaataannya baru-baru ini menjelaskan, perkhidmatan itu bermula di sebelah pagi dari pukul 8.00 hingga 11.00, dan

dari pukul 2.00 hingga pukul 4.00 di sebelah petang.

Di samping itu, waktu perkhidmatan di hari bekerja (hari Isnin hingga Khamis dan Sabtu) juga mengalami perubahan, iaitu dari pukul 8.00 pagi hingga 4.30 petang termasuk waktu rehat tengah hari. Sebelum ini waktu perkhidmatan bermula pukul 7.45 pagi.

Perubahan itu bertujuan bagi memenuhi keperluan orang ramai selain sebagai suatu usaha meningkatkan mutu perkhidmatan yang lebih selesa kepada mereka.



LATIHAN Hari Kebangsaan yang melibatkan hampir 12 ribu orang diadakan di Stadium Negara Hassanal Bolkiah, Berakas.

Tingkatkan kerjasama dalam usaha membanteras jenayah

Oleh
Bolhassan HAB

BERAKAS, 24 Januari. — Pasukan Polis Diraja Brunei meminta orang ramai supaya meningkatkan lagi kerjasama dalam usaha untuk membendung dan membanteras jenayah.

Menyeru demikian ketika berucap di Majlis Penyampaian Lencana Pengawasan Kejrangan Kampong Madang di sini, Dato Paduka Awang Haji Alias seterusnya menjelaskan bahawa pihak polis setakat ini sangat berpuas hati dengan kerjasama yang diberikan dan berharap sikap sedemikian akan berterusan. Pihak polis tidak akan dapat membanteras jenayah sepenuhnya tanpa sokongan orang ramai.

"Orang ramai mestilah memberikan maklumat segera kepada polis sama ada



PENOLONG Kanan Pesuruhjaya Polis, Dato Paduka Awang Haji Alias ketika berucap di Majlis Penyampaian Lencana Pengawasan Kejrangan Kampong Madang. — Gambar oleh Masmaleh HMA.

melalui telefon atau datang secara persendirian, setiap kejadian berlaku menghendaki tindakan segera," katanya.

Penolong Kanan Pesuruhjaya Polis, Dato Paduka Awang Haji Alias juga menyentuh mengenai statistik kadar jenayah sepanjang tahun 1991 iaitu sebanyak 2,247 bertambah sebanyak 63 kes berbanding pada tahun 1990.

Perangkaan jenayah itu dikategorikan kepada empat bahagian iaitu melanggar moral awam, mengenai kesalahan seseorang, mengenai kesalahan harta benda dan lain-lain kesalahan.

Antara kes-kes jenayah yang berlaku di negara ini dalam tahun 1991 ialah rompak 22 kes, perasugut/ancaman 8 kes, pecah rumah 222 kes, curi/pecah kereta/curi kereta 830 kes, menceroboh 13 kes, menyimpan barang yang disyaki curi 30 kes dan rosak barang 96 kes.

Orang ramai mestilah memberi kerjasama sepenuhnya tanpa takut akan risiko yang akan menimpa mereka jika mereka melapor. Pihak polis akan sentiasa bersikap tegas dan tidak akan menyebelahi mana-mana pihak.

Pesuruhjaya Polis, Dato Seri Laila Jassa Awang Haji Abdul Rahman selaku tetamu kehormat di majlis yang berlangsung di Sekolah Ugama Kampong Madang itu telah menyempurnakan penyampaian lencana kepada 19 orang ahli Jawatankuasa



PESURUHJAYA Polis, Dato Seri Laila Jassa Awang Haji Abdul Rahman ketika menyampaikan lencana kepada salah seorang ahli Jawatankuasa Pengawasan Kejrangan Kampong Madang. — Gambar oleh Masmaleh HMA.

Pengawasan Kejrangan Kampong Madang.

Di majlis itu Pesuruhjaya Polis juga menyerahkan radio penghubung 'walkie talkie' kepada ahli Jawatankuasa Pengawasan Kejrangan Kampong Madang dan ahli Jawatankuasa Pengawasan Kejrangan Kampong Lumapas bagi kemudahan perhubungan dengan pihak-pihak tertentu.

Projek Pengawasan Ke-

jiranan Kampong Madang ditubuhkan pada 28 April, 1989 dengan tujuan untuk mengawal keselamatan Kampong Madang dan sekitarnya.

Sejauh ini Kampong Madang yang mempunyai lebih 1,200 orang penduduk berbilang kaum, menurut statistik merupakan sebuah kampung yang aman dari gangguan penjenayah walaupun di luar kawasan Kampong Madang terdapat beberapa kejadian jenayah.

Hanya satu sahaja kejadian rompakan berlaku pada tahun 1991 manakala pada tahun 1990 dan 1989 tidak ada kejadian jenayah dilaporkan.

Timbalan Pengerusi Ahli Jawatankuasa Pengawasan Kejrangan Kampong Madang, Awang Haji Mohd. Taib bin Sulaiman juga berucap di majlis tersebut.

Antara yang hadir ialah Pegawai Daerah Brunei dan Muara, Dato Paduka Awang Ohman bin Awang Damit, pegawai-pegawai kanan kerajaan, para pegawai Pasukan Polis Diraja Brunei dan penduduk setempat.

Sekolah Rendah Kampong Manggis ditukar nama kepada Sekolah Rendah Dato Marsal

Oleh
Abd. Karim HAB



DATO Seri Paduka Awang Haji Marsal bin Maun ketika berucap merasmikan penukaran nama Sekolah Rendah Kampong Manggis kepada nama Sekolah Rendah Dato Marsal. — Gambar oleh Masmaleh Haji Mohd. Ali.

BERAKAS, 23 Januari. — Sekolah Rendah Kampong Manggis di Kampong Perpidahan Lambak Kanan di sini mulai hari ini telah ditukar nama kepada Sekolah Rendah Dato Marsal.

Majlis penukaran itu berlangsung di dewan sekolah itu yang disempurnakan sendiri oleh Dato Seri Paduka Awang Haji Marsal bin Maun.

Beliau yang berusia 78 tahun adalah penerima anugerah 'Tokoh Guru Berbakti' sempena Hari Guru dalam bulan September tahun lepas.

Di bidang pendidikan di negara ini, beliau antara lain telah memberikan sumbangan dalam menyusun dan mengemaskinikan pentadbiran pelajaran di negara ini, membuat perubahan dalam sistem pelajaran di negara ini dengan memasukkan beberapa mata pelajaran baru dalam kurikulum; membuat siaran kekal dan siaran sementara; menguatkuasakan undang-undang memaksa kanak-kanak hadir ke sekolah dan pengasas untuk penubuhan Maktab Perguruan Melayu Brunei.

"Demi untuk meningkatkan jasa Dato yang telah banyak menyumbangkan tenaga dan fikiran demi kepentingan selain daripada bidang pendidikan dan kenegaraan malah bagi keseluruhan masyarakat Brunei khususnya, di atas

perkenan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam telah mengurniakan sukut nama Yang Mulia Dato untuk nama sekolah ini, Sekolah Rendah Dato Marsal," ujar guru besar sekolah itu, Cikgu Awang Sikun bin Rayun dalam ucapan alu-aluan beliau.

Menyentuh mengenai sekolah berkenaan, Cikgu Awang Sikun berkata, bangunan sekolah itu mula digunakan dalam bulan Januari, 1990 dengan keramaian murid 824 orang.

Mulai tahun 1991, ia memulakan pengajian dalam dua sesi dan pada awal tahun 1992 ini telah mempunyai 1,015 orang murid dari prasekolah hingga darjah enam.

Sekolah yang mempunyai dua blok dan mengandungi 24 buah bilik darjah itu ketika ini mempunyai 52 orang guru dan sebelas orang kakitangan.

Kemudahan lain yang disediakan ialah sebuah blok pentadbiran yang antara lain mengandungi bilik guru besar, bilik guru-guru, bilik persidangan, kutubkhanah dan bilik ibadat.

Menteri Pendidikan, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Laila Wijaya Dato Seri Setia Haji Awang Abdul Aziz, Setiausaha Tetap Kementerian Pendidikan, Dato Paduka Awang Haji Abdul Razak bin Haji Muhammad, para pengarah dan pegawai kanan Kementerian Pendidikan serta para pegawai kanan kerajaan adalah di antara jemputan khas yang hadir di majlis itu.

Majlis itu diserikan dengan bacaan ayat-ayat suci Al-Quran oleh Awang Haji Rosli bin Haji Bolaji.

Doa selamat dibacakan oleh Awang Haji Jawawi bin Haji Taib, imam Masjid Kampong Sungai Hanching, Jalan Muara.

16 peserta Bengkel Prosesor-Mikro menerima sijil

JALAN MUARA, 21 Januari. — Bengkel Prosesor-Mikro anjuran Maktab Teknik Sultan Saiful Rijal (MTSSR) berakhir hari ini dengan Majlis Penyampaian Sijil di Bilik Persidangan maktab berkenaan di sini.

Bengkel yang bermula pada 13 Januari lepas disertai oleh 16 orang peserta dari jabatan-jabatan kerajaan, Syarikat Penerbangan Diraja Brunei dan pengajar dari MTSSR sendiri.

Majlis penyampaian sijil kepada para peserta telah disempurnakan oleh Pemangku Pengetua MTSSR, Awang Arsad bin Abdul Adis.

Menurut seorang pengajar kanan MTSSR, Awang Lee Nyeok Chong, bengkel yang dikendalikan oleh empat pensyarah MTSSR itu bertujuan untuk meningkatkan pengetahuan tentang kegunaan prosesor-mikro.

Di samping itu ia juga adalah untuk melengkapkan para peserta dengan pengetahuan serta cara pengendalian alat berkenaan.



PEMANGKU Pengetua Maktab Teknik Sultan Saiful Rijal, Awang Arsad bin Abdul Adis ketika menyampaikan sijil kepada salah seorang peserta yang menyertai Bengkel Prosesor-Mikro. — Gambar oleh Pengiran Haji Yaakub.



BANGUNAN Sekolah Rendah Dato Marsal yang terletak di Kampong Perpidahan Lambak Kanan. — Gambar oleh Masmaleh Haji Mohd. Ali.



KESEPAKATAN ASEAN..... Kewah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam, Tuan Yang Terutama Presiden Soeharto, Presiden Republik Indonesia, Puan Yang Terutama Puan Corazon C. Aquino, Presiden Republik Filipina, Tuan Yang Terutama Puan Anand Panyarachun, Perdana Menteri Thailand dan Yang Amat Berhormat Dato Seri Dr. Mahathir Mohamad di Majelis Penutup Sidang Kemuncak ASEAN Keempat. — Gambar oleh Pg. Behar PHO.

ASEAN capai kata sepakat

SINGAPURA, 28 Januari. — ASEAN telah mencipta satu sejarah penting dalam sidang kemuncaknya di republik ini dengan tercapainya kata sepakat untuk meningkatkan kerjasama di bidang perdagangan dan keselamatan bagi mencapai matlamatnya dalam menghadapi era baru.

Kesepakatan tersebut akan disertai dengan tindakan yang segera untuk memastikan ia berjalan menurut sebagaimana yang dirancang.

Ketua-ketua Kerajaan ASEAN ini bermesyuarat selama dua hari di sini yang berakhir hari ini dengan kata sepakat untuk membentuk Kawasan Perdagangan Bebas ASEAN (AFTA) pada tahun 2008 untuk meningkatkan dan meluaskan perdagangan di kalangan negara-negara anggota ASEAN dengan cara memotong cukai import barangan secara berperingkat-peringkat.

Mereka juga sebulat suara untuk meningkatkan usaha sama dalam memastikan keselamatan rantau ASEAN dan seterusnya meningkatkan lagi dialog dengan negara-negara luar mengenai soal-soal kepentingan ekonomi dan keselamatan.

Persetujuan tersebut terkandung dalam Perisytiharan Singapura 1992 dan dua perjanjian lain bagi meningkatkan kerjasama perdagangan dan ekonomi ASEAN.

Kewah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam telah berkenan berangkat ke majlis tersebut bersama rakan-rakan baginda iaitu Tuan Yang Terutama Presiden Soeharto, Presiden Republik Indonesia; Puan Yang Terutama Presiden Corazon Aquino, Presiden Republik Filipina; Tuan Yang Terutama Tuan Goh Chok Tong, Perdana Menteri Republik Singapura (Pengerusi Sidang); Tuan Yang Terutama Tuan Anand Panyarachun, Perdana Menteri Thailand (Timbalan Pengerusi) dan Yang Amat Berhormat Dato Seri Dr. Mahathir Mohamad, Perdana Menteri Malaysia.

Tiga orang pemimpin ASEAN yang berucap di majlis penutup sidang itu sekata memberikan pandangan bahawa sidang tersebut telah memberi laluan baru yang akan memperluaskan lagi visi pertumbuhan tersebut dalam menghadapi perubahan iklim ekonomi dan politik dunia.

Tuan Yang Terutama Tuan Goh Chok Tong, Perdana Menteri Republik Singapura ketika menggugus persidangan tersebut berkata, sidang itu menandakan satu tahap baharu dalam kerjasama ekonomi dan politik ASEAN dalam menghadapi dunia yang telah banyak berubah.

"Sidang ini telah menetapkan arah baharu bagi ASEAN. Kita mesti melaksanakan kandungan dan semangat perisytiharan tersebut," kata Tuan Yang Terutama menegaskan.

Perdana Menteri Thailand, Tuan Yang Terutama Puan Anand Panyarachun menyifatkan banyak keputusan penting yang dicapai dalam sidang tersebut telah melebihi jangkaan awal.

"Apa yang telah kita capai sepanjang dua hari di sini adalah lebih daripada menambak kepada kejayaan kita pada masa lalu. Kita telah memperluas visi mengenai apa itu ASEAN," kata Tuan Yang Terutama.

Presiden Republik Filipina, Puan Yang Terutama Presiden Corazon Aquino pula berkata, "Kita telah membawa ASEAN ke arah baharu; arah yang ditandai oleh penglibatan yang lebih besar di atas satu sama lain; arah yang akan menuntut tindakan konkrit berdasarkan jadual waktu; arah yang mengukur kejayaan berdasarkan matlamat besar yang kita tetapkan dan yang kita capai."

Para ketua pemerintah ASEAN itu juga telah meluluskan skim Perjanjian Tarif Keutamaan Berkesanan Bersama (CEPT) bagi pembentukan AFTA yang telah ditandatangani oleh para Menteri Ekonomi ASEAN.

Ketua-ketua Kerajaan ASEAN juga telah menandatangani Perjanjian Ke Rangka Bagi

Meningkatkan Kerjasama Ekonomi.

Untuk memastikan rancangan kerjasama yang telah dimeterai itu berjalan mencapai matlamatnya, Ketua-ketua Kerajaan ASEAN itu juga memutuskan akan mengadakan sidang rasmi mereka sekali dalam setiap tiga tahun.

Berikutan dengan itu juga mereka bersetuju untuk membentuk sebuah majlis peringkat menteri bagi meneliti pelaksanaan CEPT.

Sehubungan dengan perkembangan terbaharu ini, Sekretariat ASEAN juga akan diperkemas lagi di mana ketua-

nya akan ditingkatkan kepada jawatan Setiausaha ASEAN yang berpangkat menteri bagi memastikan jentera ASEAN berjalan lebih cekap menuju matlamatnya.

Di bidang keselamatan ASEAN mencapai kata sepakat untuk meningkatkan kerjasama di kalangan negara anggota dan juga dengan negara-negara rakan dialog dan sahabat.

Sehubungan dengan itu, para ketua pemerintah ASEAN telah mengalu-alukan permohonan Vietnam dan Laos untuk menandatangani Perjanjian Persahabatan dan Kerjasama ASEAN (TAC).



YANG Teramat Mulia Paduka Seri Duli Pengiran Muda Al-Muhtadee Billah dan Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Perdana Wazir Sahibul Himmah Wal-Waqar Pengiran Muda Haji Mohamed Bolkiah, Menteri Hal Ehwal Luar Negeri, Negara Brunei Darussalam ketika berangkat ke Majlis Sambutan Israk dan Mikraj.

Kita berkewajipan mempertahankan dan mengekalkan segala unsur kebaikan

Dari muka 1

memberikan kita pedoman. Apa yang perlu diingat dan sekaligus apa pula yang perlu dibuat menurut keutamaan. Semua yang sudah dan sedang berlaku, dan juga yang akan berlaku masing-masing itu membawa unsur tersendiri yang menghendaki penilaian kita," titah baginda.

"Jika yang telah berlaku itu terdapat unsur kebajikan di dalamnya," titah baginda, "maka kewajipan kita ialah menjadikan contoh dan ikutan dan begitu juga yang sedang berlaku adalah menjadi tanggungjawab kita untuk mempertahankan dan

mengekalkan segala unsur kebaikan yang ada di samping berusaha terus pada mengikis segala keburukan yang tidak mendatangkan apa faedah."

Perkara itu titah baginda memerlukan penumpuan dan perjuangan kita untuk masa depan di mana hasilnya nanti akan sempat menikmati ataupun tidak.

Tetapi bagaimanapun titah baginda, jika kita orang yang budiman maka sudah barang tentu perjuangan dan kerja keras kita akan terus berjalan dengan tidak mengenal titik berhenti iaitu demi generasi dan warisan kita yang akan datang.

"Begitulah yang dapat kita simpulkan mengenai teladan dan pengajaran yang dipancarkan oleh masa lalu seperti peristiwa Israk dan Mikraj yang sedang kita rayakan," titah baginda lagi.

Baginda bertitah lagi melalui peristiwa Israk dan Mikraj telah mengilhami dan memberikan jalan kepada kita yang hidup di penghujung abad ke 20 ini, bahawa peristiwa Israk dan Mikraj yang berlaku kepada Rasulullah Sallallahu Alaihi Wasallam mempunyai pengajaran yang sampai sekarang masih diikuti dan dicontohi.

Tegasnya, titah baginda, Israk Mikraj adalah merupakan masa lampau yang tidak luput dan tidak luntur. Darpadanyalah terbit pimpunan dan disiplin yang berharga yang belum pernah wujud sebelumnya.



SEMBOYAN HARAU KEBANGSAAN
SAMBUTAN HARI KEBANGSAAN
NEGARA BRUNEI DARUSSALAM KALI KE-2
12 FEBRUARI 1992

مناني كدولتن تانه ايركو MENANAI KEDAULATAN TANAH AIRKU

دتریتکن اوله جباتن قراغن، جباتن فردان منتری دان دچیق اوله جباتن فرچیقن کراچان، کمترین اوندغ، نگارا برونی دارالسلام.

Diterbitkan oleh Jabatan Penerangan, Jabatan Perdana Menteri dan dicetak oleh Jabatan Percetakan Kerajaan, Kementerian Undang-Undang, Negara Brunei Darussalam.